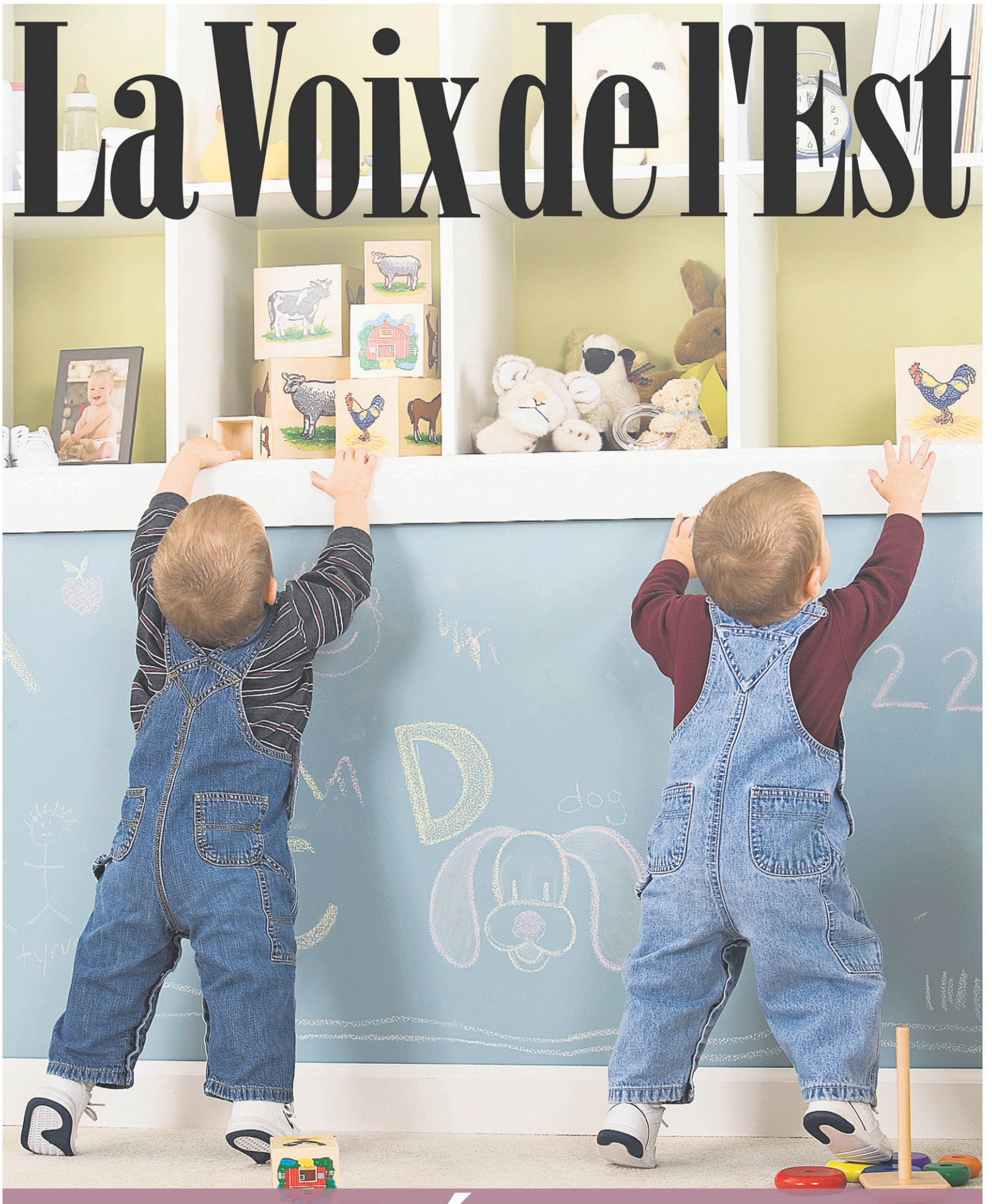
La Voix de l'Est



# LA RÉGION N'Y ÉCHAPPE PAS

LA MOITIÉ DES CPE DU QUÉBEC EN DÉFICIT

PAGE 3

CAMPING GRANBY

## DEUX CONSEILLERS PRÔNENT UNE APPROCHE PLUS CONCILIANTE

PAGE 2

## L'HÔPITAL DE GRANBY PARMI LES PLUS PERFORMANTS AU PAYS

PAGE 5




PHOTO ALAIN DION

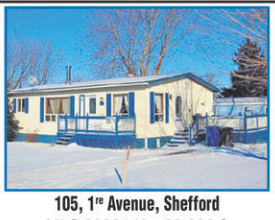
MIKAËL KINGSBURY

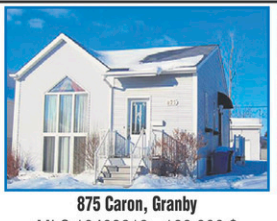
## LE « KING » DES BOSSES!

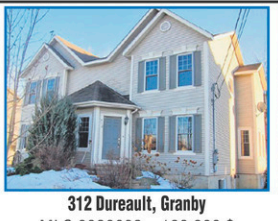
PAGE 25

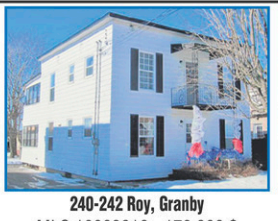


PHOTO AFP



105, 1re Avenue, Shefford
MLS 9339149 - 89 900 $


875 Caron, Granby
MLS 10402813 - 189 900 $


312 Dureault, Granby
MLS 9329698 – 199 900 $


240-242 Roy, Granby
MLS 10082816 - 179 900 $


335 Harvey, Granby
MLS 9324518 - 319 000 $


516 Beauregard, Granby
MLS 8759647 - 219 900 $



3066811

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez le courtier à votre hauteur ! Bur. : 450 378.4120

RE/MAX Professionnel C.L. -Agence immobilière Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

www.ChristianLaLumiere.ca Courtier immobilier agréé

# La Ville trop stricte avec le Camping Granby ?

## Les conseillers Bonin et Jenneau le croient



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — La Ville de Granby n'est pas favorable à la construction de 40 condos sur la propriété du Camping Granby. Deux conseillers municipaux souhaitent toutefois que l'administration municipale soit plus conciliante avec Philippe Lussier, ce citoyen corporatif, copropriétaire du camping, avec qui elle a eu maille à partir à plusieurs reprises.

« C'est peut-être une trop grande densité, 40 maisons. Les propriétaires du camping pourraient peut-être changer leurs plans pour des chalets. Comme ça, on pourrait peut-être avoir une demi-mesure », a avancé la conseillère Éliette Jenneau, à la dernière séance du conseil municipal.

Contrairement à la majorité de ses homologues de la table du conseil, M^me^ Jenneau n'a pas refusé la demande d'autorisation présentée par le Camping Granby à la Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ). L'autorisation de l'organisme est nécessaire puisque le camping souhaite aménager une rue privée, à partir de la rue Lemieux, sur une zone agricole de sa propriété.

« Je trouve qu'on y va parfois trop dur avec certains citoyens », a repris Éliette Jenneau.

Le conseiller Pascal Bonin partage son avis. « Le camping est un fleuron de la ville. Il a cinq étoiles. On est chanceux de l'avoir. Il devrait y avoir un moyen de continuer à le faire fleurir », a-t-il commenté lundi soir.

Selon lui, la Ville a déjà dépensé quelque « 300 000 $ de frais d'avocat » dans le dossier du Camping Granby au fil des ans. « Il faut arrêter la culture de l'affrontement et que la personne puisse exploiter son commerce », croit Pascal Bonin.

Ce à quoi le maire suppléant, Michel Mailhot, a invité le conseiller à « suivre un stage » au service d'urbanisme afin de mieux comprendre les choses.

### Pas permis

Suivant la recommandation de son comité consultatif agricole, la Ville justifie son refus par la non-conformité du projet à la réglementation municipale. Il n'est notamment pas permis de délivrer des permis de construction à l'intérieur du périmètre urbain aux terrains adjacents à une rue privée.

Aussi, « l'aménagement d'un accès au terrain de camping constitue l'agrandissement de l'usage terrain de camping en zone agricole, ce qui n'est pas autorisé en vertu de la réglementation », peut-on lire dans la documentation de la Ville, dont *La Voix de l'Est* a obtenu copie.

Le conseiller Patrick Girard a pour sa part tenté de tempérer la situation. « Oui, il y a eu des frais. Mais la Ville avait une cause à défendre. La porte est ouverte à présenter une autre alternative », a-t-il dit.

Philippe Lussier ne cache pas sa déception. « C'était un super beau projet. La Ville fait tout pour me mettre des bâtons dans les roues », déplore-t-il.

Le torchon brûle entre la Ville et le Camping depuis environ 10 ans. Depuis, en fait, que Granby a adopté un nouveau règlement de zonage, avec des usages conditionnels, pour officialiser le statut commercial du camping tout en créant autour de lui une zone tampon résidentielle. Au fil des ans, le dossier a connu plusieurs rebondissements et a été porté devant la Cour suprême, qui a toutefois refusé de revoir la cause.

La Ville de Granby n'est pas favorable à la construction de 40 condos sur la propriété du Camping Granby.



PHOTO ALAIN DION

**« La Ville fait tout pour me mettre des bâtons dans les roues », déplore le copropriétaire du Camping Granby, Philippe Lussier.**



PHOTO ALAIN DION

**« Il faut arrêter la culture de l'affrontement et que la personne puisse exploiter son commerce », dit le conseiller Pascal Bonin.**



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**« Je trouve qu'on y va parfois trop dur avec certains citoyens », affirme la conseillère Éliette Jenneau.**



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Le DG de la Ville de Granby, Michel Pinault (photo), qualifie d'« excessives et abusives » les demandes adressées par le copropriétaire du Camping Granby, Philippe Lussier.**

EN DEUX MOIS

# 31 demandes d'accès à l'information

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Pas moins de 31 demandes d'accès à l'information. C'est ce qu'a présenté en deux mois le copropriétaire du Camping Granby, Philippe Lussier, à la Ville de Granby. Des demandes jugées « excessives et abusives », selon le directeur général de la Ville, Michel Pinault.

« On a demandé à la Commission (d'accès à l'information) de ne pas tenir compte de ces demandes. Les demandes sont excessives quant au nombre de documents demandés et elles s'inscrivent dans une série de demandes les rendant abusives. On prétend aussi que certaines demandes sont répétitives », affirme M. Pinault.

Selon lui, la Ville et Philippe Lussier devraient être invités par la Commission à participer à un exercice de médiation afin de faire le tri des demandes. Une invitation à laquelle la Ville a bien l'intention de répondre par l'affirmative.

Selon Michel Pinault, c'est la première fois qu'un nombre aussi élevé de demandes d'accès à l'information est formulé par un citoyen en un si court laps de temps. Dans ce cas-ci, elles ont été présentées, dit-il, entre les mois de décembre 2012 et janvier 2013.

Les sujets des demandes sont variés. Ils concernent le Camping Granby, commerce de M. Lussier, mais également d'autres dossiers, tels que les statistiques des contraventions émises sur la rue Robitaille, les frais de participation à des colloques, le montant des dépenses engagées par la Ville dans les dossiers des Camping Granby et Tropicana, ainsi que les dépenses juridiques sous l'administration de l'ex-maire, Michel Duchesneau.

À la dernière séance du conseil, Philippe Lussier s'est plaint de ne pas recevoir de réponses à ses questions et a avancé que la « haute direction » de la Ville n'informe pas le conseil municipal de toutes ses démarches. Une affirmation que n'a pas appréciée le maire suppléant, Michel Mailhot, et qu'a réfutée Michel Pinault au lendemain de la séance du conseil.

## LA MOITIÉ DES CPE DE LA RÉGION EN DÉFICIT

# Un véritable casse-tête administratif

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — À l'instar des statistiques provinciales, environ la moitié des centres de la petite enfance (CPE) de la région sont actuellement en déficit. Pour réduire l'impact de leur situation financière précaire sur leurs activités, ces CPE doivent faire preuve d'ingéniosité pour limiter leurs dépenses. Le caractère essentiel de plusieurs postes budgétaires fait de l'exercice un véritable casse-tête pour les directions d'établissement.

Les raisons qui expliquent l'état alarmant des finances des centres varient d'un établissement à l'autre. « Il faudrait voir quelles sont les caractéristiques des CPE en déficit : sont-ils concentrés dans des régions précises, sont-ils de nouveaux établissements ou sont-ils établis depuis longtemps ? Peut-être que les déficits peuvent s'expliquer par le fait qu'il est plus difficile de se lancer en affaires plutôt que de continuer avec un CPE déjà existant », s'interroge la directrice générale du CPE granbyen Familigarde, France Aubry. En poste depuis vingt ans, celle-ci affirme n'avoir jamais eu de mal à joindre les deux bouts.

L'an dernier, 60 % des CPE membres du Regroupement des centres de la petite enfance des Cantons-de-l'Est, soit 30 sur 50, étaient en déficit. « Nos CPE connaissent plus de difficultés financières que dans les autres régions du Québec et depuis plus longtemps », affirme la directrice générale, Martine Staehler, expliquant que les éducatrices de cette région seraient plus nombreuses à être diplômées. « Pour nous, la formation est garante de la qualité des services offerts, mais son corollaire est que les dépenses en salaires sont plus importantes dans notre région, explique Mme Staehler. Comme les subventions ne couvrent pas l'étendue de l'échelle salariale que nous devons respecter, on ne peut faire autrement que d'être déficitaires à la fin de l'année. »

En Montérégie, environ la moitié des 140 CPE se trouvaient eux aussi en déficit l'année dernière. Une situation qui ne s'est pas améliorée depuis, indique la directrice générale du Regroupement des CPE de la Montérégie, Claudette Pitre-Robin.

Pour sa part, le centre de la petite enfance Les jeunes pousses de Waterloo est en déficit depuis deux ans. En 2008, des projets de démolition et de reconstruction des installations ont grugé les surplus de l'établissement, un investissement toutefois nécessaire selon sa directrice générale, Carole Berniquez.

### Les subventions insuffisantes

L'insuffisance des subventions gouvernementales octroyées aux CPE fait l'unanimité parmi les directrices générales interrogées. Le fait que Québec consent des augmentations salariales en fonction d'une échelle que le gouvernement a lui-même déterminée, sans toutefois bonifier l'aide financière pour éponger ces hausses de la rémunération, est au cœur du problème. « Il faudrait que les sommes que les CPE reçoivent suivent l'augmentation des dépenses que le gouvernement nous force à négocier », déplore Mme Pitre-Robin.

Il en irait de même pour les fonds alloués aux infrastructures des centres. « Les subventions accordées pour la construction et l'aménagement des installations sont très de base alors qu'il en coûte parfois très cher pour retenir les services d'un entrepreneur et pour défrayer les coûts des équipements spécialisés. Et que dire du matériel adapté ! » précise Mme Aubry.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**« Peut-être que les déficits peuvent s'expliquer par le fait qu'il est plus difficile de se lancer en affaires plutôt que de continuer avec un CPE déjà existant », s'interroge la directrice générale du CPE granbyen Familigarde, France Aubry.**



**Les CPE doivent faire preuve d'ingéniosité pour limiter leurs dépenses.**

> « Ça fait des années qu'on rationalise nos dépenses ; voilà longtemps qu'on n'a plus de gras à couper. »
>
> — Martine Staehler, directrice générale du Regroupement des CPE des Cantons-de-l'Est

Il faut cesser de croire que les CPE gèrent mal leurs finances et que c'est pour cette raison qu'ils peinent à boucler leur budget à la fin du mois, clament les établissements. « Nous avons fait l'exercice avec des comptables, qui ont conclu que les CPE étaient très bien gérés », renchérit Mme Staehler.

### Réduire les dépenses, mais où ?

Au dire de Carole Berniquez, les conséquences de la situation financière du CPE touchent surtout la qualité des services offerts à la clientèle.

Bien que ce ne soit pas le cas de son établissement, Mme Berniquez dit connaître d'autres CPE qui paient leurs salaires en pigeant dans leur marge de crédit. « Même si nous ne sommes pas dans cette situation-là, l'aspect financier nous travaille quand même. Nous n'avons pas encore coupé dans les services, mais il faudra voir l'an prochain si nous pourrons maintenir notre offre », regrette la directrice générale.

En raison du déficit, le réaménagement des cours extérieures du CPE de la rue Young a été mis sur la glace. Le poste de conseillère pédagogique est également réévalué d'année en année, car il serait le premier à être aboli en cas de besoin. « Il n'y a pas beaucoup de postes budgétaires sur lesquels nous disposons d'une marge de manœuvre », déplore-t-elle.

C'est ce que croit également Martine Staehler. « On ne peut pas couper sur l'essentiel, c'est-à-dire les services aux enfants et sur les heures d'ouverture. Alors, on diminue les formations, on coupe sur les journées pédagogiques, on réduit la couverture des assurances collectives, on modifie les menus pour que ce soit moins dispendieux et on revoit nos choix de matériel pédagogique, soupire-t-elle. Nous devons aussi abolir des postes de gestion. Ça fait des années qu'on rationalise nos dépenses ; voilà longtemps qu'on n'a plus de gras à couper. »



## MÉTÉO



**Ludovic**, 4 ans, patinage

**AUJOURD'HUI**

Généralement nuageux. 30 % de probabilité d'averses de neige ou de pluie en après-midi.
Max. 4 Min. -4

**DEMAIN**

Ensoleillé
Max. 6 Min. -5

## SOMMAIRE


À ne pas répéter ..... 12
Arts et culture ..... 6
Débats ..... 10
Horoscope ..... 18
Loterie ..... 13
Jeux ..... 23
Nécrologie ..... 19
Petites annonces ..... 17
Sports ..... 24


## POUR NOUS JOINDRE


La Voix de l'Est — 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

| | |
|---|---|
| **NUMÉRO GÉNÉRAL** | 450-**375-4555** |
| Abonnement et livraison | 450-**375-4555, option 2** |
| Les Petites annonces | 450-**375-8888** |
| Événements urgents | 450-**375-9081** |
| Bell mobilité (gratuit) | **#172 667** |
| **TÉLÉCOPIEURS** | |
| Rédaction | 450-**777-4865** |
| Publicité | 450-**777-7221** |
| Petites annonces | 450-**375-2195** |
| **INTERNET** | |
| Rédaction | **redaction@lavoixdelest.ca** |
| Publicité | **publicite@lavoixdelest.ca** |
| Annonces classées | **classees@lavoixdelest.ca** |

**Prix du journal à la semaine**
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ..... 4,13 $
par motorisé ..... 4,55 $


# Atteint d'une balle en pleine tête

## Le chien Orville reprend du poil de la bête

**MAXIME MASSÉ**
maxime.masse@lavoixdelest.ca

**LAC-BROME** — Les intervenants de la Société protectrice des animaux des Cantons ont récemment été confrontés à un cas particulièrement sordide de cruauté animale alors qu'ils ont recueilli un chien atteint d'un projectile d'arme à feu en pleine tête le 24 février dernier.

Le berger australien croisé a été retrouvé inerte dans un fossé du chemin Doucet à Lac-Brome par une dame qui se promenait avec ses propres chiens. Elle l'a alors transporté jusqu'à son garage avant de téléphoner à la municipalité.

Les employés de la SPA des Cantons sont débarqués le lendemain et ont trouvé la bête dans un bien piètre état. « Il était pour ainsi dire mort. Il n'avait aucun mouvement, il était paralysé. On voyait seulement ses yeux bouger », raconte le directeur de l'organisme, Carl Girard.

Ce dernier a alors fait venir un vétérinaire en catastrophe pour évaluer son état. « Il avait deux énormes hématomes, un en avant et un en arrière de sa tête. On a donc pensé au début qu'il s'agissait d'une collision avec une voiture », raconte M. Girard.

Si sa situation ne laissait présager rien de bon au départ, le chien qui a été rebaptisé « Orville » par les employés de la SPA des Cantons a rapidement pris du mieux. « On ne pensait pas réussir à le sauver. Mais on lui a donné des anti-inflammatoires de façon intramusculaire et la troisième journée, il a finalement commencé à bouger ses pattes, à commencer à se traîner pour aller manger », dit M. Girard.

### « Le pire cas de cruauté animale que j'ai vu »

L'éducateur canin a toutefois eu une bien mauvaise surprise lorsqu'il a observé les blessures d'Orville de plus près. « On a regardé la plaie plus attentivement. On l'a désinfectée, l'hématome a désenflé un peu et on s'est rendu compte que ça rassemblait vraiment à un trou de balle. »

« On est allés voir un vétérinaire pour prendre une radiographie hier (mardi) et il nous a confirmé que c'est bel et bien une balle qui lui a été tirée en arrière de la tête. La balle a explosé sur le devant de sa boîte crânienne », poursuit M. Girard.

Celui-ci ne cache pas qu'il a été ébranlé par cet horrible cas de maltraitance. « C'est le pire cas de cruauté animale que j'ai vu en carrière. Et de loin », dit-il.

« Il n'y a rien qui peut amener quelqu'un à faire ça. Je ne peux pas croire qu'on peut laisser un animal agoniser dans un fossé avec une balle dans la tête », laisse-t-il tomber.

Ce cas rappelle celui de Normand Girard, qui avait été reconnu coupable l'année dernière d'avoir transpercé le crâne de plusieurs chiens dont il avait la garde avec une cloueuse pneumatique. L'homme de 52 ans de Saint-Jean-sur-Richelieu avait, lui aussi, abandonné les sept bêtes dans un fossé à Lac-Brome après avoir commis son méfait.

Bien que la Couronne demandait qu'il purge quatre mois de prison pour ses gestes, il a finalement été condamné à 150 heures de travaux communautaires et à 2000 $ d'amendes. Sans avoir souhaité qu'il se retrouve derrière les barreaux, le directeur de la SPA des Cantons aurait néanmoins aimé voir une peine plus sévère, et par le fait plus dissuasive, dans ce dossier

« On ne peut pas vraiment espérer une peine de prison. Ça serait un peu ridicule quand on voit ce dont écopent les vrais criminels. Par contre, ça pourrait être une amende de 10 000 $, une amende salée qui fasse comprendre que la cruauté animale, ce n'est pas acceptable. »

Il a d'ailleurs déposé une plainte au criminel auprès de la Sûreté du Québec dans l'espoir de retrouver le responsable. « Les gens peuvent appeler à la SPA des Cantons ou la SQ s'ils ont des informations. Il reste à voir si ce sont les gestes de quelqu'un de la région ou si c'est une personne de l'extérieur qui l'a amené ici », affirme Carl Girard.

Déjà, Orville se porte de mieux en mieux et a même recommencé à chasser les balles que quiconque daigne bien lui lancer. Même s'il affirme avoir déjà reçu beaucoup de demandes d'adoption, M. Girard n'exclut pas la possibilité de le conserver au sein de la SPA et de s'en servir comme ambassadeur contre la cruauté animale. « On pense peut-être le garder pour faire une tournée des écoles et sensibiliser les enfants à la cruauté animale », termine-t-il.



PHOTOS FOURNIES PAR CARL GIRARD

**Rebaptisé par les employés de la SPA des Cantons, « Orville » est un berger australien croisé qui a été laissé pour mort dans un fossé avec un projectile d'arme à feu en pleine tête il y a deux semaines à Lac-Brome. On le voit ici en compagnie du directeur de la SPA des Cantons, Carl Girard.**

# Hommes découverts ensanglantés : une arrestation

**KARINE BLANCHARD**
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — La découverte de deux hommes ensanglantés à Granby, en février, s'est soldée par une arrestation. Un homme de 28 ans, connu des policiers, s'expose à une accusation de voies de fait graves sur l'une des victimes.

Cette histoire a commencé dans la nuit du 7 février lorsque les policiers ont été appelés à intervenir auprès d'un homme en sang gisant devant un immeuble à logements de la rue Fournier. Gravement blessée, la victime dans la vingtaine a été transportée à l'hôpital de Granby.

Presque au même moment, un autre homme dans la vingtaine avait été retrouvé lui aussi ensanglanté, mais dans la rue Saint-Urbain, non loin de la rue Fournier. Dans les deux cas, les victimes refusaient de collaborer avec les policiers. Une troisième présumée victime avait été ciblée, mais finalement, elle n'avait aucun lien avec cette affaire.

« Lorsque c'est arrivé, on ne savait pas où les événements s'étaient produits. Il y avait un flou à ce niveau-là », rappelle l'agent Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby.

L'enquête policière a finalement permis de comprendre qu'une dispute reliée à l'alcool serait à l'origine des voies de fait commises à l'endroit de la victime de la rue Fournier. Les coups lui auraient été portés à l'endroit où elle a été retrouvée.

Un suspect a été arrêté lors d'une patrouille vers 1 h dans la nuit de mardi à hier à Granby. Il doit comparaître ce matin au palais de justice.

Pour l'instant, les policiers ignorent si l'homme découvert dans la rue Saint-Urbain possède un lien quelconque avec la première victime. « L'histoire de la rue Saint-Urbain est-elle reliée ? Est-ce qu'il s'agit d'une même affaire ou pas ? Il n'y a aucune collaboration de la victime », mentionne l'agent Rousseau.

# Un ado blessé au cou par un plomb

**KARINE BLANCHARD**
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Un adolescent de 16 ans a été blessé au cou lorsqu'il a été atteint par un plomb d'un pistolet à air comprimé, mardi soir, à Granby. Les policiers ont rapidement arrêté un suspect dans cette affaire.

Un appel a été logé au 911 vers 20 h 30. Les événements venaient de survenir dans le secteur des rues Notre-Dame et Laval. En arrivant sur les lieux, les policiers ont découvert le jeune blessé. Il n'a toutefois pas été transporté à l'hôpital.

« À la suite d'une dispute, le suspect aurait tiré un ou des coups en direction de la victime et un plomb l'a atteint au cou », explique Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby.

Après une courte enquête sur les lieux, les policiers se sont lancés à la recherche du suspect, un Granbyen de 18 ans. Il a été localisé quelques kilomètres plus loin, dans le secteur de la rue Drummond. L'arme a été retrouvée dans son véhicule.

Mathieu Lecompte-Morrow a passé la nuit derrière les barreaux. Il a été interrogé par les enquêteurs, hier, ce qui a mené à des accusations de voies de fait armées et de possession de cannabis. À la suite de sa comparution, il a été remis en liberté. Il doit revenir devant le juge en mai.




DES RÉSULTATS POSITIFS SELON UN RAPPORT DE L'ICIS

# Virage réussi pour le CSSSHY



MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Le virage entamé il y a trois ans pour redresser la situation budgétaire du Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska semble avoir porté ses fruits. L'organisme fait partie des hôpitaux canadiens les plus performants, selon un rapport de l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) publié hier.

Dans le cas du Québec, cette étude est basée sur une quinzaine d'indicateurs qui visent à évaluer autant la performance financière que clinique des établissements de santé.

« On constate que notre CSSS va bien. Pour 14 des 15 indicateurs retenus, on est soit parmi les meilleurs ou au-dessus de la moyenne. Dans plusieurs catégories, on est parmi les plus performants par rapport aux groupes comparables », indique la directrice des communications et des relations publiques au CSSS de la Haute-Yamaska, Brigitte Massé.

Il faut toutefois prendre note que ce rapport ne reflète pas la réalité actuelle, puisqu'il est basé sur des données recueillies au cours de l'année 2010-2011. M^me^ Massé, qui se dit convaincue que ces résultats seront encore meilleurs lors des années subséquentes, affirme qu'il s'agit néanmoins d'une belle tape dans le dos des gestionnaires du CSSSHY.

« C'est toujours agréable quand un organisme indépendant nous donne une photo positive de l'état de santé de notre organisation. C'est des signaux verts qu'on reçoit et qui nous indiquent qu'on se dirige dans la bonne direction », dit-elle.

### Un bon rendement financier et clinique

L'hôpital de Granby se distingue notamment avec sa proportion de dépenses administratives qui est de 4,98% comparativement à 5,91% pour son groupe de référence, soit les hôpitaux de taille moyenne. La moyenne pour l'ensemble des hôpitaux québécois est de 4,62%. « Ce pourcentage montre à quel point il y a peu de gras dans l'administratif. Tout va dans le clinique. Ça démontre qu'on a mis l'argent là où ça compte pour le patient », affirme M^me^ Massé.

L'établissement affiche aussi un faible « coût par cas pondéré », un indicateur qui mesure les dépenses totales engagées en moyenne par un hôpital pour traiter un patient en soins de courte durée. Il est de 3356 $ à Granby, soit l'un des plus bas de la région et bien en deçà de la moyenne provinciale qui se situe à 4460 $.

À titre de comparaison, l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville avait un « coût par cas pondéré » de 4401 $ en 2010-2011 et affichait alors un taux de dépenses administratives de 6,39%.

Le CSSSHY, tout comme le CSSS La Pommeraie, a aussi fait bonne figure sur le plan de son rendement clinique. Les deux établissements présentent des résultats supérieurs à ceux de leur groupe de référence pour la majorité des indicateurs d'efficacité.

Ainsi, le taux général de réadmission dans les 30 jours au CSSS La Pommeraie est de 7,52% et au CSSSHY, il atteint 8,05%, ce qui est légèrement sous la moyenne provinciale de 8,14%. Les deux hôpitaux s'illustrent également avec un faible taux de réadmission en pédiatrie ainsi que pour les cas d'arthroplastie de la hanche et du genou.

La seule ombre au tableau pour le CSSSHY se situe au chapitre de son taux de réadmission après un épisode de soins médicaux (13,3%). C'est son seul indicateur d'efficacité qui dépasse la moyenne enregistrée dans les hôpitaux canadiens de taille semblable (13,2%). Au CSSS La Pommeraie, c'est en obstétrique que l'hôpital BMP tirait légèrement la patte, affichant un taux de réadmission plus élevé (3,31%) que dans le reste du Québec (2,03%).



« On constate que notre CSSS va bien. Pour 14 des 15 indicateurs retenus, on est soit parmi les meilleurs ou au-dessus de la moyenne », souligne la directrice des communications et des relations publiques au CSSS de la Haute-Yamaska, Brigitte Massé.



PHOTOS ALAIN DION

« On a la conviction d'avoir bien fait nos devoirs et on est heureux de voir qu'on est de plus en plus performants », indique le directeur général du CSSSHY, Yves Fortin.

### Une signe de progrès

Le directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska, Yves Fortin, considère les résultats positifs de cette étude pancanadienne des hôpitaux comme une belle marque de reconnaissance du travail effectué par son organisation au cours des dernières années.

Il rappelle qu'un sérieux coup de barre a été donné à son arrivée au printemps 2010 alors que l'hôpital de Granby accumulait les déficits.

« Au cours des trois dernières années, on a épongé complètement la dette de l'organisation, qui était de 5 millions $ et plus. La cote de l'urgence est passée de D- à B+ l'an passé dans le palmarès des urgences. Vraiment, on a la conviction d'avoir bien fait nos devoirs et on est heureux de voir qu'on est de plus en plus performants », a indiqué hier M. Fortin.

Maintenant que le CSSSHY se trouve en meilleure santé financière, le défi de l'organisme sera de se maintenir parmi les plus performants du pays, selon M. Fortin.

Conscient que ce redressement ne garantit pas l'octroi de subventions supplémentaires, il espère que la performance de son établissement encouragera néanmoins le ministère à appuyer ses projets majeurs. « Une organisation qui est en bonne santé financière mérite que son travail soit reconnu par divers projets. De notre côté, on espère que le projet comme le Centre mère-enfant et de soins intensifs qu'on attend depuis nombre d'années soit éventuellement autorisé », dit-il.

Le projet, dont la valeur est estimée à 15 millions $, prévoit l'aménagement d'un nouveau centre qui combinerait ces deux services au-dessus de la nouvelle urgence de l'hôpital de Granby. « C'est notre prochain gros projet. Ce sont deux services parmi les plus vétustes de l'organisation et ça nous prend de nouveaux espaces », explique M. Fortin.

La Fondation du CHG a déjà amassé près de la moitié des 6,5 millions $ qu'elle s'est engagée à récolter pour cette initiative. Les plans ont aussi déjà été envoyés à l'agence de la santé de la Montérégie. « On espère avoir l'aval assez rapidement et ça a d'ailleurs fait partie des échanges que j'ai eus cette semaine avec le directeur de l'Agence », a indiqué M. Fortin.

Il n'a pas été possible d'obtenir les réactions d'un représentant du CSSS La Pommeraie, hier.

## » EN BREF

### Prolongement des services : en attente

**GRANBY (MFL)** — Les services municipaux seront-ils prolongés, par la rue Fréchette, jusqu'au nouveau développement résidentiel du promoteur Joël Neault ?, s'est enquis un citoyen à la dernière séance du conseil municipal. Ce projet, qui permettrait de régler le problème d'alimentation en eau potable des 29 résidences du développement des Verrières St-Alexandre, est dans l'air depuis plusieurs mois. Pour l'heure, le promoteur est en attente d'une attestation du ministère de l'Environnement (article 22) lui permettant d'aller de l'avant, a expliqué le directeur général de la Ville, Michel Pinault. « Dès que ce sera approuvé, on pourra négocier avec le promoteur. C'est difficile de donner une date. On espère que ça puisse se faire le plus vite possible », dit-il. La Ville de Granby remplit depuis décembre 2010 le puits privé qui alimente les résidants des Verrières St-Alexandre, à la suite d'une ordonnance du MDDEP. Joël Neault, fort de l'appui d'un partenaire financier, projette de construire plus de 200 résidences dans le secteur des rues Fréchette et de Mont-Joli. Le prolongement des services, s'il se concrétise, sera aux frais de M. Neault, dit le DG.

### À la mémoire d'un ancien conseiller

**GRANBY (MFL)** — La mémoire de Gérard Allard, ancien conseiller de la Ville, sera honorée. Le comité de toponymie a suggéré de nommer le futur parc qui sera aménagé dans le prolongement de la Montée de Seigneurs et de la nouvelle rue des Écuyers « Parc Gérard-Allard ». Décédé en 2010, M. Allard a agi comme conseiller municipal de 1989 à 1996. Il a œuvré dans le milieu de l'enseignement, principalement comme directeur de différentes écoles primaires de 1964 à 1991. Il s'est par ailleurs impliqué dans le Comité d'embellissement de la ville de Granby. Gérard Allard est également reconnu pour avoir été un bénévole actif au sein du patinage artistique de la région.

### Hôtel de ville couleur lavande

**GRANBY (MFL)** — Le 26 mars prochain, ne vous surprenez pas si l'hôtel de ville est illuminé de couleur lavande, le soir venu. Le conseil municipal a accepté de marquer de cette façon la journée officielle de l'épilepsie à travers le pays. En juin dernier, le gouvernement du Canada a adopté la loi C-278 qui déclare le 26 mars le Jour de l'épilepsie, soit la Journée lavande (Purple Day). Les coûts en services municipaux pour ce geste d'appui sont estimés à… 47 $.

# « Ça s'est bâti lentement, mais sûrement »

## Patrice Michaud, qui s'amène à Sutton, savoure son succès



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Depuis la sortie de son *Triangle des Bermudes*, il y a un peu moins de deux ans, Patrice Michaud a donné quelque 150 spectacles, vendu sa part de disques et a même été récompensé à l'ADISQ. Aussi — et il nous en voudrait de l'oublier —, il est devenu papa il y a neuf mois. « La vie est bonne », lance à l'autre bout du fil celui qui a remporté le Festival de la chanson en 2009.

Le Gaspésien d'origine, qui a longtemps vécu à Québec et qui est aujourd'hui installé dans Lotbinière, viendra partager son bonheur avec les gens de la région demain soir alors qu'il sera en spectacle à la Salle Alec et Gérard-Pelletier de Sutton. Il sera simplement accompagné de son vieux complice André Lavergne à la guitare.

« J'ai joué à Granby et à Waterloo, mais ce sera une première à Sutton, reprend Michaud. On me dit que c'est une belle petite salle, quelque chose d'intime et de chaleureux, où les gens sont près des artistes. Ce sera idéal pour la formule duo. »

À la Salle Alec et Gérard Pelletier, Michaud offrira le meilleur du *Triangle des Bermudes*, proposera peut-être quelques surprises (« ça dépend toujours de la *vibe* ») et fera aussi quelques tests. Car il faut savoir que le bonhomme est en pleine séance d'écriture en vue de son second album.

« J'ai envie de faire quelque chose qui brasse un peu plus. *Le Triangle des Bermudes*, c'est du folk, du folk aux accents blues, mais là, j'aimerais toucher au rock and roll. Pas au rock, mais bien au rock and roll. En bas âge, j'ai écouté beaucoup d'Elvis et de rock and roll à la maison. Je me souviens que ma mère m'enregistrait toute les émissions d'*Épopée Rock*, que je regardais le lendemain matin en me levant. Mon premier album m'a permis en quelque sorte de faire la paix avec mes racines country. Là, j'aimerais faire la paix avec le rock and roll. »

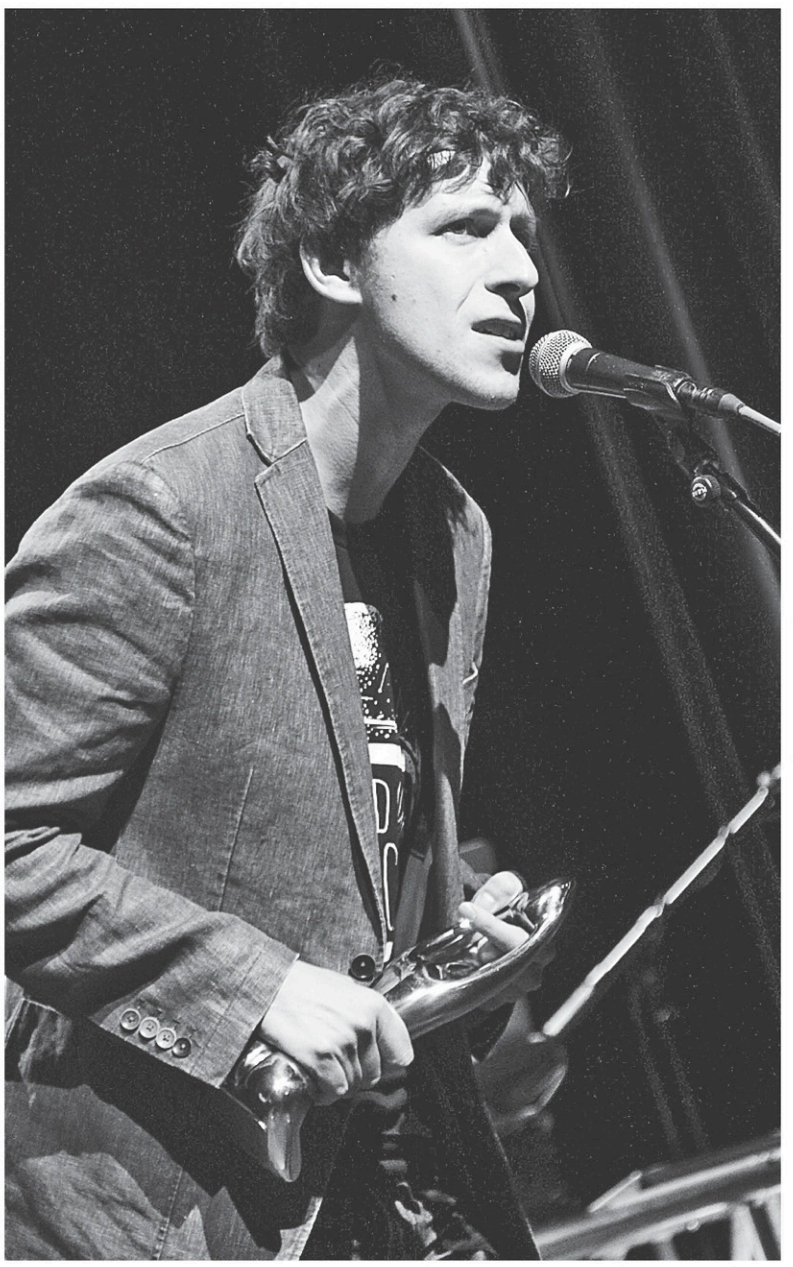


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**« La vie est bonne », admet Patrice Michaud, qui a remporté le Festival de la chanson en 2009.**

Quand on lui a demandé si le petit homme qui est apparu dans sa vie l'inspirait dans l'écriture, il a lancé : « En fait, mon fils m'occupe plus qu'il m'inspire ! »

Pas le choix, il fallait la placer quelque part dans le texte !

### Le succès

Oui, Patrice Michaud vit de beaux moments. Et il les apprécie. Le gars a bûché pour obtenir ce qu'il a, lui qui bourlinguait déjà depuis un bout lorsqu'il est débarqué à Granby il y a quatre ans.

« Le succès est venu lentement, raconte-t-il. Granby m'a lancé, c'est clair. Mais tout n'était pas encore gagné. Au début, il n'y avait pas toujours foule à mes spectacles. Ça s'est bâti lentement, mais sûrement. Et ça fait qu'aujourd'hui, j'ai l'impression d'être assis sur quelque chose de solide. Il n'y a jamais rien d'acquis, mais j'ai quand même l'impression d'être arrivé à quelque chose. »

Patrice Michaud est certes un des lauréats les plus vrais et les plus sympathiques qu'on a côtoyés au Festival de la chanson au fil des ans. Et le succès, mérité, lui va bien.

### ENVIE DE SORTIR ?

QUI : **Patrice Michaud**

QUAND : **demain soir, à 20 h**

OÙ : **à la Salle Alec et Gérard Pelletier de Sutton**

COMBIEN : **20 $**

INFOS : **450-538-0486**

DERNIÈRE SEMAINE !

*Profitez des plus bas prix de l'année !*

50 à 70 % de rabais

sur tous les manteaux en magasin



fourrures Denis Hivon inc.

69, rue Drummond
Granby
450 372-3434
www.denishivonfourrures.com

3157255

ATTAQUE À L'ACIDE AU BALLET BOLCHOÏ

# Un danseur étoile passe aux aveux

**MOSCOU (ASSOCIATED PRESS)** — Un danseur étoile russe a admis avoir orchestré l'attaque à l'acide contre le directeur artistique de la prestigieuse institution, ont annoncé hier les autorités policières de Moscou.

Sergueï Filine a souffert de graves brûlures aux yeux et au visage après l'assaut perpétré par un homme masqué, alors qu'il retournait chez lui, le 17 janvier. L'ancien danseur de 42 ans reçoit des traitements en Allemagne.

Le danseur Pavel Dmitrichenko, âgé de 29 ans, et deux complices sont passés aux aveux en reconnaissant leur implication dans cette affaire, ont annoncé les autorités policières moscovites dans un communiqué.

« J'ai organisé cette attaque, mais pas jusqu'au bout », lance M. Dmitrichenko, les traits tirés, dans une vidéo rendue publique hier par la police russe.

Une représentante de la police de Moscou, Svetlana Kokotova, a déclaré à l'*Associated Press* que selon les enquêteurs, le suspect principal était en rogne contre le directeur artistique pour des raisons professionnelles.

La veille, la police avait épinglé le présumé agresseur et le chauffeur qui aurait amené celui-ci sur les lieux, avait indiqué mardi le porte-parole du ministre de l'Intérieur Anatoly Lastovetsky.

On ignorait si l'un de ces deux hommes avait un lien avec la prestigieuse compagnie de ballet.

Pavel Dmitrichenko, qui avait joint le Bolchoï en 2002, a pris part à plusieurs spectacles de premier plan dans les dernières années, incluant *Ivan le terrible*.

La compagnie du Bolchoï a été affectée ces dernières années par des conflits internes ayant mené au départ de plusieurs directeurs artistiques.

La porte-parole de la compagnie Katerina Novikova a affirmé que la direction n'était pas au fait d'un conflit entre Pavel Dmitrichenko et Sergueï Filine.

La télévision d'État Channel One a soutenu que la petite amie de Pavel Dmitrichenko, également une soliste du Bolchoï, entretenait une relation difficile avec le directeur artistique.

Des collègues de Sergueï Filine ont affirmé que l'attaque pourrait avoir été une réplique à la sélection de certains danseurs au détriment d'autres pour des rôles principaux.

# Le Bureau du coroner dans l'embarras

**LE SOLEIL** — Le Bureau du coroner nage en pleine controverse, alors que quelques médias ont rapporté hier qu'un ex-employé de la morgue de Québec aurait pris des milliers de photographies de femmes et de filles mortes dont le corps était gardé à cet endroit.

## Un ex-employé de la morgue a-t-il photographié des cadavres ?

Selon CHOI-FM, l'individu aurait été en mesure de se monter une galerie de quelque 5000 photographies, dont plusieurs sur lesquelles on pouvait voir en gros plan les parties intimes de ces personnes. L'employé aurait commencé ce douteux stratagème en 1995.

Un témoin anonyme a pour sa part affirmé au chroniqueur judiciaire de TVA, Claude Poirier, que le Bureau du coroner a tout fait pour camoufler cette sordide affaire. Les familles de ces personnes qui auraient été prises en photo n'auraient jamais été informées, toujours selon ce témoin anonyme.

La coroner en chef Louise Nolet a confirmé, hier après-midi, qu'un employé avait été congédié le 20 mars 2012 pour « un usage inapproprié [...] du matériel informatique mis à sa disposition dans le cadre de ses fonctions régulières ». Mme Nolet a refusé de dire ce qu'elle voulait dire par un usage inapproprié.

Dans une déclaration laconique, Mme Nolet a affirmé en point de presse que les gestes reprochés à cet individu ne seraient pas de nature criminelle, après des vérifications faites par le personnel du ministère de la Sécurité publique, de la police et du ministère de la Justice. La coroner en chef a refusé de répondre aux nombreuses questions des journalistes.

« Mentionnons ici qu'il n'était aucunement question de matériel qui aurait pu être relié à de la pornographie juvénile », a-t-elle affirmé, sans présenter de preuves tangibles de ce qu'elle avançait.

Mme Nolet a fait cette déclaration hier, en raison des « nombreuses fausses affirmations qui circulent ces jours-ci au sujet de la gestion du Bureau du coroner ». Malgré l'insistance des journalistes, Mme Nolet n'a pas précisé quelles étaient ces faussetés exactement.

C'est en octobre 2011 que cet ex-employé aurait été dénoncé par un collègue à un supérieur, selon Mme Nolet.

*PILE À L'HEURE POUR SAUVER UNE VIE*

# La campagne couronnée de succès

**KARINE BLANCHARD**
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**WATERLOO** — La campagne *Pile à l'heure pour sauver une vie*, organisée par le service de sécurité incendie régional de Waterloo, a été couronnée de succès. Le taux de participation des élèves a dépassé les 90%.

Le service avait lancé, la semaine dernière, cette campagne de prévention afin d'inciter les citoyens à changer la pile de leur avertisseur de fumée à la maison. Et qui de mieux que des enfants pour livrer ce message ?

Les pompiers ont donc distribué 1000 piles à la direction des écoles primaires de Waterloo, Saint-Joachim-de-Shefford et Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Chaque enfant a reçu une pile qu'il devait remettre à ses parents pour remplacer celle dans l'avertisseur de fumée de la résidence.

L'écolier devait ensuite rapporter la vieille pile à l'école, ce qui lui donnait droit à un coupon de participation pour le tirage d'un vélo. Le gagnant, Mathieu Jiona, est un élève de l'école Saint-Bernardin de Waterloo.

« Les enfants se dépêchaient de rapporter leur pile à l'école », raconte Dominic Mayer, agent à la prévention au service de sécurité incendie régional de Waterloo, qui a ces échos des directions des écoles, mais aussi des citoyens.

Le taux de participation des enfants à cette campagne, qui coïncide avec le changement d'heure ce week-end, se situe entre 92% et 95%.



PHOTO ALAIN DION

## Un peu de pratique avant d'entamer la saison...

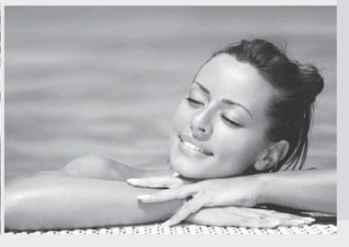
**GRANBY (MEM) — Le club Intergolf de Granby a profité de la semaine de relâche pour ouvrir hier son champ de pratique. Plusieurs amateurs étaient au rendez-vous pour frapper quelques balles, malgré la neige au sol qui nous rappelle que l'hiver est encore installé chez nous pour quelques jours.**



Évelyne Mailloux
propriétaire
11 ans d'expérience
Beauté Physik

PRIX COMPÉTITIFS SUR LASER
• LASER et IPL
• COUPEROSE
• TACHES PIGMENTAIRES
• RAFFERMISSEMENT DE LA PEAU
HOMMES ET FEMMES
OUVERT LE DIMANCHE
112, RUE FABI, GRANBY
450 372-9747
LONGUEUIL : 438 394-9747
3171727

NOUVEAU PROJET
LIVRAISON JUIN 2013
LA SEIGNEURIE DE YAMASKA
FARNHAM

Devenez propriétaire pour 850 $/ mois*
Subvention de taxes municipales pour 3 ans
* taxes municipales et frais de condo en sus

CONDOS 4 1/2 HAUT DE GAMME
Concept terrasse et piscine
Bureau des ventes
777, de Normandie Nord
Farnham
(514) 550-2695
laseigneuriedeyamaska.com
Une collaboration MAJO LE GROUPE BBC RBQ : 5582-0773-01
3161934

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca
2661713
RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Curtis Skinner
courtier immobilier

Madessimo
école de danses latines
Salsa
Cours d'essai gratuit
PORTES OUVERTES
le dim. 10 mars, à 16 h et
le mardi 12 mars à 18 h 30
Début de la session le mardi 12 mars
25 % de rabais
3154544
www.madessimo.com
142 Boivin, Granby - 450 375.6007 - Nancy Madison

Chalet de l'érable
LE RETOUR DU TEMPS DES SUCRES
DU 24 FÉV. JUSQU'AU 14 AVRIL
Jeudi et vend : Dès 11h et de 16h30 à 19h
Sam : 10h30 à 13h et de 16h30 à 19h
Dim : 10h30 à 13h, réservation de groupe de 25 pers. et + pour le soir
Lundi : Fermé
ADULTE: 18,75$
16,50$ (prix de semaine)
ENFANT 9 à 12 ans 13,50$
ENFANT 3 à 8 ans 9$
ENFANT 0 à 2 ans GRATUIT
Taxes incluses dans le prix
À GAGNER
Participez à notre concours du temps des sucres !
• 50$ en produit d'érable
• 2 billets valides pour les brunchs (valeur de plus de 30 $)
DATE DU TIRAGE: 7 ET 14 AVRIL 2013
T 450 379.9700
www.chaletdelerable.com
20, rue de la Citadelle, St-Paul Abbotsford



PHOTO OLIVIER JEAN, LA PRESSE

**L'infirmière Micheline Lassonde a été agressée dans son milieu de travail à l'hôpital Charles-Le Moyne.**

### VIOLENCE DANS LE MILIEU DE LA SANTÉ

# De nombreux employés sont agressés

**GABRIELLE DUCHAINE**
La Presse

Micheline Lassonde se souvient encore du regard dément du patient qui s'est jeté sur elle.

Charles-Le Moyne, sur la Rive-Sud de Montréal.

Il était 15 h 15. L'heure du changement de garde. Mme Lassonde était assise seule au poste des infirmières, où elle rédigeait son rapport de la journée. Un des préposés de service était dans la chambre d'un malade. L'autre faisait une ronde.

> « Soudainement, j'ai senti une présence dans mon dos. Je me suis retournée juste à temps pour le voir arriver, les bras tendus vers moi, pour m'étrangler. »
>
> — Micheline Lassonde

« Il avait quelque chose de dangereux dans les yeux. Tout de suite, je me suis dit : il ne faut pas qu'il me touche », raconte l'infirmière au département de psychiatrie de l'hôpital

« Soudainement, j'ai senti une présence dans mon dos. Je me suis retournée juste à temps pour le voir arriver, les bras tendus vers moi, pour m'étrangler. »

L'homme d'une quarantaine d'années s'était glissé dans l'enceinte du poste et bloquait la seule issue.

« J'étais assise sur une chaise à roulettes, alors je me suis propulsée contre le mur pour ne pas perdre l'équilibre. J'ai levé la jambe et les bras pour le bloquer et j'ai hurlé de toutes mes forces. Ils m'ont entendue à l'autre étage. » Ses collègues sont arrivés juste à temps pour maîtriser le patient. Il a été placé en isolement.

**Suite en page 14**

POUR LA RELÂCHE, ON VOUS EN OFFRE PLUS!
BOUTIQUE BEAUTÉ
Du mardi 5 au samedi 9 mars
MAQUILLAGE GRATUIT SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
Pour plus de renseignements, contactez l'une de nos conseillères beauté
NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES TAXES SUR LES PRODUITS COSMÉTIQUES À PRIX RÉGULIER
Carte-cadeau 5 $ GRATUITE
AVEC ACHAT DE 20 $ OU PLUS DE PRODUITS ADMISSIBLES* À PRIX RÉGULIER.
*À l'exception des médicaments d'ordonnance ou en vente libre.
Offre valide du 5 au 9 mars 2013 à la succursale Uniprix De Laganière à Bromont
Le montant de la carte-cadeau est applicable seulement lors d'un prochain achat.
Une seule carte-cadeau Uniprix de 5 $ est remise par transaction, par client.
Uniprix de Laganière
De Laganière, Labranche, Chu et Pak
82, boul. de Bromont, Bromont
450 534-5534

# L'unique marché en région

MARCHÉ du Village

## Fruiterie



**BANANES**
Produit importé
**49¢** /lb

**Fraises**
454 g – Produit importé
**1,99 $**



**Concombre anglais**
Moyen
Produit de l'Ontario
**99¢**



**Pommes McIntosh, Cortland, Spartan et Empire**
Sac de 3 lb - Produit du Québec
**2,99 $** ch.



**Laitue romaine**
Produit importé
**1,99 $**



**Brocoli**
Produit importé
**1,29 $**



**Mini-carottes pelées**
12 oz
Produit de la Californie
**99¢**



**Jus Orange Maison Premium**
1,75 L – Au choix
**1,99 $**



**Jus de pommes Rougemont**
2 L
**2,99 $** ch.



## Bière



**À L'ACHAT D'UNE**
caisse de bières de 24 bouteilles et plus ou canettes,
**OBTENEZ GRATUITEMENT**
un sac de croustilles Yum Yum, 220 g, au choix



À l'achat d'une caisse de Rockstar, 12 x 473 ml, au choix, à 16,99$,



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER



une planche à neige (valeur de 350$) ou une paire de lunettes de soleil Rockstar (valeur de 200$)

Joignez-vous au Facebook du Marché du Village !

## Épicerie

**Sauce à spaghetti à la viande maison**
1 L
**1$/rabais**



**Biscuits Dare Whippet**
300 g à 343 g
Au choix
**2,99 $**



**Yogourt Yoplait**
16 x 100 g
Au choix
**5,99 $**



**Barres Kashi**
160 g à 210 g
Au choix
**2,99 $**



**Pain Country Harvest Vitalité**
675 g – Au choix
**Prix en magasin**



**Pâté au poulet 8 po maison**
Viande blanche
Surgelé
**1$/rabais**



**Fromage Compliments**
Bloc de 300 g
Au choix
**4,29 $**



**Repas surgelés Stouffer's Crustini**
255 g à 256 g
Au choix
**2/3,98 $**



**Chocolat à cuire Chipits**
200 g à 350 g
Au choix
**2,99 $**



**Croustilles Doritos ou Ruffles**
235 g à 280 g – Au choix
**2/6$**



**Tarte au beurre d'arachides 8 po maison**
Surgelée
**2$/rabais**



**Pizza surgelée Restorante**
325 g à 410 g
Au choix
**4,99 $**



**Sauce à salade Compliments**
890 ml
Au choix
**3,29 $**



**Cocktail de légumes V8**
6 x 156 g ou 950 ml
Au choix
**1,99 $**



**Eau Compliments**
24 x 500 ml
**2,99 $**



**Margarine Compliments Soya**
907 g
**2,99 $**



**Sauces St-Hubert**
398 ml
Au choix
**3/4,98 $**



**Mélanges de légumes surgelés Compliments**
750 g
Au choix
**2/5 $**



**Sauce pour pâtes Sensation**
650 g
Au choix
**2,59 $**



**Fromage mozzarella râpé St-Guillaume**
1 kg
**11 $**



**Frites surgelées Cavendish**
750 g
Au choix
**2,89 $**



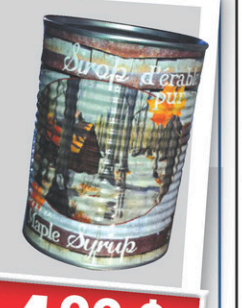
**Tomates Compliments**
796 ml
Au choix
**79¢**



**Céréales Kellogg's**
320 g à 680 g
Au choix
**3,99 $**



**SIROP D'ÉRABLE**
Nouvelle récolte
Extra clair et clair
540 ml
Limite de 2 par client
**4,99 $**



3116191

SPÉCIAUX VALIDES Jeu 7 | Ven 8 | Sam 9 | Dim 10 | Lun 11 | Mar 12 | Mer 13 AVRIL 2013

SEULEMENT AU
98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115
(autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

**Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)**
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.


# Des audiences mouvementées à prévoir




**VALÈRE AUDY**
COMMENTAIRE
valere.audy@lavoixdelest.qc.ca


La juge France Charbonneau et son collègue Renaud Lachance n'ont pas obtenu toute la collaboration souhaitée des témoins assignés lors des dernières audiences de leur commission d'enquête. Très bavards sur ce qui pouvait les avantager et défendre, ces derniers l'étaient pas mal moins sur ce qui intéresse vraiment la commission, soit la collusion et ses manœuvres, qu'ils ont même niées. Et les audiences de la semaine prochaine, qui commenceront avec Bernard Trépanier, surnommé « Monsieur 3 % », ne s'annoncent guère mieux.

Cet ancien collecteur de fonds pour le parti de l'ex-maire Tremblay a d'abord refusé de rencontrer les enquêteurs pour préparer son témoignage. Puis, il est partie à un dossier qui se retrouve actuellement devant les tribunaux. Et voilà que son avocat vient de faire une sortie contre les dirigeants de la commission, les accusant d'arrogance et d'irrespect envers les témoins, laissant même planer la menace de requête en arrêt de procédures.

Autrement dit, ça joue parfois fort des coudes à la commission. On l'a vu il y a quelques semaines alors qu'une avocate défendait vigoureusement le témoin Dumont que la commission avait rappelé. Cette fois, c'est l'avocat Daniel Rock qui se fait allègrement aller le mâche-patate. Mais celui-ci est connu du monde légal et la juge France Charbonneau n'a elle-même pas froid aux yeux. Des petits coqs qui veulent la tester, elle en a vu d'autres.

Face à des gens qui ne veulent pas collaborer pour faire la lumière sur le mal qui mine l'industrie de la construction et qui entache le monde politique avec des relations et du financement pour le moins douteux, la juge Charbonneau ne peut faire autrement, avec son collègue Lachance, que de brasser la cage et d'interroger avec insistance, de se faire coriace avec l'espoir d'arracher la vérité à ceux qui refusent de reconnaître qu'ils participent à une collusion qui leur est profitable, mais néfaste pour le monde politique et finalement coûteuse pour la société.

Bref, la poigne dont elle témoigne est justifiée et pas sûr, si les témoins récalcitrants le restent, que cela ne mènera pas à quelques accusations pour outrage à magistrat. D'autant plus que, dans certains cas, les faits étalés sont nombreux et les contradictions flagrantes. Or, ne sont assurés d'immunité comme témoins que ceux qui disent la vérité même si celle-ci a pour effet de les désavantager ou qui répondent au meilleur de leur connaissance. Ceux qui refusent de répondre, cachent des faits ou mentent sont susceptibles de poursuites.

Reste que M^me^ Charbonneau et ses collègues doivent se contenir. Il s'agit d'une commission d'enquête, non d'un procès, donc d'une démarche visant à établir le comment de la collusion pour mieux la combattre plutôt qu'à trouver un coupable. À cet égard, la juge a dérapé en lançant à un témoin : « Ou vous êtes imbécile ou vous êtes incompétent ? » Pour moins que ça, le juge Gomery, qui enquêtait sur les commandites, s'était fait critiquer. De son côté, l'avocat de la commission perd du temps alors qu'on en manque justement avec son énumération d'appels téléphoniques alors qu'il pourrait tout résumer en une ou deux phrases. Est-ce enfin la place pour demander des aveux publics de culpabilité ?

L'exaspération de M^me^ Charbonneau et de M. Lachance est compréhensible. Certains des derniers témoins entendus leur riaient en pleine face avec leur silence, leurs négations, leurs explications. Ça n'autorise pas les membres de la commission à juger ces témoins et à manquer de respect à leur égard, si peu respectables puissent-ils leur sembler. Mais la commissaire et son collègue n'ont pas à se laisser intimider et à plier l'échine devant les témoins à venir et leurs avocats. Ils sont là pour faire la lumière sur la collusion et la corruption et ils doivent aller jusqu'au bout de leur mandat, quitte à réclamer plus de temps et de fonds de l'État et à user des recours appropriés contre ceux qui s'appliqueraient à leur mettre des bâtons dans les roues.




## LA VOIX DES LECTEURS

# Coupes à l'aide sociale : l'art de s'attaquer aux plus pauvres

Inadmissible, illogique, incompréhensible… Les mots nous manquent pour qualifier les mesures adoptées en catimini par le gouvernement Marois sur l'aide sociale. On ne peut s'empêcher de penser qu'encore une fois, on préfère s'attaquer aux plus pauvres alors que le rôle d'une société devrait être plutôt de les soutenir et de faire preuve de compassion.

Sous prétexte de réinsérer les gens à l'emploi, le gouvernement du Québec réduira les prestations de 129 $ aux familles ayant des enfants de moins de 5 ans, aux personnes âgées de 55 à 58 ans ainsi qu'aux toxicomanes qui suivent une thérapie. La ministre Agnès Maltais entend plutôt diriger les prestataires vers le marché du travail ou, à tout le moins, vers des mesures d'employabilité en rehaussant leurs prestations de 195 $.

À notre avis, ces objectifs relèvent de la pensée magique. On parle ici de gens fragilisés, souvent peu scolarisés et dont la vie a été parsemée d'embûches. Difficile de penser qu'ils pourront facilement combler les nombreux postes qui seront à pourvoir sur le marché du travail ou même retourner sur les bancs d'école. Quant aux jeunes parents, ils sont beaucoup plus utiles à s'occuper de leurs enfants dans leurs premières années de vie.

À l'ACEF Montérégie-Est, les personnes qui reçoivent l'aide sociale représentent 35 % des gens que nous rencontrons. Vivre avec 604 $ par mois (sans contrainte au travail) ou 733 $ (avec contrainte temporaire) est pratiquement impossible, à moins de vivre en HLM ou de bénéficier de l'aide alimentaire. Chaque jour, nous rencontrons des gens désemparés, qui ne réussissent plus à subvenir à leurs besoins de base et qui vivent continuellement en situation de survie. Comment peuvent-ils se trouver un emploi dans ces conditions ?

C'est bien beau les mesures d'employabilité, mais qu'arrivera-t-il lorsque les gens qui s'y seront inscrits n'auront pas trouvé d'emploi ? Leur revenu baissera alors à 604 $ et, au bout du compte, leur situation n'aura fait qu'empirer.

Derrière cette « réforme », il n'y a qu'un objectif : celui de réduire les dépenses de l'État. Pourtant, selon le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, le nombre d'adultes prestataires de l'aide sociale a diminué de 7000 personnes environ depuis un an, soit une baisse de 3,2 %, tendance qu'on observe depuis le début des années 2000.

Dans ce cas, on comprend difficilement qu'un gouvernement qui se dit social-démocrate cible encore davantage les plus pauvres de notre société. Si la ministre Maltais veut sortir les gens de la pauvreté, comme elle le prétend, elle devrait bonifier les incitatifs pour participer à des mesures d'employabilité au lieu de réduire les prestations.

**Roger Lafrance**
**Coordonnateur**
**ACEF Montérégie-Est**

NOUS VOULONS CONNAÎTRE VOTRE OPINION.
RÉPONDEZ À NOTRE QUESTION DE LA SEMAINE AU WWW.LAVOIXDELEST.CA

POUR NOUS ÉCRIRE : debats@lavoixdelest.ca



MATTHIEU DUGAL
COLLABORATION SPÉCIALE

# Critiquer internet de l'intérieur d'internet

Vous trouvez que la fascination pour internet comporte son lot d'idéologie ? De pensée magique ? Vous avez raison. Enfin pour Evgueni Morozov, vous avez raison. Ce chercheur, auteur et chroniqueur est surtout l'un de ces rares empêcheurs de penser en rond, dont les voix se font timidement entendre à l'heure de la domination d'une pensée somme toute triomphaliste à l'égard des nouvelles technologies, et plus particulièrement envers le réseau des réseaux. Faisons-nous trop confiance aux technologies pour régler les problèmes sociaux ? C'est l'objet principal de sa pensée et de son nouveau livre (non traduit en français).

Et pourtant, Morozov n'a rien d'un arriéré. Tour à tour boursier dans les prestigieuses universités de Stanford et Georgetown, il est actuellement collaborateur du prestigieux magazine américain *The New Republic*, dirigé par Chris Hughes, cofondateur de Facebook, qu'on ne peut pas particulièrement taxer de technophobe… Morozov a publié il y a deux ans *The net delusion : the dark side of the internet (L'illusion de la toile : le côté sombre d'internet)* et son nouveau pamphlet s'intitule *To Save Everything, Click Here, The Folly of Technological Solutionism (Pour tout sauvergarder, cliquez ici : la folie du solutionnisme technologique)*. Entre les deux, une flopée de chroniques toutes plus stimulantes les unes que les autres.

Et que reproche-t-il à notre société techno-obsédée ? En gros, d'avoir abandonné tout esprit critique face au rouleau compresseur de ce monde où chaque problème trouve son application et des excès d'un réseau que nous voyons maintenant souvent comme la panacée à des problèmes sociaux… qu'il engendre en partie.

Dans une chronique parue au mois de décembre dans le *New York Times* et intitulée *Vous ne pouvez pas dire ça sur internet*, il s'en prenait à la toute-puissance des algorithmes employés par des moteurs de recherche beaucoup plus orientés qu'il n'y paraît. Notamment en ce qui a trait à l'auto-saisie de texte (par exemple, quand vous commencez à écrire une question et que Google se charge de la compléter). Morozov note que l'humoriste George Carlin fustigeait dans un sketch des années 70 les « 7 mots qu'on ne pouvait pas dire à la télévision » et que bizarrement, ces 7 mots ne font toujours pas partie du vocabulaire des algorithmes du géant californien, pourtant champion du partage des idées.

## Le « solutionnisme »

Morozov s'en prenait aussi il y a deux ans à ce qu'il considérait comme les idées reçues à propos des aspects émancipateurs d'internet (en soulignant par exemple comment la Toile sert en temps de crise autant, sinon, plus les services secrets que les groupes d'opposition qui veulent s'en prémunir) il s'en prend aujourd'hui à une manie très contemporaine et pour qui il a créé un néologisme : le « solutionnisme ». Dans son ouvrage *The Folly of Technological Solutionism*, il décrit le « solutionnisme » de cette manière : à chaque problème social sa solution technologique. Pensée magique selon Morozov de tous les créateurs d'applications et que nous intégrons peut-être un peu trop sans nous en rendre compte.

Évidemment, certaines applications, peut-on objecter, sont extrêmement louables. Comme celles qui permettent à des autistes de communiquer avec leurs proches ou d'autres qui permettent de mieux jogger. Mais Morozov souligne comment l'industrie de l'application a tendance, comme son pendant pharmaceutique, à tout « problématiser » pour ensuite offrir une belle solution, contre espèces sonnantes il va sans dire. Autre problème, la tendance induite par la règle du « solutionnisme » qui déplace le fardeau de la résolution de problème davantage vers l'individu que vers le traitement des conditions sociales. Ainsi, une application qui permet de compter les calories ingérées permet d'« oublier » avantageusement les travers de l'industrie agroalimentaire qui nous gave de sucre et de gras. Le penseur s'inquiète aussi, à l'instar de certain de ses collègues, de voir des compagnies comme Facebook ou Google amasser des quantités considérables d'informations sur les citoyens, ce qui pourrait avoir comme effet à long terme de faire en sorte que la résolution de problèmes sociaux se déplace progressivement de la sphère politique vers celle du plus efficace vendeur de solutions à 3,99 $ sur le iTune Store.

La pensée de Morozov comporte son lot de zones d'ombre, pèche peut-être par excès de pessimisme, mais ses inquiétudes sont suffisamment documentées pour qu'on s'y arrête afin de ne pas gober sans questionner ce « meilleur des mondes » qu'on nous vend à grands coups de publicités. Après tout, la meilleure application que nous avons pour nous garder l'esprit ouvert a été inventée depuis longtemps, elle est simple, efficace et ne coûte pas grand-chose : elle s'appelle la curiosité.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

**Evgueni Morozov reproche à notre société techno-obsédée d'avoir abandonné tout esprit critique face au roule au compresseur de ce monde où chaque problème trouve son application et des excès d'un réseau que nous voyons maintenant souvent comme la panacée à des problèmes sociaux… qu'il engendre en partie.**





Une nouvelle crème anti-inflammatoire révolutionnaire

Qui agit en moins de 30 minutes

La nouvelle crème de marque Celadrin est un produit entièrement naturel, breveté et testé cliniquement pour son pouvoir d'atténuer l'inflammation et la douleur, tout en favorisant la souplesse et la mobilité des articulations. La crème Celadrin est un mélange d'acides gras (oméga) estérifiés de source naturelle. Elle atténue la douleur et l'inflammation causées par l'ostéoarthrose, les douleurs bénignes liées aux maux de dos, muscles tendus, entorse ou contusions. La crème Celadrin combinée à du sulfate de glucosamine permet de rétablir le liquide synovial autour des articulations, d'atténuer rapidement l'inflammation et de restaurer la structure toute entière de l'articulation.

En Promotion chez : Accès>pharma chez Walmart, JEAN COUTU, UNIPRIX




Un pot de crème pour articulations de 40 g

Valide du 7 au 13 mars 2013



# à ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE :
• TÉLÉPHONE : 450 375-4555
• COURRIEL : robert.leblond@lavoixdelest.ca

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

On organise une semaine de cuisine dans le cadre de la Francofête qui a lieu du 10 au 22 mars. Démonstrations et dégustations avec des grands chez de chez nous à 14 heures. Lundi, cuisine québécoise avec **LUCIE DUGUAY**, du Cercle des Fermières Ste-Famille ; mardi, cuisine belge avec le **CHEF PHILIPPE** du resto C'est Belge ; mercredi, cuisine française avec **JEAN GUERTIN** de la Cloche Vaudoise et vendredi, cuisine sénégalaise avec le **CHEF MBAYE**. Renseignements auprès de **GUYLAINE BRODEUR** au 450-777-2875 chez Loblaws. Un tirage au sort à chaque jour.

•••

Le 10e anniversaire des Conteuses de Granby sera présenté au Palace le 20 mars à 20 heures. Cette année, le programme est une grande tournée au Québec avec ses contes et légendes avec **FRANCE ARBOUR**, **JO-ANN QUÉREL** et **DIANE SAINT-JACQUES**.

•••

L'Association Québec-France recevra la comédienne, chanteuse et improvisatrice **SYLVIE LEGAULT** à un souper chez Plumet le vendredi 22 mars. Le titre de sa conférence est Vivre en français qui est le thème de la Francofête. Renseignements : **GERMAIN LAROCHELLE** au 450-375-4467.

•••

**GILBET COMTOIS**, **PATRICK GALAY**, **GILLES MARSOLAIS**, **JOANN QUÉREL** et **DIANE SAINT-JACQUES** se préparent à vous offrir le premier Café au Foyer ce dimanche, à 14 heures au Palace. Ils y présenteront **JEAN COCTEAU**, ses mosaïques et son théâtre avec quelques notes biographiques.

•••

**MÉLISSA DION-DESLANDES** prête main-forte à un groupe de jeunes pour le tournage d'un film qui se fera à la fin du mois de mars. Les aides-soignants est le thème choisi et à la lecture du scénario, il est certain que cela touchera plusieurs personnes de notre milieu. On espère que le résultat sera présenté au grand public.

•••

Le souper du mois de mars de L'Association Culturelle des Femmes de Granby (ACFG) aura lieu le mercredi 20 mars. L'invitée sera **JULIE BERGERON**. Le sujet : La fabrication de la bière et une dégustation. C'est à 18 h 30 au Granbyen. Infos : **DENISE DÉSAUTELS** au 450-378-9109 ou **RACHEL GARON** au 450-378-7504.

•••

Le club les Toastmasters de Granby célèbrera son 15e anniversaire le samedi, l6 avril à l'hôtel Le Granbyen de Granby. Pour réserver vos billets : **JOCELYNE LESSARD** (jocelyne.lessard@century21.ca). La date limite 15 mars 2013.

•••

La ligue de quilles Service Mécanique GTT du salon Le Royaume des Quilles DGD à Granby félicite **ANDRÉ TÉTREAULT** pour sa 2e partie parfaite réalisée sur les allées 7 et 8, le 22 février pour un triple de 828. Il faut mentionner qu'André avait fait sa première partie parfaite le 21 septembre dernier sur les allées 3 et 4. Bravo André, maintenant, la machine est ouverte !



## Remise de la médaille du jubilé



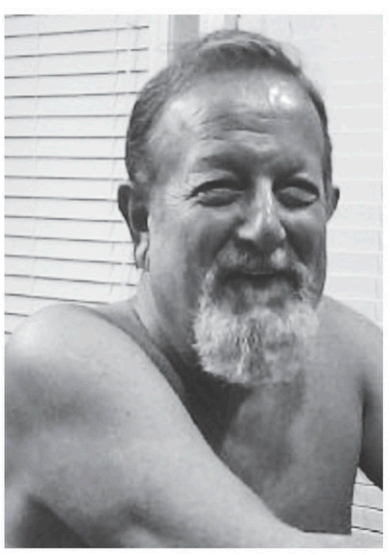
## Hommage à Jean-Guy Quintal

**Lors de la remise des jubilés dans Shefford, Guy Quintal, fils de Jean-Guy, et Lorraine Roy veuve du jubilé, acceptent la médaille remise à titre posthume, puisque M. Quintal est décédé le 1er janvier 2013. Actif dans les Forces canadiennes, M. Quintal a participé à la guerre de Corée. Pendant 30 années, celui que tous ses proches appelaient « Arthur » a été responsable de groupes d'entraide des Alcooliques anonymes dans la région de Granby. M. Quintal a aussi œuvré pendant 10 ans comme bénévole au Centre d'action bénévole de Marieville, puis 12 ans à celui de Granby.**




## Les Becs sucrés

**Le club de course Fartlek Action a tenu sa dernière sortie sous le thème les Becs Sucrés. Ils étaient 36 athlètes à parcourir les 10 kilomètres. Départs tous les mardis, à 16 h 45 au parc Terry Fox avec le coach Caroline Bouchard et tous les mercredis soirs avec le coach Benoit Lagimonière à 18 h, en plus des samedis matins à 8 h 30. Certes, une très belle activité.**



## De très longues marches…

**Venu visiter son beau-frère Roger en Floride, Marcelin Harnois de St-Valérien avait oublié de prendre un point de repère sur la plage. Résultat, après 3 heures de marche, il est revenu rouge et assoiffé. Suggestion aux hôtes : toujours laisser votre adresse aux visiteurs au cas où…**



## Hommage à Francine Poitras

**Originaire du Nouveau-Brunswick, Francine Poitras a parcouru le monde avant de s'établir à Granby en 2011. Chanteuse, musicienne et enseignante, cette artiste s'est surtout fait connaître en créant, en 1992, le premier personnage chantant dans un spectacle du Cirque du Soleil. Elle a donc interprété plus de 1000 fois la femme-oiseau du spectacle *Saltimbanco*, ce qui l'a conduite aux quatre coins du monde. Mme Poitras a aussi chanté devant des foules immenses dans le cadre de divers projets spéciaux du Cirque, en plus de produire de nombreux spectacles dans lesquels elle chantait. Depuis qu'elle s'est ancrée à Granby, Francine Poitras partage son expérience en offrant des cours de chant. Après avoir reçu sa Médaille du jubilé, Mme Poitras a voulu partager sa joie en offrant un mini-récital de quatre chansons somptueusement interprétées.**

# La relation entre Boisvenu et son adjointe est terminée

**MARTIN CROTEAU**
La Presse

**OTTAWA** — Le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu n'entretient plus de relation amoureuse avec son adjointe, Isabelle Lapointe, qui est sur le point d'être mutée. Et tout indique que la régie interne du Sénat enquêtera sur cette violation des règlements d'embauche.

La confusion la plus totale régnait dans le camp conservateur, hier, sur les suites de cette affaire.

En matinée, le sénateur Claude Carignan, leader adjoint du gouvernement Harper au Sénat, a affirmé aux journalistes que la relation entre M. Boisvenu et son employée est terminée.

Au cours des heures qui ont suivi, deux sénateurs du Québec, Jacques Demers et Jean-Guy Dagenais, ont indiqué aux médias que Mme Lapointe n'est plus une employée de M. Boisvenu.

Le sénateur Carignan a ensuite corrigé ses collègues par l'entremise de son compte Twitter en écrivant qu'ils « se sont trompés ».

« Elle est toujours à l'emploi du sénateur Boisvenu, c'est la relation amoureuse qui est terminée », a précisé Jacques Hébert, conseiller politique du sénateur Carignan.

Puis, en fin d'après-midi, une source conservatrice a indiqué à *La Presse* que Mme Lapointe quittera bientôt le bureau du sénateur. Il n'a pas été possible de savoir si elle sera embauchée par autre parlementaire, ni si elle obtiendra une indemnité de départ.

En fin de journée, le site web du sénateur précisait toujours que Mme Lapointe fait partie de son équipe.

M. Boisvenu et son bureau n'ont pas répondu à nos messages.

## Une enquête ?

Tout indique que le sénateur sera visé par une enquête, puisque son idylle est contraire aux règles d'embauche du Sénat. Ces règles stipulent en effet que « les sénateurs ne peuvent pas embaucher parmi leur personnel un membre de la famille ou un membre du ménage ».

On définit un membre de la famille comme « l'époux ou le conjoint de fait, le fils, la fille, le petit-fils ou la petite-fille, le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère, le frère ou la soeur ou quiconque a un lien similaire du fait d'un mariage ou d'une union de fait ».

« Le Sénat est en train d'examiner cette situation avec le sénateur Boisvenu », a dit Jacques Hébert, conseiller du sénateur Carignan.

« Il ne parle pas au nom du Sénat », a rétorqué une source conservatrice au Sénat.

Le sénateur libéral James Cowan, quant à lui, affirme que ce groupe va bel et bien se pencher sur le cas Boisvenu. Il affirme qu'il en a discuté avec le vice-président du comité, son collègue du caucus libéral George Furey, et que celui-ci lui a dit « qu'ils n'ont pas encore rencontré le sénateur Boisvenu et qu'ils vont le faire ».

*La Presse* a révélé vendredi dernier que M. Boisvenu a entretenu pendant plusieurs mois une liaison amoureuse avec son adjointe de direction, Isabelle Lapointe.

Les autorités du Sénat ont été avisées il y a plusieurs mois que cette relation contrevenait aux règles. La whip du gouvernement conservateur au Sénat, Beth Marshall, a été informée de cette situation délicate il y a un an. Cela n'a pas empêché M. Boisvenu de continuer cette relation avec Mme Lapointe.

Jusqu'à tout récemment, ils arrivaient encore souvent dans la même voiture le matin sur la colline parlementaire, selon des employés qui ont requis l'anonymat.

« Ce qui regarde ma vie personnelle ne regarde que moi-même. J'espère que l'on va respecter cela », a dit M. Boisvenu la semaine dernière.

La conseillère en éthique du Sénat, Lyse Ricard, a refusé de se mêler du dossier, renvoyant la balle au comité de la régie interne du Sénat.






LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2013-03-06

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lotto 6/49 | 01 | 05 | 14 | 03 compl. | Québec 49 | 05 | 20 | 21 | 08 compl. |
| | 27 | 30 | 41 | | | 25 | 27 | 48 | |

Lotto Poker : 3 ♢ 5 ♢ 9 ♡ R ♣ A ♠

La Quotidienne : 3 252 — 4 1371

Sprint : 08 10 11 23 44

La Poule aux Oeufs d'OR

| 1 25 000 $ | 2 50 000 $ | 3 100 000 $ |
|---|---|---|
| 216017 | 332047 | 243423 |

décomposables

Numéros «Télé» : 410894 694143 783600 (non décomposables)

Numéro « Votre participant » : Aucun — La Poule Plus Numéro boni : 13

Banco en boni — Lots bonis : du 2 au 10 mars 2013

05 07 08 16 19 22 23 31 36 38
40 42 47 50 55 57 58 62 65 67

Triplex : 10 18 19 21 23

Astro : Jour 18 - Mois JANVIER - Année 26 - Signe CAPRICORNE

Extra : 4551771

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com




**Suite de la page 8**

### Victimes ou témoins d'un acte violent

L'histoire paraît extrême, mais elle ne l'est pas. Du moins, pas dans le milieu de la santé et des services sociaux. Plus des trois quarts des employés qui y travaillent auraient été victimes ou témoins d'au moins un acte violent dans leur milieu de travail au cours de la dernière année et le quart d'entre eux d'une agression grave, selon un récent sondage réalisé en ligne par le Centre d'étude sur le trauma de l'hôpital Louis-H.-Lafontaine et l'Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur affaires sociales (ASSTSAS), auprès de 602 travailleurs d'un peu partout au Québec. En moyenne, les travailleurs, du professionnel au cadre en passant par le concierge, sont confrontés à 14 épisodes de violence en un an. Dans 80% des cas, l'agresseur est un patient masculin.

« C'est beaucoup, mais on n'est pas surpris », dit Yves Proulx, conseiller à l'ASSTSAS. D'autres études récentes vont d'ailleurs dans le même sens. Selon une enquête menée en 2005 par Statistique Canada, un peu plus d'une infirmière sur quatre déclare avoir déjà été agressée physiquement par un patient. Pour le Canada, le chiffre grimpe à une sur deux en centre d'hébergement et de soins de longue durée. Un autre sondage, réalisé en 2000 par l'Association des infirmières et infirmiers d'urgence du Québec, indique que 86% des répondants avaient été victimes d'une agression physique ou verbale au cours de l'année précédente.

« C'est un milieu où ça brasse plus qu'on pense et ça ne s'améliore pas, déplore M. Proulx. Il y a une certaine lourdeur dans les établissements. Les gens ne sont pas patients, pas tolérants. » Selon lui, il est fréquent que des employés se fassent insulter, pousser, mordre, pincer ou cracher dessus. « Ce n'est pas de la violence grave, mais à la longue, il y a un effet d'accumulation. »

Et il y a les agressions plus sérieuses, comme celle vécue l'an dernier par le préposé aux bénéficiaires Stéphane Poissant, lui aussi employé de l'aile psychiatrique de l'hôpital Charles-Le Moyne. « Un patient s'est rué sur moi et m'a donné neuf coups de poing à la tête », raconte-t-il. Résultat : traumatisme crânien. Il a été en arrêt de travail pendant deux semaines.

Évidemment, le domaine de la psychiatrie, où travaille M. Poissant, est particulièrement à risque. Mais ce n'est pas le seul. Les urgences, par exemple, sont aussi un lieu propice aux agressions. « Avec les années, on y reçoit plus de patients psychiatrisés ou intoxiqués. Ça complexifie les soins », note Yves Proulx. Aussi dans la mire : les centres jeunesse, les centres d'hébergement pour personnes lourdement handicapées et les résidences de soins prolongés pour les personnes âgées, où la clientèle est souvent confuse.

### La peur de dénoncer

Selon le sondage de l'ASSTSAS, la très grande majorité (84%) des employés considèrent que la violence n'est pas normale dans leur milieu de travail. Pourtant, beaucoup hésitent à dénoncer. « Les employés sont dans une situation délicate à cause de leur relation patient-soignant. Ils ont tendance à mettre l'agression sur le dos de la maladie, explique le psychologue Stéphane Guay, directeur du Centre d'étude sur le trauma. Les victimes se disent : ce n'est pas sa faute s'il m'a frappé. Il est malade. »

Cette banalisation, Yves Proulx l'a aussi remarquée. « Certains essaient de nier ce qui leur est arrivé. D'autres se taisent parce qu'ils ont l'impression d'être les seuls à se plaindre ou croient qu'on va leur répondre que ce qui est arrivé est leur faute. » Le tiers des victimes craignent d'être jugées par leurs collègues ou leurs patrons en dénonçant l'agression, révèle l'enquête de l'ASSTSAS.

Micheline Lassonde, elle, n'a pas eu peur de se faire entendre. Le lendemain de l'agression, lorsqu'elle est rentrée au travail, elle a constaté avec beaucoup d'inconfort que le patient qui avait tenté de l'étrangler circulait de nouveau librement dans l'unité psychiatrique. « Je n'étais pas à l'aise du tout de l'avoir dans les parages. » Elle a contacté le psychologue, qui l'a fait placer en isolation. Elle a aussi déposé une plainte à la police, afin que l'incident soit officiellement consigné dans le dossier du patient. Ce dernier a d'ailleurs été transféré à l'Institut Philippe-Pinel.

« Il m'a attaquée parce qu'il est malade, mais son geste reste une agression et on ne peut pas tolérer ça. Il faut protéger les travailleurs, et il faut protéger les patients d'eux-mêmes. Ils ne seront pas plus avancés s'ils tuent quelqu'un. J'aurais pu y laisser la vie. Je n'ai pas pris ça à la légère. »

fido

On réduit les prix de moitié

sur tous les Forfaits standards avec textos et appels

50% de rabais pendant 6 mois
avec une Entente Fido de 2 ans*

À partir de ~~25 $~~
12,50 $ par mois
après le rabais

Offre d'une durée limitée



Inclut l'AVANTAGE Fido

Changez de téléphone plus tôt
*Fido à l'écoute*MC
FidoTROCMC
FidoDOLLARSMC

**C'est le temps de changer.** Passez en magasin, faites le 1-866-301-3436 ou consultez fido.ca.

MAGASINS FIDO
Galeries de Granby, Granby
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Galeries Quatre Saisons, Sherbrooke

FUTURE SHOP · la cabine sans fil · SANS-FIL etc... · COSTCO · BEST BUY · Walmart

L'offre est d'une durée limitée et peut être modifiée sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35 $ s'appliquent : un crédit de ce montant sera porté à votre facture si vous procédez à une nouvelle activation avec Entente Fido de deux ou de trois ans. Des frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil et (ou) des frais d'annulation de service s'appliquent selon les modalités de votre entente. *Offert seulement dans le cadre des Forfaits standards sur le marché avec une nouvelle Entente Fido de deux ans. Le rabais s'applique uniquement aux frais de service mensuels associés au forfait les six premiers mois ; les autres frais ne font pas l'objet d'un rabais. Taxes en sus. © 2013

## AVIS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

# Des munitions pour le gouvernement péquiste

**PAUL JOURNET**
La Presse

**QUÉBEC** — Le Conseil supérieur de la langue française (CSLF) donne des munitions au projet de loi 14 du gouvernement péquiste. Dans son avis rendu public hier, il soutient que les lois actuelles ne permettent pas de protéger suffisamment la langue publique commune et propose 27 recommandations pour y remédier.

L'organisme ne peut se prononcer sur une question politique comme le projet de loi 14, qui vise à renforcer la Charte de la langue française. Son rôle est de formuler des recommandations. Mais il note une « convergence frappante » entre des éléments du projet de loi péquiste et ce qu'il propose. Son président, Robert Vézina, voit dans le projet de loi péquiste « une approche globale et, dans une certaine mesure, cohérente, qui va tout à fait dans le sens de notre avis ».

La « préoccupation principale » du CSLF est le « déclin » du français dans le milieu du travail. Il recommande que les entreprises de 25 à 49 employés « soient soumises à une démarche de francisation obligatoire ». Ces petites entreprises ont toutefois des moyens limités, reconnaît le Conseil, qui propose donc d'utiliser une formule « allégée et souple ».

En 2010, 64,7 % des employés des PME et 55 % de ceux des grandes entreprises utilisaient « généralement », soit 90 % du temps ou plus, le français au travail. C'est beaucoup plus qu'en 1989, alors que la proportion était respectivement de 74,6 % et de 66,7 %. Pendant ce temps, le bilinguisme au travail augmente, s'inquiète toutefois le Conseil. Or, le bilinguisme ne permet pas aux allophones de comprendre que le français est « utile et permet d'améliorer leur sort ».

Le Conseil souhaite aussi qu'on trouve des moyens de protéger le français dans les entreprises de compétence fédérale, comme les banques et les entreprises de télécommunications, qui ne sont pas assujetties à la loi 101.

La première ministre Pauline Marois a brièvement réagi hier à l'avis, en marge d'une annonce au musée Pointe-à-Callière. « Nous croyons qu'il faut renforcer toutes les mesures qui concernent la langue française, donc ça va dans le sens de ce que nous voulons faire », a-t-elle indiqué.

### Opposition

Son gouvernement minoritaire aura toutefois de la difficulté à faire adopter le projet de loi. Les libéraux s'y opposent et la Coalition avenir Québec propose de mieux appliquer la loi 101 avant de songer à la modifier.

Le Conseil s'était déjà opposé à l'application de la loi 101 aux cégeps. Il croit par contre que les élèves de ces cégeps devraient y améliorer leur connaissance du français. Une certaine maîtrise du français devrait-elle être conditionnelle à l'obtention des diplômes ? « C'est une idée qui devrait être envisagée », répond M. Vézina, qui n'a toutefois pas voulu le proposer officiellement.

Il souhaite aussi que le ministère de l'Immigration dispose des « moyens nécessaires », qu'il ne veut pas chiffrer, pour franciser davantage les nouveaux arrivants. Il faudrait en outre que le délai pour s'inscrire à un cours soit « le plus court possible ».

Le nombre de transferts « partiels ou complets » vers le français a toutefois augmenté, passant de 34,7 % en 2001 à 40 % en 2011. Durant la même période, les transferts vers l'anglais ont diminué et sont passés de 34 % à 30 %.



PHOTO LE SOLEIL

**Robert Vézina, président du Conseil supérieur de la langue française.**




PORTES & FENÊTRES
D'AUJOURD'HUI




# Faites des économies illimitées grâce à notre offre à durée limitée*.

Jusqu'au 22 mars 2013, obtenez le verre énergétique gratuitement avec tous vos achats de portes et fenêtres Fenplast.

FENPLAST
À L'ÉPREUVE DE TOUT

PORTES & FENÊTRES
D'AUJOURD'HUI

**35, rue Carrier, Granby**
**450 378-6446**
**www.portesetfenetresdaujourdhui.com**

*En fonction du nombre de produits achetés et des économies d'énergie réalisées pendant la durée de vie des produits de fenestration. Des conditions s'appliquent. Détails à Fenplast.com

3161529

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

**450 375-8888 | 450 375-VENDU**
**classees@lavoixdelest.ca**

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.


POUR DES RÉSULTATS...
lors de vos transactions immobilières
**BERNARD EST LÀ !**
CELL.: 450 521.7211
B.ROUSSELLE@VIDEOTRON.CA
ROYAL LEPAGE Avantage

3154663


VISA MasterCard Interac

**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V



**1843**
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
**Yves Forand**
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
3096916


## 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**POURQUOI PAYER UN LOYER?**
Belle maison en rangée, super propre, excellent secteur, 2+1 c.c., sous-sol aménagé.
**UNE VISITE S'IMPOSE!**
**JEAN-MARC PELLETIER**
Proprio Direct
450-577-3688

## 102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

TRÈS RARE, parc de maisons mobiles, revenus 100,000$, perte de loyer 0%, taux d'innoccuaption 0%, 550,000$. En bas de l'éval. Région de Granby. Comptant requis 450,000$, pour investisseurs sérieux seulement, curieux ou non-solvable s'abstenir. 450-546-4282.

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

**3½ - 390$/MOIS**
Centre-ville près du cégep, 12 rue St-Joseph
Libre imm. Pas de chien. 450-521-2929.

3½ à 400$/mois, eau chaude, PRÈS du CENTRE-VILLE. Bonnes réf. Libre imm.
☎ 450-372-4009.

3½ à 425$, 4½ à 530$
Situés BOUL. FORTIN. Libres imm.
Pierre 514-262-6124 ou Alain 450-357-0955

4½ au *589 de l'Iris,* 1200 pi.ca., 1er juillet, 699$ par mois. Et 4½ au 190 Belcourt, 2e étage, libre juin ou juillet. 450-360-9889

4½ CONDO, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795$/mois. ☎ 450-830-0246

**5½ PRÈS DES GALERIES ET RONA**
2e et 3e, rénové. Par. St-Luc, bcp d'espace vert. Gr. fenestration, intercom, tranquille, concierge sur place, pas de chien. Enquête de prélocation. imm.+juillet. 450-378-0366, 450-521-8052

GRANDS 4½ et 3½, paisibles, éclairés, pl. béton, bal. centr., intercom, remise, 40 ans et +. 1er juin-juillet. 450-378-7263, 450-531-4265

**PLACE MASSÉ**
4½-5½ imm. & juil. 3½ mai & juillet. Près des services. Conciergerie. Cour arrière. Tranquille. Sécuritaire. Réf. 450-578-0963, 450-776-3986

## 158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON à louer avec garage, pour juillet, 626 Denison Ouest, 3 c.c., sous-sol fini. Visite sur rendez-vous seulement. 1110$/mois. Cell. 450-830-0246

## 160 CHAMBRES À LOUER

Chambre au mois (350$), maison privée, haute ville, A/C central, piscine, partager la maison, libre imm. Fumeur léger. J'ai 2 chattes.
450-372-2510 après 16 h

Place disponible dans belle maison de 9 chambres. Endroit idéal pour homme de 30 ans et plus. Beaucoup d'inclus, 420$/mois.
Julie: 450-521-0013 / Françoise : 450-405-7490

## 202 ARGENT À PRÊTER

Prêts: personnel, hypothécaire, auto et camion. Bon ou mauvais crédit. Aucune enquête de crédit. Prêt facile. Info: 1-514-268-1480

## 202 ARGENT À PRÊTER

**PRÊT D'ARGENT**
500 $ et + / Aucun dossier de crédit refusé
**SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL**
**1 877 963-4848**
**www.pretdirectnet.com**
PrêtDirect net
3064186

## 205 SERVICES FINANCIERS

" CONSOLIDEZ VOS DETTES " en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

**VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?**
**Nous pouvons vous aider.**
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

**450-361-2559**
(SUR RENDEZ-VOUS)
***MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE***
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

## 253 TROUVÉ

Trouvé au centre-ville de Granby, jeune chatte tigrée, ventre et pattes blancs. 450-372-8181 demandez Fiona

## 301 DIVERS ARTICLES

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

## 351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

À VOTRE DOMICILE SEULEMENT
Eva 42 ans, 5' 5", bronzée, 36DD, 125 lb, blonde athlétique, sensuelle, aux yeux verts. Massage, douceur assurée. Homme disponible pour femme seulement. 450-522-9858

MARILOU de retour pour 1 semaine 24 / 24. Bon service. 450-521-5799

VALÉRIE, RENCONTRE INOUBLIABLE, lingerie, films xxx, classe, VIP. Granby, privé. 450-991-0632

## 353 MASSAGES

SANDRA ✤ 450-577-5898
De jour: à 5 min. de l'autoroute, de soir: sur rendez-vous, au centre-ville

DE RETOUR EN VILLE
ALIXIA, 450-525-7804

Jolie noire, peau caramel, sexy, douce pour massage sensuel et érotique 24h/24h Reçoit et se déplace. Spécial. 450-330-0036

**Massage 5 jours/sem.**
Cowansville. **450-578-5467**

OCÉANNE TE REÇOIT
pour un instant de plaisir. Film XXX.
450-330-2325

**AVIS À NOS ANNONCEURS**
*La Voix de l'Est* se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
2759540

## 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

DOULEURS MUSCULAIRES, nerf sciatique. Pierres chaudes et coquillages. Reçu d'ass. Lun. au dim. Annie, Granby 450-574-4350

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

À EASTMAN, cuisinier(e) et serveur(se) demandé(e)s , soir et fds. 3 à 5 ans d'expérience pour cuisine bistro. Marc 450-297-0111

Nous cherchons une personne pour emploi à temps partiel saisonnier, d'avril à octobre, pour bar laitier / cantine. Exigences: propreté et disponibilité. Travail sur semaine, de soir et fin de semaine. Info. Luc, 450-521-9700

**NOUS RECHERCHONS**
**Mécanicien(s) de machinerie lourde**
Avec expérience. Travail effectué sur la route majoritairement . Véhicule fourni. Salaire selon les compétences.
**Employé de bureau à temps partiel**
Pour effectuer diverses tâches de bureau et vente de pièces. Bilingue.

Avantages sociaux.
Horaire : du lundi au vendredi, de jour.

Transmettez votre C.V. par fax: 450-293-1141
ou par courriel: melanie@dmgoos.com
**DM GOOS DIESEL INC.**
107-A, route 235, Ange-Gardien,QC J0E 1E0

PERSONNE RESPONSABLE, ponctuelle pour travail permanent sur ferme avicole (pondoir). Candidat sérieux seulement. Faites parvenir c.v. par fax au 450-774-7157.

**RÉCEPTIONNISTE MÉDICALE**
Poste à temps partiel, 3 jours semaine. Faire parvenir votre c.v. avant le 13 mars 2013 par fax 450-534-1725, ou par courriel chantal.ouellette@rrsss16.gouv.qc.ca

TRANSPORT CLAUDE BENOIT recherche CHAUFFEUR de camion pour Etat-Unis, avec permis classe1 et expérience. 450-658-0839

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

**PICOTTE MOTO SPORT**
**RECHERCHE**
**Mécanicien**
Avec expérience dans le domaine récréatif (moto, VTT et motoneige).
Faites parvenir votre c.v. par:
**télécopieur 450-777-5489 ou téléphonez au 450-777-5486, Dominic.**

**RÉSIDENCE ST-EUGÈNE**
**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**
pour équipe de nuit, 35h/sem., RCR, PDSB et Loi 90 demandés. Apportez votre VC au 89 Laval Sud, Granby. Info : 450-204-5424

## 454 CAMELOTS DEMANDÉS

**Camelots recherchés**
**POUR DISTRIBUER**
**La Voix de l'Est et La Presse**
***À GRANBY***

**PARCOURS # 9**
**Pour rues: Cyr et Kristelle.**

**PARCOURS # 10**
**Pour rues: Annick, Claudia, boul. Fortin et Mathieu.**

**PARCOURS # 19**
**Pour rues: Cyr, Groulx, Terrasse Groulx.**

**PARCOURS # 20**
**Pour rues: Cyr, Gouin, Groulx, Rouleau.**

**PARCOURS # 30**
**Pour rues: Des Cimes, Guillette, Harvey, Léger, Palmer Cox, Vaillancourt.**

**PARCOURS #31**
**Pour les rues : Harvey, Lemoyne et Guillette.**

**LAISSEZ VOS COORDONNÉES**
**au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527**

**RECHERCHE AIDE-CAMELOT ROUTE MOTORISÉE POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**
**DÉPART DE L'ANGE-GARDIEN OU FARNHAM**
**LAISSEZ VOS COORDONNÉES**
**450 375-4555, boîte vocale 525**

## 501 AUTOMOBILES

**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2012
**AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081**
www.automobilesbrisson.com

## 503 CAMIONS

CAMION CHEVROLET SILVERADO 2000, boîte de 8 pi, avec cabine en fibre, excellente condition, 4,200$ nég. 450-469-1619 laissez message ou cell. 450-558-5283






## 552 AVIS PUBLICS

Granby

**AVIS PUBLIC**

**Appel d'offres 032/2013**

**PAVILLON DE SERVICE – CENTRE-VILLE**

**CLÔTURE: 26 mars 2013 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **mardi, 26 mars 2013**, pour la construction d'un pavillon de service au centre-ville à Granby.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus en s'adressant au Service Électronique d'Appels d'Offres (SÉAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.com. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission d'une valeur au moins égale à 10 % du montant total de la soumission sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou un cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 7 mars 2013
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements
3162852


leucan
**compte sur moi**
Faites une différence pour les enfants
**leucan.qc.ca**
1 800 361-9643
415441

**Chagnon HONDA**

| | |
|---|---|
| **12 HONDA CIVIC LX** *35 880 km, man., noir, P2739* | **15 999$** |
| **10 HONDA CR-V LX** *70 000 km, 2WD, aut., blanc taf* | **VENDU** |
| **10 HYUNDAI ELANTRA BLUE GL** *53 965 km, aut., rouge, 12644A* | **10 900$** |
| **10 HONDA CR-V EX-L** *37 926 km, aut., brun, P2754* | **VENDU** |
| **10 HONDA CR-V EX-L** *64 463 km, aut., noir, P2768* | **22 995$** |
| **10 HONDA CR-V EX-L** *75 860 km, aut., noir, PP324* | **VENDU** |
| **10 TOY. CAMRY SE/LE/XL** *43 565 km, aut., noir, 13036A* | **VENDU** |
| **10 HONDA CIVIC DX-G** *31 609 km, titane, P2778* | **VENDU** |
| **10 MAZDA CX-9 GT** *71 000 km, blanc, AWD, cuir, P2781A* | **22 900$** |
| **09 HONDA CIVIC DX** *48 056 km, aut., bleu, P2763* | **9 995$** |
| **09 HONDA CIVIC DX** *84 244 km, aut., bleu, P2775* | **9 995$** |
| **09 HONDA CIVIC DX-G** *51 000 km, aut., argent, PP348* | **12 900$** |
| **09 HONDA CIVIC EX** *27 577 km, aut., bleu, P2715* | **15 695$** |
| **09 HYUNDAI ELANTRA GLS/SE** *47 000 km, aut., blanc, PP340A* | **11 999$** |
| **09 NISSAN ROGUE** *65 000 km, aut., argent, 12266B* | **VENDU** |
| **09 HONDA CIVIC LX-SR** *89 521 km, aut., blanc, PP334* | **VENDU** |
| **09 GMC SIERRA K1500 SL** *77 000 km, aut., bleu, 12396B* | **18 395$** |
| **08 PONTIAC WAVE** *28 266 km, aut., noir, PP336A* | **7 900$** |
| **08 PONTIAC G5 SE** *113 300 km, aut., rouge, 12395A* | **5 900$** |
| **08 HONDA ACCORD EX** *64 000 km, argent, 12516A* | **14 395$** |
| **08 HONDA ACCORD EX-L** *85 939 km, rouge, 13004A* | **15 495$** |
| **08 HONDA ACCORD EX-L** *59 000 km, argent, P2703A* | **15 995$** |
| **08 HONDA ACCORD EX-L** *68 068 km, blanc, PP323* | **16 900$** |
| **08 HONDA CIVIC DX-G** *50 877 km, argent, P2766* | **9 695$** |
| **08 HONDA CIVIC DX-A** *76 300 km, argent, P2755* | **8 895$** |
| **08 HONDA CIVIC DX-G** *58 000 km, noir, P2788* | **11 900$** |
| **08 HONDA CIVIC EX-L** *83 621 km, blanc, PP335* | **13 900$** |
| **08 HONDA CIVIC LX-SR** *61 000 km, rouge, PP306* | **13 695$** |
| **08 HONDA FIT** *89 000 km, noir, P2787* | **9 995$** |
| **07 HONDA CIVIC EX** *57 780 km, rouge, 12368A* | **11 900$** |
| **07 JEEP PATRIOT NORTH** *123 539 km, noir, 12728A* | **7 900$** |
| **07 MAZDA 3** *43 819 km, aut., rouge, PP255* | **9 695$** |
| **07 CHRYS. PT CRUISER** *69 503 km, aut., argent, décap., P2741* | **10 395$** |
| **06 MITSUBISHI OUTLANDER LS** *68 000 km, gris, PP236A* | **8 995$** |
| **06 HONDA ELEMENT** *118 492 km, aut., bleu, 13005B* | **9 995$** |
| **06 NISSAN XTERRA 4.0** *99 050 km, aut., bleu, 12697A* | **10 995$** |
| **05 MAZDA 3I** *84 000 km, aut., noir, PP346A* | **6 900$** |
| **04 HONDA ODYSSEY LX** *90 059 km, aut., beige, 12439B* | **9 995$** |
| **04 JEEP LIBERTY SPORT** *86 200 km, aut., argent, 11405B* | **6 995$** |
| **02 BMW 325CI** *219 240 km, aut., argent, PP345A* | **11 900$** |

**1701 Principale, Granby**
**450 378-9963**
**www.chagnonhonda.com**

3148130




**Granby**

**AVIS PUBLIC**

**Appel d'offres 035/2013**

**PEINTURE DE FUTS DE LAMPADAIRES**

**CLÔTURE: 26 mars 2013 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **mardi, 26 mars 2013**, pour la peinture de fûts de lampadaires.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus en s'adressant au Service Électronique d'Appels d'Offres (SÉAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.com. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

À titre de garantie de soumission, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé payable à Ville de Granby, ou une garantie bancaire irrévocable de 2 000 $.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 7 mars 2013
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements

3162828

**Granby**

**AVIS PUBLIC**

**Appel d'offres 030/2013**

**PHOTOGRAPHIES AÉRIENNES**

**CLÔTURE: 26 mars 2013 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **mardi, 26 mars 2013**, pour un service de photographies aériennes.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus en s'adressant au Service Électronique d'Appels d'Offres (SÉAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.com. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

À titre de garantie de soumission, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé payable à Ville de Granby, ou une garantie bancaire irrévocable de 2 500 $.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 7 mars 2013
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements

3162844


**Donnez-nous le pouvoir d'aider.**

Centraide Richelieu-Yamaska

Don sécurisé en ligne : **www.centraidery.org**


# Horoscope



Poissons

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

En cette étape anniversaire, Mars sur le dernier décan de votre Signe est de bon augure pour ce qui a trait à la persévérance et aux activités physiques. L'influence de la planète rouge peut également vous aider à vous affirmer davantage en tenant tête à ceux qui anticipent sur votre tolérance et qui tentent de vous imposer leur volonté. Actuellement, c'est à vous de diriger les autres et non l'inverse.



Bélier

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

La Lune en Capricorne peut vous donner l'impression que les contraintes se multiplient et que vos objectifs deviennent moins faciles à atteindre. Mais les petits ennuis qui vous retardent peuvent également vous permettre de profiter d'une opportunité qui vous aurait autrement passé sous le nez. Mars bientôt en Bélier vous aidera à retomber sur vos pattes si vous acceptez que la solution passe par l'action.



Taureau

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

La solution s'obtient tant en posant de nouvelles questions qu'en envisageant un cours d'action n'ayant pas encore été exploré. Si vous vous cramponnez au statu quo vous dépendrez d'éventuelles initiatives prises par autrui pour déloger l'état actuel des choses. Vous ne devriez pas laisser quelqu'un d'autre prendre toutes les décisions. Faites valoir votre point de vue.



Gémeaux

**du 21 MAI au 21 JUIN**

Les nombreux astres en Poissons (5) peuvent vous amener à douter de ce que vous considériez jadis comme des certitudes. Une réévaluation de vos croyances pourrait d'ailleurs être salutaire. Il n'est pas question de faire fi de toutes vos convictions, mais de les remettre en question, histoire de confirmer qu'elles vous correspondent toujours et, le cas échéant, d'être en mesure de mieux les défendre.



Cancer

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Poursuivant son séjour en Capricorne, face au Cancer, la Lune accentue la réceptivité des autres à votre endroit. On devrait vous accorder raison, ou reconnaître votre mérite dans un contexte donné. Tandis qu'une occasion sociale peut vous permettre de briller sur la scène publique, une rencontre plus intime peut vous sécuriser quant à l'importance que l'on vous accorde.



Lion

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

Avec Saturne en Scorpion, au carré du Lion, il est préférable de ne rien négliger en ce moment. Tout problème que l'on essaye d'ignorer finira toujours par faire surface, et probablement à un moment inopportun. Ainsi, vous auriez avantage à régler une affaire qui vous tracasse dès aujourd'hui. C'est le meilleur moyen de vous en débarrasser et d'avoir l'esprit tranquille en vous endormant ce soir.



Vierge

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

Étant donné que le trio Soleil-Mercure-Vénus en Poissons, face à la Vierge, favorise tout ce qui touche aux échanges et à la communication, c'est vous qui aurez le dernier mot ce jeudi. C'est par la parole que vous êtes en mesure d'obtenir le maximum. Vous gagnerez à opter pour un plaidoyer bref et concis, en évitant de vous embourber dans des détails anodins et superflus.



Balance

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

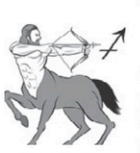
Comme la fin du transit Lunaire en Capricorne risque d'apporter une complication, mieux vaut effectuer une double vérification avant d'amorcer un processus. Vous ferez peut-être face à une occasion où la vérité n'est pas forcément bonne à dire. Si cela ne constitue pas une malignité, vous pouvez vous permettre de garder le silence, surtout pour ménager les sentiments d'autrui.



Scorpion

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

Il s'en suffira de peu pour donner un second souffle à une relation ou à un projet personnel. En modifiant quelque peu l'une de vos habitudes, vous pouvez ressentir une véritable impression de renouveau. Au trigone du Scorpion, les astres en Poissons influencent favorablement vos échanges avec les autres. C'est le temps d'avoir un entretien sérieux avec quelqu'un de spécial.



Sagittaire

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Compte tenu du nombre d'astres en Poissons (5), on pourrait scruter vos propos afin d'y relever quelque contradiction. Vous gagnerez à ne pas vous laisser importuner par quelqu'un qui s'affaire à chercher la petite bête. Ceux qui n'ont rien d'autre à faire que de remettre vos hypothèses en cause sont peut-être incapables d'en formuler eux-mêmes.



Capricorne

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Pourquoi laisser des gens qui n'ont pas votre savoir faire diriger les opérations? La Lune en Capricorne accentue vos aptitudes de leadership et les autres seront prêts à vous emboîter le pas. À part l'hésitation rien ne peut jouer contre vous. Ne vous laissez pas éclipser par quelqu'un de mal intentionné. Prenez la situation en main et montrez que vous savez exactement ce que vous faites.



Verseau

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

C'est en effectuant des recherches et en demeurant à l'affût de nouvelles opportunités que vous pouvez remarquer une affaire avantageuse. Les meilleures occasions de maximiser vos gains proviennent de domaines qui se rattachent à vos loisirs favoris. Les partenariats ne sont pas exclus, mais ils impliquent inévitablement certaines concessions. Y consentiriez-vous?

Horos07_mars_13

## » EN BREF

### Jeb Bush n'exclut pas de se porter candidat à la présidence en 2016

**WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS)** — Jeb Bush a longtemps résisté aux pressions de ses partisans qui veulent le voir candidat à la présidence des États-Unis. Mais aujourd'hui, l'ancien gouverneur de la Floride indique qu'il n'est pas fermé à cette idée.

Jeb Bush fait la promotion de son nouveau livre sur la réforme de l'immigration et il ne ferme pas la porte à une campagne présidentielle en 2016. Il s'agit d'un changement significatif pour l'homme de 60 ans, issu d'une importante famille politique. Il est le frère cadet de l'ancien président George W. Bush et le fils de l'ancien président George H.W. Bush.

Des républicains et d'anciens conseillers de Jeb Bush affirment qu'il ne laisse planer aucun doute sur le fait qu'il pourrait se lancer dans la course dans trois ans. M. Bush a avisé les agents politiques et les donateurs de ne pas exclure sa candidature.

Jeb Bush presse le Congrès d'adopter une réforme de l'immigration et estime que les républicains doivent en faire plus pour attirer un électorat diversifié.

### Coupes budgétaires : la Chambre des représentants accorde un répit au Pentagone

**WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS)** — La Chambre des représentants des États-Unis, à majorité républicaine, a adopté hier un projet de loi pour empêcher la défaillance du gouvernement à partir du 27 mars et alléger l'impact des coupes budgétaires sur le département de la Défense.

Le projet de loi a été transmis au Sénat, où la majorité démocrate espère donner aux agences gouvernementales une flexibilité similaire dans l'application de leur part des coupes budgétaires de 85 milliards $US qui menacent la fragile reprise économique du pays.

Les républicains ont déclaré que ce projet de loi était essentiel pour permettre au gouvernement de continuer de fonctionner normalement après l'expiration de son financement actuel, le 27 mars.

L'administration Obama et les républicains du Congrès travaillent ensemble pour alléger l'impact des coupes budgétaires qui doivent entrer en vigueur à la fin de l'année fiscale, le 30 septembre.

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Daniel Duhamel, St-Paul-d'Abbotsford ; Émerick Marchesseau, Cowansville ; Fabien Meunier, Granby ; Étienne Clermont, Granby ; Hélène Hains, Granby ; Jean-Michel Drouin, Granby ; Line Daigle, Granby. **(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au jeudi, au 450 375-4555, poste 255.)**

## BEAUREGARD
### Mme Joanne - *1953-2013*

Avis de décès



À Québec, à la Maison Michel Sarrazin, le 20 février 2013, à l'âge de 59 ans et 10 mois est décédée madame Joanne Beauregard, fille de feu Desneiges Perras et de feu Udald Beauregard.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Mathieu Lagrandeur, Yan Lagrandeur (Nancy Labrecque); ses petits-enfants : Anna, Abby et Alexandra; son ex-mari Bruno Lagrandeur, ses soeurs et frères: Colette, Sylvie, Daniel et Serge.
La famille tient à remercier très chaleureusement le personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour leur soutien et dévouement assidus auprès de madame Beauregard.
**La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO le samedi, 9 mars 2013, de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h.** Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin (1134 Grande-Allée Ouest, Québec, QC G1S 1E5).

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
5034, rue Foster, Waterloo, J0E 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## ROBICHAUD
### M. Paul - *1924-2013*

Avis de décès



Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby, le 2 mars 2013, à l'âge de 88 ans est décédé Paul Robichaud, époux de feu Monique Paquette, demeurant à Granby et autrefois de Roxton Falls.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Carole (Michael Saunders), Daniel (Christiane Labonté), André (Danny Dufresne; ses petits-enfants : Justin, Kathryn, Mathieu, Jessika, Anthony, Alex, Katherine, Marc-Antoine et Maélie; ses arrière-petits-enfants : Fanny, Yoan, Annabelle; ses belles-soeurs : Claire et Denise ainsi que ses cousins, cousines, de même que plusieurs parents et amis.
**Les funérailles auront lieu le samedi, 9 mars 2013. Les heures de visites sont le vendredi, de 19 h à 22 h et le samedi, jour des funérailles, dès 9 h**
**Le convoi funèbre partira de la Résidence Funéraire Raymond Girardot Inc., pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation au cimetière de Roxton Falls se fera à une date ultérieure.**

Résidence funéraire Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame, Roxton Falls, J0H 1E0 - Tél.: 450 548-5727
Téléc.: 450 548-2792 - girardot@cooptel.qc.ca

## BÉCHARD
### M. René - *1935-2013*

Avis de décès



Au Foyer Farnham, le 5 mars 2013, à l'âge de 77 ans est décédé M. René Béchard, époux de Mme Gertrude Leduc demeurant à Farnham.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Carole (Stéphane Rémillard), Lyne (Mike Smallwood), Alain (Murielle Lavis), Isabelle (Frédéric Cotton) et André (Sophie Simard). Il laisse également ses petits-enfants : Samuel, Anthony, Sean, Lovanny, Alec, Léandre et Valentin; son frère Marcel, sa soeur Lise, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis.
**M. Béchard sera exposé le samedi, 9 mars, à 10 heures au salon funéraire Désourdy inc. 1500, rue St-Paul Nord à Farnham. Les funérailles auront lieu ce même samedi, 9 mars, à 14 heures en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham.** Des dons en mémoire de M. Béchard à un organisme de votre choix seraient appréciés.

Désourdy
salons funéraires crématorium
1 500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca



## PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. **R.F.**


*Témoignez toute votre affection au défunt et vos condoléances à la famille*




355, boul. Leclerc, Granby
**450 372-2881**
Téléc.: 450 372-6550
www.ritafleuriste.com
1823887


## DUCHARME-FORTIN
### Mme Cécile - *1927-2013*

Avis de décès



À Granby, le 4 mars 2013, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Cécile Ducharme, épouse de Réal Fortin, demeurant à Granby.
Outre son époux Réal, elle laisse dans le deuil ses enfants : Yvon, André-Jean, Michel, Marie, Robert (Sylvie Chamberland), Monique (Michel Bachand), Nicole (Michel Laporte), Louise (Frédéric Corbeil), Denise (Bernard Lapointe), Marc. Elle laisse aussi dans le deuil Marc Pelletier et sa conjointe; ses 16 petits-enfants et 29 arrière-petits-enfants; son frère Archille Ducharme, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

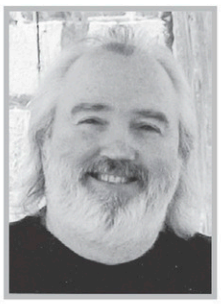
**La famille vous accueillera le mercredi, 6 mars 2013, de 19 h à 22 h et le jeudi, 7 mars, à compter de 9 h au Complexe funéraire Le Sieur de Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi, 7 mars 2013, à 11 h en l'église Ste-Famille et de là au Crématorium Le Sieur. Les cendres seront déposées au cimetière Mgr Pelletier de Granby à une date ultérieure.**

Des dons à la Fondation du C.H.G. ainsi que l'Institut Nazareth-Louis Braille seraient appréciés, formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. La famille désire remercier le personnel du 6e Ouest du C.H.G et docteure Isabelle Mayrand pour les bons soins.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## MARCILE
### M. Stéphane - *1962-2013*

Avis de décès



Au Centre hospitalier de Granby, le 25 février 2013, à l'âge de 50 ans est décédé M. Stéphane Marcile, fils de M. Yvan Marcile et Mme Céline Poirier, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses soeurs : Lynda et Sylvie; ses neveux : Charles (Marie-Ève) et Michel Burelle; ses petits-neveux : Thomas, Théo et Alexis, ses cousins, cousines, oncles, tantes, autres parents et amis, et en particulier Yvan Burelle.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi, 9 mars, à compter de midi au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie sera célébrée ce même samedi à 14 h en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au columbarium Girardot & Ménard.**
En guise de sympathie, un don au département des soins palliatifs du C.H.G. serait grandement apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

### MEURTRE DE DEUX « SNOWBIRDS » EN FLORIDE

# Un dossier « insensé »

**HALLANDALE BEACH, FLA. (LA PRESSE CANADIENNE)** — Un couple de retraités canadiens assassiné par suffocation à sa résidence d'hiver en Floride n'avait pas d'ennemis et ignorait l'identité de ses tueurs, a indiqué la police de Hallandale Beach, dans ce dossier « insensé » de meurtres qui l'a mystifiée.

Les spécialistes qui ont pratiqué l'autopsie ont pu déterminer la cause du décès de Rochelle Wise, âgée de 66 ans, et de son conjoint David Pichosky, âgé de 71 ans, même s'ils sont incapables de dire s'ils ont été étranglés avec les mains ou avec un objet. Les enquêteurs seraient à la recherche de nombreux suspects dans cette affaire, mais ignorent toujours le mobile du crime.

Le couple était marié depuis quatre ans. M. Pichosky et Mme Wise passaient le plus clair de leur temps ensemble, assistaient à des spectacles, soupaient ensemble, se rendaient à la synagogue et amenaient parfois les membres de la famille manger une crème glacée lorsqu'ils étaient de passage, a indiqué le chef de police Dwayne Flournoy.

La police dispose d'une centaine d'indices, et même si elle a assigné le maximum de ressources disponibles pour résoudre cette affaire, il lui manque encore des informations, a précisé M. Flournoy, qui a de nouveau fait appel aux témoins qui ne se seraient pas manifestés jusqu'ici.

Les cadavres des deux aînés de Toronto ont été découverts le 10 janvier dernier. C'est un voisin qui disposait d'un double de clef de la résidence du couple qui a fait la découverte. Il était allé s'enquérir des deux personnes après qu'elles ne se furent pas présentées comme prévu au repas de midi. Ils auraient donné leur dernier signe de vie vers 8 h le 9 janvier, tandis qu'ils participaient à une vidéoconférence avec un membre de la famille.

La veille des meurtres, ils s'étaient rendus dans une synagogue du coin et dans un Wal-Mart, avant de revenir à la maison, a indiqué la police.

Le mois dernier, la police de Hallandale Beach a publié la vidéo captée par une caméra de surveillance du voisinage la veille des meurtres, sur laquelle on aperçoit une femme marchant vers l'arrière de la maison du couple en portant un objet non identifié. Elle a quitté l'arrière de la maison sans l'objet en question. M. Flournoy a indiqué qu'aucun indice n'avait été porté à son attention jusqu'ici concernant cette femme.

L'organisme Crime Stoppers USA offre une récompense de 51 000 $US — l'essentiel provenant d'un particulier — pour tenter de résoudre cette affaire.

Rochelle Wise avait pris sa retraite après avoir consacré sa carrière aux enfants. Elle avait été directrice d'un camp de jour à Toronto, en plus d'avoir déjà été directrice adjointe du préscolaire dans une école.

Il semble que le couple passait maintenant tous ses hivers à Hallandale Beach.

# ÉVÉNEMENT PLEIN GAZ



CHEVROLET

OBTENEZ UNE **CARTE D'ESSENCE DE 500$**[1]
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN DES VÉHICULES
LES PLUS ÉCONERGÉTIQUES JAMAIS PRODUITS PAR CHEVROLET.

**CARTE D'ESSENCE DE 500$**[1] **+ 0%**[2]

**FINANCEMENT À L'ACHAT**

**À LA LOCATION**
SUR PLUSIEURS MODÈLES

## SONIC LS 2013 BERLINE

LOUEZ À **154$**[2] /MOIS
**0$** DE COMPTANT
**0%** PENDANT **60** MOIS



COMPREND LE TRANSPORT

MODÈLE 5 PORTES LTZ ILLUSTRÉ

## CRUZE LS 2013

LOUEZ À **167$**[2] /MOIS
**0$** DE COMPTANT
**0%** PENDANT **60** MOIS



COMPREND LE TRANSPORT

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

## TRAX LS 2013

LOUEZ À **229$**[2] /MOIS
1999$ DE COMPTANT
LOCATION **60** MOIS



COMPREND LE TRANSPORT

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

## EQUINOX LS 2013

LOUEZ À **299$**[2] /MOIS
2499$ DE COMPTANT
LOCATION **48** MOIS



COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

REMISE ADDITIONNELLE DISPONIBLE AVEC LE PROGRAMME*

FAITES DE L'AIR!

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS
AVEC UNE GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE
**160 000 KM/5 ANS**
SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.
Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

CONTACTER**CHEVROLET**.CA

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants: Cruze (1PJ69/1SA), Sonic (1JU69/1SA), Trax (1JU76/1SA) et Equinox (1LF26/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1550$) et taxe de climatisation (100$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Valide uniquement aux établissements GM participants au Canada. L'offre d'une carte d'essence Petro-Canada[MC] d'une valeur de 500$ (y compris les taxes applicables) s'adresse aux clients au détail à l'achat, à la location ou à l'achat avec financement d'un véhicule neuf admissible (voiture, multisegment ou utilitaire) 2013 Chevrolet, Buick, GMC et Cadillac entre le 1er mars 2013 et le 30 avril 2013 et moyennant paiement supplémentaire de 0,01$. L'offre exclut les pick-up Chevrolet et GMC. Demandez les détails à votre concessionnaire GM participant. La carte sera valide 72 heures après la livraison. GMCL n'est pas responsable des cartes perdues, volées ou endommagées. La carte d'essence est émise par Suncor Energy Products Partnership et est assujettie aux modalités de l'entente sur les cartes-cadeaux Suncor Energy Products Partnership. La carte est valide uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants (et chez d'autres détaillants approuvés) et n'est pas monnayable. Petro-Canada est une entreprise Suncor Energy. [MC] Marque de commerce de Suncor Energy Inc. utilisée sous licence. 2. Prix à l'achat de 14865$ pour Sonic, 15995$ pour Cruze, 19995$ pour Trax et 28205$ pour Equinox. Paiements mensuels basés sur une location de 60 mois, à un taux de 0% pour Cruze LS 1SA et Sonic LS 1SA berline; basés sur une location de 60 mois, à un taux de 3,9% pour Trax; basés sur une location de 48 mois, à un taux de 0,9% pour Equinox. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20000 km; 0,16$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent.
* La remise de 600$ à 1500$ est applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule de l'année-modèle 2008 à 2013 en échange d'un véhicule de l'année-modèle 1998 ou antérieurs. Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le site www.faitesdelair.org. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

SiriusXM
LES RECRUES
DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

L'ÉVÉNEMENT
# PROFITEZ-EN AU MAX



Dodge Grand Caravan Crew 2013 montrée**

## ENSEMBLE MAX DODGE GRAND CARAVAN SXT 2013

+ Ensemble climatisation 3 zones
+ Freins à disque et ABS aux 4 roues
+ Ensemble UConnect^MD, Bluetooth^MD, Radio SiriusXM^MC
+ Glaces des custodes à commande électrique
+ Roues en aluminium

INCLUT **3 275 $**° EN ÉCONOMIES SUR MODÈLE SÉLECTIONNÉ



+ Écran tactile de 6,5 pouces



+ Console DVD au pavillon



+ Configuration 7 passagers avec sièges Super Stow 'n Go^MD

*OU ACHETEZ*

## DODGE GRAND CARAVAN SE 2013
LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 29 ANS√

AUSSI PEU QUE **7,9 L**/100 KM
**36** MPG^Δ SUR ROUTE

MEILLEUR DE SA CATÉGORIE **283** CH•

2013 IIHS TOP SAFETY PICK
«MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ» SELON L'IIHS

CHOISISSEZ L'UNE OU L'AUTRE À PARTIR DE :

**19 995 $**‡

LE PRIX COMPREND 8 100 $Ω DE REMISE AU COMPTANT POUR LA DODGE GRAND CARAVAN SE ET 2 000 $Ω POUR LE DODGE JOURNEY SE, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION.

OU CHOISISSEZ

UN FINANCEMENT À L'ACHAT DE **115 $**± AUX DEUX SEMAINES POUR 96 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

## DODGE JOURNEY SE 2013
LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS*



AUSSI PEU QUE **7,5 L**/100 KM
**38** MPG^Δ SUR ROUTE

**283** CH

2013 IIHS TOP SAFETY PICK
«MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ» SELON L'IIHS

*OU ACHETEZ*

Dodge Journey R/T TI 2013 montré**

## ENSEMBLE MAX DODGE JOURNEY R/T TI 2013

+ Transmission intégrale
+ Assistance au stationnement
+ Siège conducteur à commande électrique
+ Ensemble climatisation 3 zones
+ Ensemble UConnect^MD, Bluetooth^MD, Radio SiriusXM^MC
+ Roues d'aluminium de 19 pouces

INCLUT JUSQU'À **3 750 $**° EN ÉCONOMIES SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



+ Configuration 7 passagers



+ Écran tactile de 8,4 pouces et caméra de recul



+ Console DVD au pavillon

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP_MD | DODGE | RAM DU QUÉBEC

**www.dodge.ca/offres**

## MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.
18 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

DODGE

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

« Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2013 et 2012 de Chrysler Canada. L'affirmation 8 L / 100 km ou moins est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme *ÉnerGuide 2013*. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme *ÉnerGuide*. **Le consommateur avisé lit les petits caractères :** ‡, Ω, ±, °, √, •. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1er mars et le 1er avril 2013 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 595 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique à la Dodge Grand Caravan SE 2013 : 8 100 $, Dodge Journey SE 2013 : 2 000 $) sont offertes sur certains modèles neufs 2013 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. ± Le taux de financement à l'achat de 4,49 % jusqu'à 96 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia et Financement Auto TD et est applicable à la Dodge Grand Caravan SE 2013 (RTKH53 + 29E) et au Dodge Journey SE 2013 (JCDH49 + 22F). Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2013 (RTKH53 + 29E)/Dodge Journey SE 2013 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de **19 995 $** finance à un taux de 4,49 % pour 96 mois sans aucun acompte équivaut à 208 paiements aux deux semaines de 114,52 $, des frais de crédit de 3 825,16 $ et une obligation totale de 23 820,16 $. ** Prix du modèle Dodge Grand Caravan Crew 2013 (RTKH53 + 29K) montré : **28 250 $** (incluant une remise au comptant de 7 000 $ et un boni au comptant de 1 500 $). Prix du modèle Dodge Journey R/T 2013 (JCES49 + 28X) montré : **30 300 $** (incluant une remise au comptant de 2 000 $ et un boni au comptant de 1 500 $). Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. Δ Données basées sur le *Guide de consommation de carburant 2013* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Dodge Grand Caravan SE 2013 avec moteur V6 Pentastar^MC : consommation de 7,9 L/100 km sur autoroute et 12,2 L/100 km en ville. Dodge Journey SE 2013 avec moteur 4 cylindres de 2,4 L et transmission automatique 4 vitesses : consommation de 7,5 L/100 km sur autoroute et 10,8 L/100 km en ville. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. • L'offre boni au comptant de 2 500 $ s'applique exclusivement aux ensembles MAX disponibles sur les modèles Dodge Grand Caravan 2013 et Dodge Journey 2013 neufs sélectionnés, achetés au détail entre le 1er mars et le 1er avril 2013 auprès des concessionnaires participants. Le boni sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. De plus, un escompte additionnel de 775 $ est applicable uniquement aux modèles Dodge Grand Caravan SXT 2013 équipés de l'ensemble MAX (RTKH53 + 29G AAA + ATA + AAY + AAJ) et sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes, pour une économie totale de 3 275 $ (incluant le boni au comptant). Dans le cas des modèles Dodge Journey 2013 Ensemble MAX sélectionnés, l'escompte additionnel variant de 625 $ à 1 250 $ est disponible selon la configuration de l'ensemble choisi pour un grand total d'économies possibles entre 3 125 $ et à 3 750 $ (incluant le boni au comptant). Par exemple : Dodge Journey R/T TI 2013 annoncé (JCES49 + 28X + AJV + AGV + AV1 + RSP + WP9), avec boni au comptant sur l'ensemble MAX de 2 500 $ et escompte sur l'ensemble décrit de 1 250 $ équivaut à une économie totale de 3 750 $. Dans la limite des stocks. Une commande auprès du concessionnaire pourrait être nécessaire. Le cas échéant, une période de livraison de 8 à 12 semaines est à prévoir. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant aux éditions MAX pour les détails et conditions. √ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de 1984 à décembre 2012. ^ Selon R. L. Polk Canada, Inc. Ventes totales aux Canada des véhicules neufs immatriculés entre mai 2008 et août 2012 pour les multisegments Chrysler. Date de début basée sur le lancement marketing en mai 2008. ^MC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. ^MD Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc. ^MD UConnect est une marque déposée de Chrysler Group LLC. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_MD • Dodge • RAM**

Concours

La Voix de l'Est

# Le pool

À la fin de la saison

**1 000$**

en argent Canadian Tire
au meilleur pointeur

CANADIAN TIRE DE GRANBY

et NUMÉRIQUE TECHNOLOGIES offre **300$** au 2e meilleur + **200$** au 3e meilleur

## Les gagnants de la semaine

**Mélissa Lapalme**, de Granby

**Meilleur pointeur de la semaine**

**65 points – 50e au classement**

gagne un bon d'achat de 25$ chez

le Plus ... en ville

**Doreen Renaud**, de St-Joachim-de-Shefford

**2e meilleur pointeur de la semaine**

**61 points – 846e au classement**

gagne un bon d'achat de 25$ chez

AU GRAND BAZAR La Source du sport

**Monique Landry**, de Granby

**Prix de participation**

**181e au classement**

gagne un bon d'achat de 25$ chez

metro PLOUFFE

*Au 3 mars sur un total de 1 470 participants
Règlement du pool sur: **www.defihockey.com**
Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante:
1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-.

## Nos 200 meilleurs « poolers »*

| Rg | NOM | VILLE | B | P | Pts | +/- |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Annie Champagne | Granby | 134 | 248 | 382 | 84 |
| 2 | Michaël Houle | Cowansville | 168 | 213 | 381 | 76 |
| 3 | Charlotte St-Gelais | Frelighsburg | 164 | 211 | 375 | 70 |
| 4 | Michel Laliberté | Granby | 161 | 213 | 374 | 53 |
| 5 | Sabrina Houle | Bonaventure | 152 | 222 | 374 | 47 |
| 6 | Michel Auger | St-Paul-d'Abbotsford | 164 | 209 | 373 | 56 |
| 7 | Maximilien Duclos | Shefford | 137 | 236 | 373 | 66 |
| 8 | Victor Lussier | Granby | 142 | 229 | 371 | 56 |
| 9 | Michel Loiselle | Waterloo | 149 | 220 | 369 | 46 |
| 10 | Zilenia Santillan | St-Hyacinthe | 146 | 223 | 369 | 44 |
| 11 | Gaétan Brault | Farnham | 146 | 221 | 367 | 69 |
| 12 | Alain Meunier | Granby | 154 | 212 | 366 | 45 |
| 13 | Martin Genest | Granby | 139 | 227 | 366 | 96 |
| 14 | Vincent Cordeau | Granby | 158 | 207 | 365 | 61 |
| 15 | Daniel Lapierre | Granby | 149 | 216 | 365 | 64 |
| 16 | Simon Maynard | Ange-Gardien | 145 | 220 | 365 | 79 |
| 17 | Muriel Kireef | Granby | 140 | 225 | 365 | 62 |
| 18 | Jean-Pierre St-Amand | Ste-Cécile-de-Milton | 146 | 218 | 364 | 57 |
| 19 | Chantal L'Heureux | Shefford | 143 | 221 | 364 | 70 |
| 20 | Jocelyn Pépin | Cowansville | 137 | 227 | 364 | 91 |
| 21 | Marie-Andrée Yelle | Frelighsburg | 154 | 209 | 363 | 48 |
| 22 | Marc Bourgeois | Granby | 151 | 212 | 363 | 62 |
| 23 | Anne-Marie Tétreault | Shefford | 142 | 221 | 363 | 87 |
| 24 | Luc Turgeon | Granby | 141 | 222 | 363 | 49 |
| 25 | Mario Brodeur | St-Paul-d'Abbotsford | 158 | 204 | 362 | 40 |
| 26 | Laurent Foley | Granby | 157 | 205 | 362 | 60 |
| 27 | Jean Houle | Granby | 152 | 210 | 362 | 52 |
| 28 | Pierre Végiard | Granby | 151 | 211 | 362 | 38 |
| 29 | Francis Dorion | Cowansville | 153 | 208 | 361 | 62 |
| 30 | Gérard Hémond | Waterloo | 143 | 218 | 361 | 76 |
| 31 | Jean-Luc Massé | Granby | 142 | 219 | 361 | 81 |
| 32 | Mario Vaillancourt | Lawrenceville | 133 | 228 | 361 | 57 |
| 33 | Marc Casavant | St-Césaire | 162 | 198 | 360 | 57 |
| 34 | Yvan Trudel | Granby | 149 | 211 | 360 | 62 |
| 35 | Michel Doucet | Granby | 141 | 219 | 360 | 64 |
| 36 | Diane Audette | Farnham | 137 | 223 | 360 | 67 |
| 37 | Luc Haman | St-Hyacinthe | 135 | 225 | 360 | 62 |
| 38 | Johanne Bernier | Granby | 134 | 226 | 360 | 70 |
| 39 | Guy Tétreault | Shefford | 146 | 213 | 359 | 70 |
| 40 | Simon Choinière | Shefford | 144 | 215 | 359 | 54 |
| 41 | Hermann Montplaisir | Granby | 138 | 221 | 359 | 70 |
| 42 | Jean-Guy Massé | Granby | 137 | 222 | 359 | 63 |
| 43 | Sheldon Roy | Waterloo | 149 | 209 | 358 | 68 |
| 44 | Sébastien Denis | Farnham | 147 | 211 | 358 | 71 |
| 45 | Pascal Duhamel | Ste-Sabine | 142 | 216 | 358 | 58 |
| 46 | Évelyne Tétreault | Shefford | 138 | 220 | 358 | 79 |
| 47 | Linda Bolduc | Granby | 154 | 203 | 357 | 67 |
| 48 | Danie Perreault | Waterloo | 152 | 205 | 357 | 59 |
| 49 | Kosta Digaletos | Granby | 150 | 207 | 357 | 60 |
| 50 | Mélissa Lapalme | Granby | 140 | 217 | 357 | 113 |
| 51 | Pierre Daudelin | Granby | 121 | 236 | 357 | 51 |
| 52 | Claude Gravel | Granby | 143 | 213 | 356 | 53 |
| 53 | Luc Daigle | Cowansville | 140 | 216 | 356 | 66 |
| 54 | Terry Kent | Granby | 158 | 197 | 355 | 43 |
| 55 | Nathan Roy | Waterloo | 148 | 207 | 355 | 67 |
| 56 | Normand Fredette | Lawrenceville | 147 | 208 | 355 | 65 |
| 57 | André Brochu | Granby | 139 | 216 | 355 | 78 |
| 58 | Françoise Cloutier | Granby | 132 | 223 | 355 | 32 |
| 59 | Roland Massé | Granby | 145 | 209 | 354 | 54 |
| 60 | David Lacroix | Granby | 144 | 210 | 354 | 30 |
| 61 | Claude Paré | Shefford | 142 | 212 | 354 | 74 |
| 62 | Alain Lemieux | Acton Vale | 140 | 214 | 354 | 97 |
| 63 | Nicole Chouinard | Granby | 134 | 220 | 354 | 68 |
| 64 | Charles Raymond | St-Jean-sur-Richelieu | 122 | 232 | 354 | 89 |
| 65 | Pierre-Luc Fulham | Notre-Dame-de-Stanbridge | 121 | 233 | 354 | 78 |
| 66 | André Robert | Farnham | 153 | 200 | 353 | 70 |
| 67 | Frédéric Morin | St-Paul-d'Abbotsford | 151 | 202 | 353 | 26 |
| 68 | Michel Dufresne | Waterloo | 149 | 204 | 353 | 52 |
| 69 | René Audette | Farnham | 123 | 230 | 353 | 64 |
| 70 | Ginette Haman | Cowansville | 116 | 237 | 353 | 51 |
| 71 | Benoit Chartier | Granby | 152 | 200 | 352 | 49 |
| 72 | Fernande Coupal | Bedford | 150 | 202 | 352 | 61 |
| 73 | Martin Delage | Granby | 149 | 203 | 352 | 72 |
| 74 | Serge Dupuis | East-Farnham | 143 | 209 | 352 | 56 |
| 75 | Jean-Guy Lessard | Brigham | 143 | 209 | 352 | 34 |
| 76 | Céline Bachand | Farnham | 153 | 198 | 351 | 57 |
| 77 | Martin Gélineau | Granby | 144 | 207 | 351 | 61 |
| 78 | Adrienna Boucher | Roxton Pond | 141 | 210 | 351 | 46 |
| 79 | Sylvie Leroux | Cowansville | 140 | 211 | 351 | 72 |
| 80 | Diane Dutil | Granby | 137 | 214 | 351 | 63 |
| 81 | Roger Hutchins | Granby | 136 | 215 | 351 | 36 |
| 82 | Philippe Rainville | Granby | 125 | 226 | 351 | 68 |
| 83 | Conrad Martel | Granby | 125 | 226 | 351 | 56 |
| 84 | Robert Perrier | Granby | 121 | 230 | 351 | 70 |
| 85 | Éric Gionet | Farnham | 152 | 198 | 350 | 44 |
| 86 | Jean-Philippe Dion | St-Césaire | 146 | 204 | 350 | 62 |
| 87 | Marylène Harvey | Ste-Sabine | 145 | 205 | 350 | 60 |
| 88 | Richard Provencher | Cowansville | 144 | 206 | 350 | 72 |
| 89 | André Paquette | Cowansville | 141 | 209 | 350 | 51 |
| 90 | Raphaël Massé | Granby | 137 | 213 | 350 | 43 |
| 91 | Marcel Paradis | Granby | 134 | 216 | 350 | 66 |
| 92 | Michel Leduc | Ange-Gardien | 127 | 223 | 350 | 33 |
| 93 | Simon Duranleau | Granby | 124 | 226 | 350 | 95 |
| 94 | Étienne Dutil | Montréal | 146 | 203 | 349 | 74 |
| 95 | Karine Poitras | Granby | 143 | 206 | 349 | 17 |
| 96 | Michel Foisy | Waterloo | 138 | 211 | 349 | 80 |
| 97 | Marjolaine Huard | St-Liboire | 146 | 202 | 348 | 16 |
| 98 | Jonathan Coupal | Bedford | 145 | 203 | 348 | 29 |
| 99 | Serge Larochelle | Granby | 144 | 204 | 348 | 37 |
| 100 | Marcel Bousquet | Granby | 142 | 206 | 348 | 40 |
| 101 | Yanick Ménard | St-Paul-d'Abbotsford | 137 | 211 | 348 | 81 |
| 102 | Chantal Lapierre | Granby | 133 | 215 | 348 | 54 |
| 103 | Lorraine Hamelin | Granby | 131 | 217 | 348 | 98 |
| 104 | Isabelle Fortin | Shefford | 128 | 220 | 348 | 73 |
| 105 | Stéphane Tétreault | Granby | 125 | 223 | 348 | 52 |
| 106 | Marcel Daudelin | Granby | 125 | 223 | 348 | 31 |
| 107 | Charles-Olivier Côté | Granby | 124 | 224 | 348 | 67 |
| 108 | Lucie Couture | Granby | 146 | 201 | 347 | 67 |
| 109 | Mario Gévry | St-Alphonse-de-Granby | 139 | 208 | 347 | 66 |
| 110 | François Robert | St-Mathias | 136 | 211 | 347 | 57 |
| 111 | Shirley Wilson | Fulford | 127 | 220 | 347 | 105 |
| 112 | Patrick St-Jacques | Ange-Gardien | 123 | 224 | 347 | 71 |
| 113 | Mario Beaudoin | Granby | 156 | 190 | 346 | 38 |
| 114 | Denis Allaire | Saint-Césaire | 149 | 197 | 346 | 38 |
| 115 | Domnique Laprade | Roxton Pond | 143 | 203 | 346 | 56 |
| 116 | Jean-Claude Boisjoly | Granby | 139 | 207 | 346 | 73 |
| 117 | Roger Labrecque | Abercorn | 138 | 208 | 346 | 48 |
| 118 | Claude Gagné | Roxton Pond | 119 | 227 | 346 | 77 |
| 119 | Louis Prémont | Sutton | 153 | 192 | 345 | 52 |
| 120 | Hélène Duguay | Granby | 146 | 199 | 345 | 36 |
| 121 | Marcel Gagné | Roxton Falls | 145 | 200 | 345 | 49 |
| 122 | Sabrina Marion-Massé | Granby | 141 | 204 | 345 | 56 |
| 123 | Richard Ménard | Granby | 135 | 210 | 345 | 48 |
| 124 | Réjean Mailloux | Cowansville | 132 | 213 | 345 | 45 |
| 125 | Francis Deschamps | Granby | 125 | 220 | 345 | 79 |
| 126 | Gilbert Arel | Bromont | 125 | 220 | 345 | 27 |
| 127 | Jocelyn Savard | Farnham | 121 | 224 | 345 | 94 |
| 128 | Terence Drummond | Cowansville | 121 | 224 | 345 | 82 |
| 129 | Hélène Lacroix | Roxton Pond | 157 | 187 | 344 | 42 |
| 130 | Matthew Skinner | Granby | 152 | 192 | 344 | 67 |
| 131 | Yves Lambert | Granby | 149 | 195 | 344 | 37 |
| 132 | Brian Kent | Granby | 147 | 197 | 344 | 47 |
| 133 | Denise Foley | Granby | 145 | 199 | 344 | 49 |
| 134 | Jacques Legault | Granby | 144 | 200 | 344 | 72 |
| 135 | Maxime Tétreault | Granby | 137 | 207 | 344 | 49 |
| 136 | Christiane Villeneuve | Shefford | 136 | 208 | 344 | 50 |
| 137 | Éric Legault | Roxton Falls | 127 | 217 | 344 | 57 |
| 138 | Sébastien Dupuis | Ange-Gardien | 156 | 187 | 343 | 88 |
| 139 | Jérémy Bienvenue | Granby | 150 | 193 | 343 | 63 |
| 140 | Stéphan Langlais | Granby | 149 | 194 | 343 | 71 |
| 141 | François Dubé | Granby | 149 | 194 | 343 | 53 |
| 142 | Mélissa Massé | Granby | 148 | 195 | 343 | 35 |
| 143 | Robin St-Gelais | Frelighsburg | 147 | 196 | 343 | 33 |
| 144 | Évelyne Dubé | Granby | 146 | 197 | 343 | 53 |
| 145 | Réjean Chabot | Granby | 143 | 200 | 343 | 77 |
| 146 | Gilles Lapalme | Granby | 139 | 204 | 343 | 97 |
| 147 | Francois Mailly | Cowansville | 139 | 204 | 343 | 40 |
| 148 | Pierre Croteau | Granby | 136 | 207 | 343 | 72 |
| 149 | Martin Fournier | Granby | 135 | 208 | 343 | 53 |
| 150 | Benoit Hogue | Chambly | 133 | 210 | 343 | 30 |
| 151 | Georges Robert | Granby | 132 | 211 | 343 | 64 |
| 152 | Richard Ostiguy | Ste-Brigide | 132 | 211 | 343 | 53 |
| 153 | Réal Choinière | Granby | 123 | 220 | 343 | 69 |
| 154 | Annie Boulianne | Granby | 123 | 220 | 343 | 28 |
| 155 | Georges Dubé | Granby | 143 | 199 | 342 | 49 |
| 156 | Mathieu Ouellet | Roxton Pond | 131 | 211 | 342 | 45 |
| 157 | André Choinière | Shefford | 126 | 216 | 342 | 41 |
| 158 | Danielle Duranleau | Waterloo | 108 | 234 | 342 | 90 |
| 159 | Pascal Choinière | St-Alphonse-de-Granby | 141 | 200 | 341 | 53 |
| 160 | Élizabeth Wilson | Cowansville | 141 | 200 | 341 | 46 |
| 161 | Gerry Choquette | Granby | 141 | 200 | 341 | 45 |
| 162 | Annick Bélanger | Granby | 136 | 205 | 341 | 62 |
| 163 | Gabriel Auger | Granby | 134 | 207 | 341 | 65 |
| 164 | Jean-Simon Robert | Cowansville | 130 | 211 | 341 | 18 |
| 165 | Jonathan Fraser | Shefford | 129 | 212 | 341 | 38 |
| 166 | Louis Chevalier | Ange-Gardien | 124 | 217 | 341 | 65 |
| 167 | Alain Provost | Shefford | 118 | 223 | 341 | 83 |
| 168 | Michel Nicol | Granby | 149 | 191 | 340 | 48 |
| 169 | Claudia Dumont | Shefford | 143 | 197 | 340 | 21 |
| 170 | Pierre Couture | Granby | 141 | 199 | 340 | 66 |
| 171 | Paul Demers | Farnham | 136 | 204 | 340 | 73 |
| 172 | Marika Houle | Cowansville | 135 | 205 | 340 | 66 |
| 173 | Tristan St-Gelais | Frelighsburg | 132 | 208 | 340 | 61 |
| 174 | Simon Parent | Granby | 122 | 218 | 340 | 54 |
| 175 | Luc-André Massé | Granby | 118 | 222 | 340 | 52 |
| 176 | Claudette Boulay | Bedford | 112 | 228 | 340 | 56 |
| 177 | Ghislain Simard | Granby | 152 | 187 | 339 | 25 |
| 178 | Luc Trottier | Granby | 151 | 188 | 339 | 33 |
| 179 | Audrey Marin-Beauregard | St-Valérien-de-Milton | 150 | 189 | 339 | 56 |
| 180 | Serge-André Choquette | St-Alphonse-de-Granby | 148 | 191 | 339 | 32 |
| 181 | Monique Landry | Granby | 144 | 195 | 339 | 49 |
| 182 | Richard Massé | Granby | 143 | 196 | 339 | 27 |
| 183 | Tommy Couture | Granby | 138 | 201 | 339 | 62 |
| 184 | Gilles Larose | Rougemont | 138 | 201 | 339 | 55 |
| 185 | Claude Girard | St-Damase | 130 | 209 | 339 | 89 |
| 186 | David Lapierre | Granby | 130 | 209 | 339 | 74 |
| 187 | Pierre Girard | Granby | 128 | 211 | 339 | 59 |
| 188 | Herbert Coles | Fulford | 127 | 212 | 339 | 60 |
| 189 | Marc Caron | Granby | 126 | 213 | 339 | 43 |
| 190 | Richard Héon | Granby | 126 | 213 | 339 | 21 |
| 191 | Yves Parent | Granby | 122 | 217 | 339 | 58 |
| 192 | Guy Alarie | Roxton Pond | 118 | 221 | 339 | 65 |
| 193 | Normand Bazinet | Granby | 118 | 221 | 339 | 58 |
| 194 | Éric Côté | Roxton Falls | 116 | 223 | 339 | 94 |
| 195 | Carole Grenier | Waterloo | 146 | 192 | 338 | 41 |
| 196 | Karol-Ann Trudel | Granby | 141 | 197 | 338 | 61 |
| 197 | Charles-Hubert Dubé | Granby | 135 | 203 | 338 | 50 |
| 198 | Justin Proulx | Roxton Pond | 132 | 206 | 338 | 42 |
| 199 | Patrice Maynard | Ange-Gardien | 131 | 207 | 338 | 52 |
| 200 | Jocelyn Gagné | Bromont | 131 | 207 | 338 | 47 |

3122063


TOUS LES JEUDIS dès 17 h
Crevettes à l'ail, servies avec riz et salade César
pour seulement 8,95$

Spag-O-Plus
5,95$ extras en sus

DIMANCHE SOIR, de 16 h à 20 h

La place du "pétillant" à Granby
Au choix: Émincé de filet de porc ou bœuf haché

450 375-1964
1, boul. Mountain, Granby

le Plus ... en ville

## MOTS MYSTÈRES

MM3830

**BANDE DESSINEE - Un mot de 7 lettres**

ALIX
ART
BILL
BOULE
BULLE
BUSH
CHERET
CODE
COOPER
DINGO
DONALD
ECOLE
ECRIRE
EDITER
EDITEUR
EISNER
ENCRE
ERIC
FELIX
GASTON
GERI
GILLON
GIRAUD
GOMME
GOS
GOTLIB
HEROS
HUMOUR
IDEFIX
IMAGE
IMPRIME
KELLY
LIRE
LIVRE
LOU
MITACQ
MUTT
NATACHA
NIMBUS
OBELIX
OLIVIE
PEYO
PLAN
QUINO
RECIT
REISER
SCENE
SCHULZ
SNOOPY
TAAR
TALON
TITRE
TOURNESOL
UDERZO
ULYSSE
WEN
YOUNG
ZEP
ZIG

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | U | E | T | I | D | E | X | I | L | E | F | E | T | E |
| C | E | I | M | P | R | I | M | E | G | N | R | R | Z | M |
| I | R | V | F | V | X | I | L | A | Q | C | A | T | I | M |
| R | I | I | I | T | T | U | M | A | N | O | G | L | G | O |
| E | L | L | U | B | X | I | L | E | B | O | Y | E | P | G |
| G | L | O | S | E | N | R | U | O | T | P | N | E | N | I |
| N | Z | R | E | N | S | I | E | L | U | E | Z | U | A | R |
| N | N | X | I | F | E | D | I | I | C | R | O | Q | H | A |
| I | O | E | L | U | O | B | E | S | S | Y | L | U | C | U |
| M | G | L | W | N | E | D | O | C | N | E | M | I | A | D |
| B | N | I | A | Y | I | G | H | H | R | O | R | N | T | E |
| U | I | L | L | T | R | U | I | E | U | I | O | O | A | R |
| S | D | L | E | L | L | A | C | R | R | N | R | P | N | Z |
| H | E | R | L | Z | O | I | A | E | L | O | C | E | Y | O |
| K | E | R | T | I | T | N | E | T | G | A | S | T | O | N |

Solution du dernier problème: **FLANDRES**

## MOTS CROISÉS

### Horizontalement

1 Carabine.
2 D'un trou – Célèbres chutes.
3 Coupées – Cogner.
4 Dynastie chinoise – Évolué.
5 Banal – Émanait du roi.
6 Neptunium – Fourrage – Ville des Pays-Bas.
7 De taille élevée – Dose de radiations.
8 Envahissant.
9 Soucoupe volante – Repli qui forme le tour du pavillon de l'oreille.
10 Nourrice – Bouclier de Zeus.
11 Haïti – Sol.
12 Comprimer – Ville d'Italie.

### Verticalement

1 Ville des États-Unis.
2 Empire conquis par Pizarro – Envisager.
3 Petite femme – Supprimé.
4 Dans un trousseau – Réfectoires.
5 Ancien bouclier – Suivait parfois oui.
6 Stocké – Culbute.
7 Hypothèse – Tumeur bénigne – Infinitif.
8 Cinéaste français – Préparer sa monture.
9 Pareille – Rachitique.
10 Fulgurant – Iridacées bulbeuses.
11 Demeurer – Déclaré.
12 Pénurie – Bois précieux.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

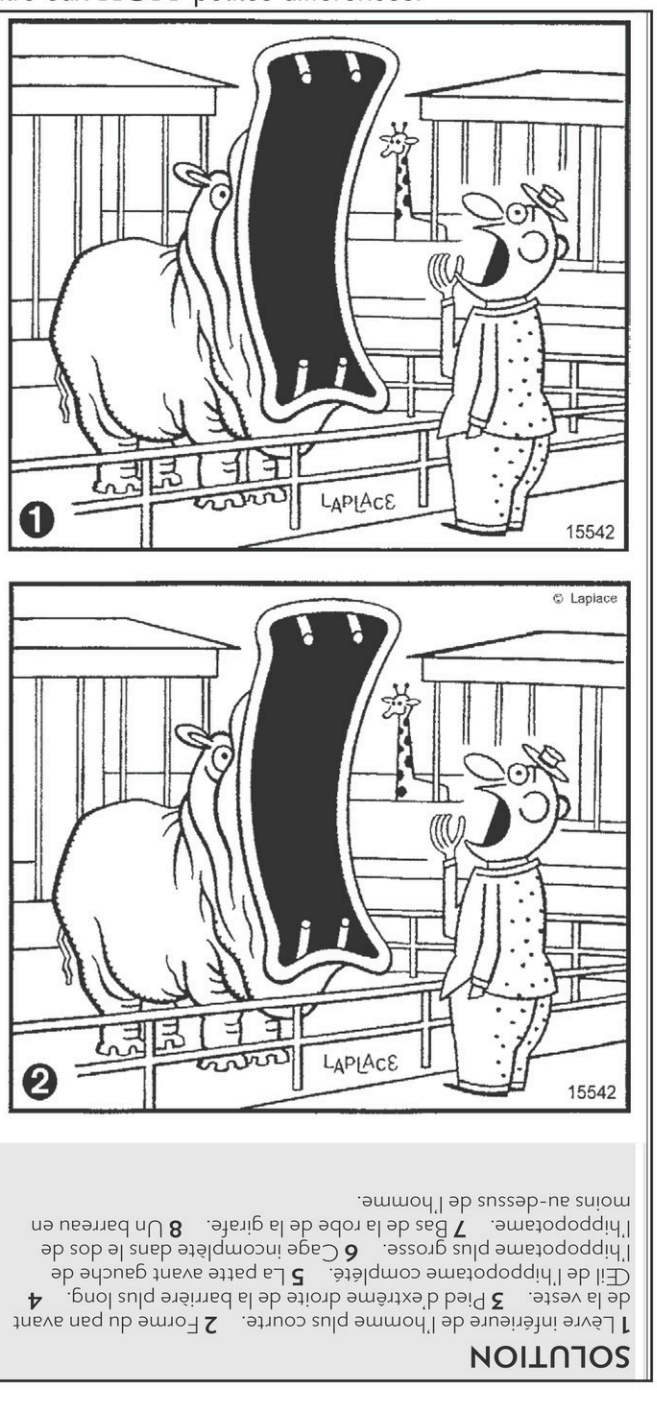
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO **3829**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | U | S | T | E | N | S | I | L | E | ■ | L | E |
| 2 | N | I | E | L | ■ | O | N | E | R | E | U | X |
| 3 | I | R | R | E | D | U | C | T | I | B | L | E |
| 4 | J | E | ■ | V | I | S | A | ■ | G | O | U | R |
| 5 | A | N | D | E | S | ■ | R | I | E | U | S | E |
| 6 | M | E | R | ■ | C | E | N | S | ■ | L | ■ | S |
| 7 | B | ■ | E | G | O | ■ | E | C | R | E | M | E |
| 8 | I | N | S | E | R | T | ■ | H | O | M | O | ■ |
| 9 | S | O | S | ■ | D | U | R | E | M | E | N | T |
| 10 | T | R | E | N | E | T | ■ | M | A | N | T | E |
| 11 | E | M | E | U | ■ | T | E | I | N | T | E | E |
| 12 | ■ | E | S | S | A | I | ■ | E | S | S | E | S |

MC3830

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | | | ■ | |
| 2 | | | | | ■ | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | ■ | | | | | |
| 4 | | | | ■ | | | | | | | | |
| 5 | | ■ | | | | | | ■ | | | | |
| 6 | | | ■ | | ■ | | | | ■ | | | |
| 7 | | | | | | ■ | | | | ■ | | ■ |
| 8 | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | ■ | | | | | | ■ | |
| 10 | | | | | | | ■ | | | | | |
| 11 | ■ | | | | ■ | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | ■ | | | | |

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.




SOLUTION
**1** Lèvre inférieure de l'homme plus courte. **2** Forme du pan avant de la veste. **3** Pied d'extrême droite de la barrière plus long. **4** Œil de l'hippopotame complété. **5** La patte avant gauche de l'hippopotame plus grosse. **6** Cage incomplète dans le dos de l'hippopotame. **7** Bas de la robe de la girafe. **8** Un barreau en moins au-dessus de l'homme.


*Parce que nous aimons vous rendre heureux...*

**Surveillez nos concours**

Concours Web LaVoixdelEst.ca

Concours Web Le Plus

Concours La Voix de l'Est dans votre quotidien

1804907


| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | | 3 | 5 | | | | | 8 |
| | | | | 8 | | 2 | 6 | |
| | | | | 6 | | | 5 | |
| | | 7 | 4 | | 1 | | | |
| 3 | | 8 | 2 | | | 5 | | |
| | 2 | | | | | | 4 | |
| | | | | 5 | 8 | 4 | | |
| | | 2 | | | | | | 3 |
| 1 | | 4 | 7 | | 9 | | | |

Niveau de difficulté : MOYEN 2322

Jeux07_mars_13

# Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 1 | 2 | 9 | 3 | 5 | 7 | 6 | 4 |
| 6 | 5 | 4 | 8 | 2 | 7 | 3 | 1 | 9 |
| 3 | 7 | 9 | 4 | 6 | 1 | 5 | 8 | 2 |
| 4 | 9 | 7 | 3 | 8 | 6 | 2 | 5 | 1 |
| 2 | 6 | 8 | 5 | 1 | 9 | 4 | 3 | 7 |
| 5 | 3 | 1 | 7 | 4 | 2 | 8 | 9 | 6 |
| 1 | 8 | 5 | 6 | 7 | 4 | 9 | 2 | 3 |
| 7 | 2 | 3 | 1 | 9 | 8 | 6 | 4 | 5 |
| 9 | 4 | 6 | 2 | 5 | 3 | 1 | 7 | 8 |

Par Fabien Savary 2321

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

# statistiques

## LNH

### ASSOCIATION DE L'EST

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Série |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **m-Montréal** | **23** | **14** | **5** | **2** | **2** | **71** | **59** | **32** | **8-3-2-0** | **6-2-0-2** | **6-1-2-1** | **P-1** |
| m-Pittsburgh | 23 | 15 | 8 | 0 | 0 | 81 | 67 | 30 | 6-4-0-0 | 9-4-0-0 | 7-3-0-0 | G-2 |
| m-Caroline | 22 | 13 | 8 | 1 | 0 | 67 | 62 | 27 | 6-4-0-0 | 7-4-1-0 | 6-4-0-0 | G-4 |
| Boston | 20 | 14 | 3 | 2 | 1 | 60 | 46 | 31 | 6-2-0-1 | 8-1-2-0 | 6-2-1-1 | P-2 |
| Toronto | 24 | 15 | 9 | 0 | 0 | 73 | 61 | 30 | 6-5-0-0 | 9-4-0-0 | 7-3-0-0 | G-3 |
| **Ottawa** | **24** | **12** | **8** | **2** | **2** | **56** | **49** | **28** | **9-1-1-1** | **3-7-1-1** | **5-3-1-1** | **P-4** |
| New Jersey | 23 | 10 | 8 | 2 | 3 | 56 | 65 | 25 | 6-3-1-1 | 4-5-1-2 | 2-6-0-2 | P-6 |
| N.Y. Rangers | 21 | 11 | 8 | 0 | 2 | 55 | 53 | 24 | 9-4-0-1 | 2-4-0-1 | 5-3-0-2 | G-3 |
| Philadelphie | 24 | 11 | 12 | 0 | 1 | 68 | 72 | 23 | 7-3-0-1 | 4-9-0-0 | 5-5-0-0 | P-1 |
| N.Y. Islanders | 23 | 10 | 11 | 2 | 0 | 70 | 78 | 22 | 4-8-1-0 | 6-3-1-0 | 5-4-1-0 | G-2 |
| Winnipeg | 22 | 10 | 11 | 0 | 1 | 56 | 68 | 21 | 4-6-0-0 | 6-5-0-1 | 5-5-0-0 | P-2 |
| Tampa Bay | 23 | 10 | 12 | 0 | 1 | 81 | 73 | 21 | 6-4-0-1 | 4-8-0-0 | 4-6-0-0 | G-1 |
| Buffalo | 24 | 9 | 13 | 1 | 1 | 63 | 77 | 20 | 4-6-1-0 | 5-7-0-1 | 4-5-0-1 | P-2 |
| Washington | 21 | 9 | 11 | 1 | 0 | 59 | 62 | 19 | 6-5-0-0 | 3-6-1-0 | 7-3-0-0 | G-2 |
| Floride | 23 | 7 | 11 | 4 | 1 | 59 | 83 | 19 | 4-5-3-1 | 3-6-1-0 | 3-5-1-1 | G-1 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Série |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| m-Chicago | 24 | 21 | 0 | 0 | 3 | 78 | 46 | 45 | 11-0-0-1 | 10-0-0-2 | 10-0-0-0 | G-11 |
| m-Anaheim | 21 | 15 | 3 | 0 | 3 | 75 | 60 | 33 | 8-1-0-0 | 7-2-0-3 | 7-1-0-2 | P-2 |
| m-Vancouver | 22 | 11 | 6 | 0 | 5 | 63 | 61 | 27 | 6-3-0-3 | 5-3-0-2 | 3-4-0-3 | P-2 |
| Los Angeles | 21 | 12 | 7 | 1 | 1 | 60 | 52 | 26 | 7-1-0-1 | 5-6-1-0 | 8-2-0-0 | G-2 |
| San Jose | 21 | 11 | 6 | 1 | 3 | 50 | 46 | 26 | 7-1-0-3 | 4-5-1-0 | 4-4-1-1 | G-2 |
| Detroit | 23 | 11 | 8 | 3 | 1 | 63 | 60 | 26 | 8-4-1-1 | 3-4-2-0 | 4-4-1-1 | G-1 |
| Phoenix | 22 | 11 | 8 | 1 | 2 | 67 | 63 | 25 | 8-4-1-0 | 3-4-0-2 | 6-3-0-1 | G-2 |
| Dallas | 22 | 11 | 9 | 2 | 0 | 61 | 63 | 24 | 5-4-1-0 | 6-5-1-0 | 5-4-1-0 | G-1 |
| St. Louis | 22 | 11 | 9 | 1 | 1 | 64 | 67 | 24 | 5-5-0-1 | 6-4-1-0 | 5-4-1-0 | P-2 |
| Minnesota | 22 | 11 | 9 | 1 | 1 | 52 | 56 | 24 | 8-2-0-1 | 3-7-1-0 | 5-4-0-1 | P-1 |
| Nashville | 23 | 9 | 9 | 1 | 4 | 47 | 59 | 23 | 5-2-0-3 | 4-7-1-1 | 3-6-0-1 | P-3 |
| Edmonton | 22 | 8 | 9 | 3 | 2 | 54 | 62 | 21 | 4-4-2-0 | 4-5-1-2 | 3-5-1-1 | P-3 |
| Calgary | 20 | 8 | 8 | 1 | 3 | 57 | 68 | 20 | 5-5-0-2 | 3-3-1-1 | 5-4-1-0 | G-1 |
| Colorado | 22 | 8 | 10 | 3 | 1 | 53 | 65 | 20 | 6-2-1-0 | 2-8-2-1 | 3-4-2-1 | P-3 |
| Columbus | 23 | 7 | 12 | 3 | 1 | 53 | 69 | 18 | 5-4-2-1 | 2-8-1-0 | 3-5-2-0 | G-2 |

**NOTE:** **m** - meneur de section.

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION ATLANTIQUE**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Pittsburgh | 23 | 30 |
| 2. New Jersey | 23 | 25 |
| 3. N.Y. Rangers | 21 | 24 |
| 4. Philadelphie | 24 | 23 |
| 5. N.Y. Islanders | 23 | 22 |

**SECTION NORD-EST**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| **1. Montréal** | **23** | **32** |
| 2. Boston | 20 | 31 |
| 3. Toronto | 24 | 30 |
| **4. Ottawa** | **24** | **28** |
| 5. Buffalo | 24 | 20 |

**SECTION SUD-EST**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Caroline | 22 | 27 |
| 2. Winnipeg | 22 | 21 |
| 3. Tampa Bay | 23 | 21 |
| 4. Washington | 21 | 19 |
| 5. Floride | 23 | 19 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

**SECTION CENTRALE**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Chicago | 24 | 45 |
| 2. Detroit | 23 | 26 |
| 3. St. Louis | 22 | 24 |
| 4. Nashville | 23 | 23 |
| 5. Columbus | 23 | 18 |

**SECTION NORD-OUEST**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Vancouver | 22 | 27 |
| 2. Minnesota | 22 | 24 |
| 3. Edmonton | 22 | 21 |
| 4. Calgary | 20 | 20 |
| 5. Colorado | 22 | 20 |

**SECTION PACIFIQUE**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Anaheim | 21 | 33 |
| 2. Los Angeles | 21 | 26 |
| 3. San Jose | 21 | 26 |
| 4. Phoenix | 22 | 25 |
| 5. Dallas | 22 | 24 |

**Mardi 5 mars**
**Montréal** 3 N.Y. Islanders 6
Tampa Bay 5 New Jersey 2
Boston 3 Washington 4 (P)
Buffalo 3 Caroline 4
Edmonton 3 Columbus 4 (F)
Colorado 1 Detroit 2
Philadelphie 2 N.Y. Rangers 4
Winnipeg 1 Floride 4
Minnesota 3 Chicago 5
San Jose 3 Vancouver 2 (F)
St. Louis 4 Los Angeles 6
**Mercredi 6 mars**
**Ottawa** 4 Toronto 5
Colorado 2 Chicago 3
San Jose à Calgary, 21h30.
Phoenix à Anaheim, 22h.
**Jeudi 7 mars**
Buffalo au New Jersey, 19h.
**Montréal** en Caroline, 19h.
Vancouver à Columbus, 19h.
Pittsburgh à Philadelphie, 19h.
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h.
Toronto à Boston, 19h.
Floride à Washington, 19h.
Edmonton à Detroit, 19h30.
Winnipeg à Tampa Bay, 19h30.
St. Louis à Phoenix, 21h.
Dallas à Los Angeles, 22h30.
**Vendredi 8 mars**
**Ottawa** à N.Y. Rangers, 19h.
Winnipeg en Floride, 19h30.
Edmonton à Nashville, 20h.
Chicago au Colorado, 21h.
Calgary à Anaheim, 22h.
**Samedi 9 mars**
Washington à N.Y. Islanders, 13h.
Philadelphie à Boston, 13h.
Detroit à Columbus, 14h.
St. Louis à San Jose, 16h.
Pittsburgh à Toronto, 19h.
**Montréal** à Tampa Bay, 19h.
New Jersey en Caroline, 19h.
Minnesota à Nashville, 20h.
Dallas à Phoenix, 20h.
Calgary à Los Angeles, 22h.

### RENDEMENT DU CANADIEN

**NOTE:** en date du 6 mars.

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Max Pacioretty | 8 | 12 | 20 |
| Michael Ryder | 6 | 12 | 18 |
| Tomas Plekanec | 10 | 5 | 15 |
| David Desharnais | 7 | 8 | 15 |
| Andreï Markov | 5 | 9 | 14 |
| B. Gallagher | 6 | 7 | 13 |
| P.K. Subban | 5 | 8 | 13 |
| Alex Galchenyuk | 3 | 10 | 13 |
| Raphaël Diaz | 1 | 12 | 13 |
| Brian Gionta | 7 | 5 | 12 |
| Lars Eller | 2 | 9 | 11 |
| Rene Bourque | 5 | 5 | 10 |
| Alexeï Emelin | 1 | 6 | 7 |
| Brandon Prust | 3 | 3 | 6 |
| Francis Bouillon | 0 | 5 | 5 |
| Travis Moen | 2 | 2 | 4 |
| Josh Gorges | 1 | 3 | 4 |
| Colby Armstrong | 0 | 3 | 3 |
| Thomas Kaberle | 0 | 3 | 3 |
| Ryan White | 1 | 0 | 1 |
| Yannick Weber | 0 | 0 | 0 |

### GARDIENS

| | G | PDP | Min. | Ba | JB | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Price | 11 | 4 | 3 1097 | 43 | 2 | 2,35 |
| Budaj | 3 | 1 | 1 304 | 13 | 1 | 2,57 |

### CLASSEMENT DES MARQUEURS

**NOTE:** en date du 5 mars.

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Crosby, Pit | 11 | 25 | 36 |
| Stamkos, TB | 17 | 17 | 34 |
| Saint-Louis, TB | 6 | 24 | 30 |
| Vanek, Buf | 12 | 16 | 28 |
| E. Staal, Car | 12 | 16 | 28 |
| Kunitz, Pit | 12 | 16 | 28 |
| Tavares, NYI | 14 | 13 | 27 |
| Kane, Chi | 12 | 15 | 27 |
| Voracek, Phi | 10 | 17 | 27 |
| Moulson, NYI | 11 | 14 | 25 |
| Ribeiro, Was | 8 | 17 | 25 |
| Getzlaf, Ana | 8 | 17 | 25 |
| Zetterberg, Det | 6 | 19 | 25 |
| Kadri, Tor | 9 | 14 | 23 |
| Datsyuk, Det | 8 | 15 | 23 |
| Giroux, Phi | 7 | 16 | 23 |
| Semin, Car | 6 | 17 | 23 |
| Elias, NJ | 6 | 17 | 23 |
| Malkin, Pit | 5 | 18 | 23 |
| Neal, Pit | 14 | 8 | 22 |
| D. Sedin, Van | 8 | 14 | 22 |
| H. Sedin, Van | 4 | 18 | 22 |
| Thornton, SJ | 4 | 18 | 22 |
| Ladd, Win | 12 | 9 | 21 |
| Hodgson, Buf | 10 | 11 | 21 |
| Gagner, Edm | 7 | 14 | 21 |
| Purcell, TB | 4 | 17 | 21 |
| Letang, Pit | 3 | 18 | 21 |
| Toews, Chi | 9 | 11 | 20 |
| **Pacioretty, Mon** | **8** | **12** | **20** |
| Kopitar, LA | 7 | 13 | 20 |
| Koivu, Ana | 7 | 13 | 20 |
| Conacher, TB | 7 | 13 | 20 |
| Lecavalier, TB | 6 | 14 | 20 |
| Perry, Ana | 6 | 14 | 20 |
| Simmonds, Phi | 10 | 9 | 19 |
| Pominville, Buf | 9 | 10 | 19 |
| Parenteau, Col | 9 | 10 | 19 |
| Duchene, Col | 7 | 12 | 19 |
| Kovalchuk, NJ | 7 | 12 | 19 |
| B. Schenn, Phi | 6 | 13 | 19 |
| Hall, Edm | 4 | 15 | 19 |
| Backstrom, Was | 2 | 17 | 19 |
| Marleau, SJ | 12 | 6 | 18 |
| Marchand, Bos | 12 | 6 | 18 |
| Tlusty, Car | 11 | 7 | 18 |
| Hossa, Chi | 10 | 8 | 18 |
| Kane, Win | 9 | 9 | 18 |
| Nash, NYR | 7 | 11 | 18 |
| **Ryder, Mon** | **6** | **12** | **18** |

## HOCKEY

### MIDGET AAA

**Coupe TELUS**
**Quarts de finale - Quatre de sept (Châteauguay gagne la série 4-1)**
**Lundi 4 mars**
Laval-Montréal 3 C.C.-LeMoy. 2
**(L.-Montréal Est gagne la série 4-2)**
S. St-François 3 C. N.-Dame 1
**(S. St-François gagne la série 4-2)**
C.A.-Girouard 4 T.-Rivières 2
**(C.A.-Girouard gagne la série 4-2)**
**Demi-finales - Quatre de sept**
**Samedi 9 mars**
Châteauguay au S. St-François, 14h.
C.A.-Girouard à Laval-Montréal, 16h.

### CLASSEMENT DES MARQUEURS

**NOTE:** en date du 5 mars.

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Drouin, Halifax | 45 | 39 | 59 | 98 |
| Duffy, I.-P.-É. | 63 | 34 | 64 | 98 |
| Trainor, Rimouski | 63 | 44 | 51 | 95 |
| Currie, I.-P.-É. | 63 | 43 | 52 | 95 |
| Jaskin, Moncton | 49 | 44 | 50 | 94 |
| Lavoie, Rimouski | 58 | 32 | 56 | 88 |
| Andrighetto, R.-N. | 48 | 29 | 59 | 88 |
| O'Brien, A.-Bathurst | 61 | 45 | 42 | 87 |
| Ziobin, Val-d'Or | 56 | 28 | 59 | 87 |
| Mantha, Val-d'Or | 62 | 47 | 39 | 86 |
| Paquette, B.-B. | 61 | 26 | 54 | 80 |
| Saulnier, Moncton | 62 | 24 | 56 | 80 |
| Dea, R.-N. | 63 | 40 | 39 | 79 |
| Frk, Halifax | 50 | 33 | 46 | 79 |
| Maillet, Victoriaville | 60 | 24 | 55 | 79 |
| Beaudry, A.-Bathurst | 61 | 32 | 46 | 78 |
| Danault, Moncton | 50 | 23 | 55 | 78 |
| Miceli, Victoriaville | 63 | 35 | 42 | 77 |

### JUNIOR AAA

**Huitièmes de finale - Trois de cinq (St-Jérôme, Longueuil, Granby et Lachine obtiennent un laissez-passer pour les quarts de finale)**
**Dimanche 3 mars**
Kahnawake 4 Princeville 5 (P)
Terrebonne 1 Sherbrooke 2
St-Hyacinthe 4 La Tuque 3 (P)
Valleyfield 2 Ste-Agathe 4
**Mardi 5 mars**
Princeville 5 Kahnawake 2
**(Princeville mène la série 2-0)**
La Tuque 5 St-Hyacinthe 2
Ste-Agathe 6 Valleyfield 5 (P)
**(Ste-Agathe mène la série 2-0)**
**Mercredi 6 mars**
Sherbrooke 3 Terrebonne 1
**(Sherbrooke mène la série 2-0)**
St-Hyacinthe à La Tuque, 20h.
**(La série est égale 1-1)**
**Jeudi 7 mars**
Kahnawake à Princeville, 19h30.
Valleyfield à Ste-Agathe, 19h30.
Terrebonne à Sherbrooke, 20h.

### COLLÉGIAL AAA

| | MJ | V | D | DPF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.-Laur. | 30 | 24 | 6 | 0 | 164 | 81 | 48 |
| C.St-Law. | 30 | 19 | 10 | 1 | 139 | 104 | 39 |
| Lionel-Groulx | 30 | 17 | 11 | 2 | 118 | 112 | 36 |
| Sorel-Tracy | 30 | 17 | 12 | 1 | 107 | 100 | 35 |
| Laflèche | 30 | 16 | 11 | 3 | 116 | 126 | 35 |
| Saint-Laurent | 30 | 15 | 11 | 4 | 123 | 115 | 34 |
| Alma | 30 | 13 | 16 | 1 | 120 | 135 | 27 |
| Dawson | 31 | 9 | 19 | 3 | 80 | 129 | 21 |
| Thetford | 29 | 5 | 23 | 1 | 78 | 143 | 11 |

**Dimanche 3 mars**
Saint-Laurent 3 A.-Laur. 6
Alma 3 Laflèche 4 (P)
Dawson 1 Thetford 6
Lionel-Groulx 4 Sorel-Tracy 5 (F)
**Vendredi 8 mars**
Lionel-Groulx à A.-Laur., 19h30.
Sorel-Tracy à St-Laurent, 19h30.
C.St-Law. à Laflèche, 19h45.
**Samedi 9 mars**
Alma à Thetford, 14h.
Lionel-Groulx à Dawson, 20h30.
**Dimanche 10 mars**
C.St-Law. à Alma, 13h.
Laflèche à A.-Laur., 13h30.
Sorel-Tracy à Thetford, 14h30.
**Fin de la saison régulière**

### LNAH

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Thet. Mines | 36 | 22 | 10 | 4 | 0 | 152 | 124 | 48 |
| Jonquière | 34 | 21 | 11 | 1 | 1 | 137 | 118 | 44 |
| Cornwall | 35 | 20 | 12 | 1 | 2 | 140 | 150 | 43 |
| Sorel-Tracy | 36 | 16 | 13 | 4 | 3 | 145 | 151 | 39 |
| R.-du-Loup | 35 | 15 | 13 | 3 | 4 | 144 | 152 | 37 |
| St.-G | 35 | 16 | 17 | 0 | 1 | 143 | 137 | 33 |
| T.-Rivières | 35 | 13 | 19 | 2 | 1 | 112 | 141 | 29 |

**Mardi 5 mars**
T.-Rivières 4 Thet. Mines 3 (F)
**Vendredi 8 mars**
Thet. Mines à R.-du-Loup, 20h.
Cornwall à T.-Rivières, 20h.
St-G. à Sorel-Tracy, 20h.
**Samedi 9 mars**
Jonquière à R.-du-Loup, 19h30.
Sorel-Tracy à Cornwall, 19h30.
**Dimanche 10 mars**
Jonquière à St-G., 16h.

## HOCKEY

### LHJMQ

**SECTION MARITIMES TELUS**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Halifax | 62 | 52 | 6 | 3 | 1 | 322 | 166 | 108 |
| Moncton | 62 | 40 | 20 | 2 | 0 | 258 | 186 | 82 |
| I.-P.-É. | 63 | 36 | 23 | 3 | 1 | 236 | 219 | 76 |
| A.-Bathurst | 63 | 25 | 31 | 5 | 2 | 217 | 256 | 57 |
| St-Jean | 63 | 22 | 40 | 1 | 0 | 162 | 250 | 45 |
| Cap-Breton | 63 | 13 | 42 | 3 | 5 | 149 | 282 | 34 |

**SECTION EST TELUS**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rimouski | 63 | 39 | 15 | 3 | 6 | 245 | 201 | 87 |
| B.-Com. | 64 | 41 | 18 | 2 | 3 | 255 | 179 | 87 |
| Québec | 63 | 37 | 21 | 3 | 2 | 221 | 186 | 79 |
| Victoriaville | 63 | 31 | 24 | 3 | 5 | 221 | 206 | 70 |
| Chi. | 64 | 27 | 30 | 2 | 5 | 179 | 219 | 61 |
| Shawinigan | 63 | 14 | 42 | 5 | 2 | 137 | 257 | 35 |

**SECTION OUEST TELUS**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B.-B. | 63 | 38 | 17 | 2 | 6 | 257 | 170 | 84 |
| Drum. | 63 | 35 | 24 | 2 | 2 | 208 | 216 | 74 |
| R.-N. | 63 | 35 | 24 | 1 | 3 | 257 | 241 | 74 |
| Val-d'Or | 63 | 35 | 24 | 0 | 4 | 258 | 230 | 74 |
| Gatineau | 63 | 27 | 32 | 1 | 3 | 203 | 242 | 58 |
| Sherbrooke | 63 | 20 | 35 | 3 | 5 | 176 | 255 | 48 |

**Mardi 5 mars**
Québec 2 B.-Com. 1
**Mercredi 6 mars**
Moncton 3 Cap-Breton 4 (P)
I.-P.-É. 3 Saint-Jean 2
Halifax 7 A.-Bathurst 8 (P)
Chicoutimi 2 B.-B. 6
Rimouski 6 Drummondville 4
Gatineau 1 Victoriaville 4
R.-N. 3 Sherbrooke 6
**Vendredi 8 mars**
I.-P.-É. au Cap-Breton, 18h.
Moncton à Halifax, 18h.
A.-Bathurst à Saint-Jean, 18h30.
Chicoutimi à Sherbrooke, 19h.
Québec à Victoriaville, 19h.
B.-Com. à B.-B., 19h30.
Shawinigan à Drummondville, 19h30.
R.-N. à Rimouski, 19h30.
Val-d'Or à Gatineau, 19h30.

### CLASSEMENT DES MARQUEURS

**NOTE:** en date du 6 mars.

| | MJ | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Drouin, Halifax | 45 | 39 | 59 | 98 |
| Duffy, I.-P.-É. | 63 | 34 | 64 | 98 |
| Trainor, Rimouski | 63 | 44 | 51 | 95 |
| Currie, I.-P.-É. | 63 | 43 | 52 | 95 |
| Jaskin, Moncton | 49 | 44 | 50 | 94 |
| Lavoie, Rimouski | 58 | 32 | 56 | 88 |
| Andrighetto, R.-N. | 48 | 29 | 59 | 88 |
| O'Brien, A.-Bathurst | 61 | 45 | 42 | 87 |
| Ziobin, Val-d'Or | 56 | 28 | 59 | 87 |
| Mantha, Val-d'Or | 62 | 47 | 39 | 86 |
| Paquette, B.-B. | 61 | 26 | 54 | 80 |
| Saulnier, Moncton | 62 | 24 | 56 | 80 |
| Dea, R.-N. | 63 | 40 | 39 | 79 |
| Frk, Halifax | 50 | 33 | 46 | 79 |
| Maillet, Victoriaville | 60 | 24 | 55 | 79 |
| Beaudry, A.-Bathurst | 61 | 32 | 46 | 78 |
| Danault, Moncton | 50 | 23 | 55 | 78 |
| Miceli, Victoriaville | 63 | 35 | 42 | 77 |

### CLASSEMENT DES GARDIENS

**NOTE:** en date du 6 mars.

| | MJ | V | D | DPF | JB | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Marcoux, B.-B. | 39 | 25 | 9 | 3 | 4 | 2,15 |
| Fucale, Halifax | 51 | 41 | 5 | 3 | 2 | 2,41 |
| Cadorette, B.-C. | 48 | 28 | 14 | 2 | 2 | 2,73 |
| Dubeau, Mon. | 49 | 30 | 15 | 1 | 4 | 2,74 |
| Brassard, Qué. | 53 | 28 | 18 | 4 | 2 | 2,79 |

## SOMMAIRE

### MERCREDI

**Ottawa 4**
**Toronto 5**

**Première période**
1. Toronto, Bozak 6 (Kessel, van Riemsdyk) 6:24
2. Toronto, McClement 4 (Kulemin, Phaneuf) 7:20
**Pénalités** — Dziurzynski Ott (maj.) 0:26, McLaren Tor (maj.) 0:26, Neil Ott (maj.) 5:08, Orr Tor (maj.) 5:08, Wiercioch Ott 17:59.
**Deuxième période**
3. Toronto, van Riemsdyk 13 (Kessel, Bozak) 1:20
4. Ottawa, Zibanejad 5 (Condra, Gonchar) 2:48
**Pénalité** — Gunnarsson Tor 9:42.
**Troisième période**
5. Ottawa, Smith 1 (Phillips, Michalek) 1:40
6. Toronto, Kessel 6 (Phaneuf, Franson) 3:42 (an)
7. Toronto, Kadri 10 (Sans aide) 10:18
8. Ottawa, Alfredsson 5 (Smith) 12:08
9. Ottawa, Greening 4 (Condra, Benoit) 18:03
**Pénalité** — Zibanejad Ott 3:19.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 14 | 11 | 18 | —43 |
| Toronto | 10 | 14 | 4 | —28 |

**Gardiens** — Ottawa: Ben Bishop (P, 4-4-0); Toronto: James Reimer (G, 9-3-0).
**Avantages numériques** — Ottawa: 0-1; Toronto: 1-2.
**Arbitres** — Don Van Massenhoven, Brian Pochmara.
**Juges de lignes** — Steve Miller, Lonnie Cameron.
**Assistance** — 19 412.

## BASKETBALL

### NBA

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION ATLANTIQUE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 37 | 21 | ,638 | — |
| Brooklyn | 35 | 26 | ,574 | 3½ |
| Boston | 33 | 27 | ,550 | 5 |
| Philadelphie | 23 | 37 | ,383 | 15 |
| Toronto | 23 | 38 | ,377 | 15½ |

**SECTION SUD-EST**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Miami | 45 | 14 | ,763 | — |
| Atlanta | 34 | 26 | ,567 | 11½ |
| Washington | 19 | 40 | ,322 | 26 |
| Orlando | 17 | 45 | ,274 | 29½ |
| Charlotte | 13 | 48 | ,213 | 33 |

**SECTION CENTRALE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Indiana | 38 | 23 | ,623 | — |
| Chicago | 34 | 26 | ,567 | 3½ |
| Milwaukee | 30 | 28 | ,517 | 6½ |
| Detroit | 23 | 40 | ,365 | 16 |
| Cleveland | 21 | 40 | ,344 | 17 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

**SECTION SUD-OUEST**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| San Antonio | 47 | 14 | ,770 | — |
| Memphis | 40 | 19 | ,678 | 6 |
| Houston | 33 | 28 | ,541 | 14 |
| Dallas | 26 | 33 | ,441 | 20 |
| La N.-Orléans | 21 | 41 | ,339 | 26½ |

**SECTION NORD-OUEST**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Okl. City | 44 | 16 | ,733 | — |
| Denver | 40 | 22 | ,645 | 5 |
| Utah | 32 | 29 | ,525 | 12½ |
| Portland | 28 | 32 | ,467 | 16 |
| Minnesota | 21 | 37 | ,362 | 22 |

**SECTION PACIFIQUE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| L.A. Clippers | 43 | 19 | ,694 | — |
| Golden State | 34 | 27 | ,557 | 8½ |
| L.A. Lakers | 31 | 31 | ,500 | 12 |
| Phoenix | 21 | 39 | ,350 | 21 |
| Sacramento | 21 | 41 | ,339 | 22 |

**Mardi 5 mars**
Boston 109 Philadelphie 101
L.A. Lakers 105 Okl. City 122
Denver 120 Sacramento 113
**Mercredi 6 mars**
Utah 101 Cleveland 104
Boston 83 Indiana 81
Brooklyn 99 Charlotte 78
New York 87 Detroit 77
Philadelphie 96 Atlanta 107
Orlando 96 Miami 97
Washington 82 Minnesota 87
Portland 85 Memphis 91
L.A. Lakers 108 La N.-Orléans 102
Houston à Dallas, 20h30.
Toronto à Phoenix, 21h.
Chicago à San Antonio, 21h.
Milwaukee à L.A. Clippers, 22h30.
Sacramento à Golden State, 22h30.
**Jeudi 7 mars**
Okl. City à New York, 20h.
L.A. Clippers à Denver, 22h30.

## SOCCER

### LIGUE DES CHAMPIONS UEFA

**Huitièmes de finale (total de buts)**
**Matches retour**
**Mardi 12 février**
Manchester United 1 Real Madrid 2
**(Real Madrid gagne la série 3-2)**
BV 09 Borussia de Dortmund 3
Shaktar de Donetsk 0
**(Dortmund gagne la série 5-2)**
**Mercredi 13 février**
Juventus Turin 2 Glasgow Celtic 0
**(Juventus Turin gagne la série 4-0)**
Paris-SG 1 CF Valence 1
**(Paris-SG gagne la série 3-2)**

### MLS

### ASSOCIATION DE L'EST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Columbus | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 | 3 |
| Kansas City | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 3 |
| Houston | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 |
| **Montréal** | **1** | **1** | **0** | **0** | **1** | **0** | **3** |
| New York | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 | 3 | 1 |
| N.-Angleterre | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| FC Toronto | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Philadelphie | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 3 | 0 |
| D.C. United | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| Chicago | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 4 | 0 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 0 | 3 |
| Real Salt Lake | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 |
| FC Vancouver | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| FC Dallas | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| Portland | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 | 3 | 1 |
| Colorado | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| FC Seattle | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Chivas É.-U. | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 |
| San Jose | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 |

**Samedi 9 mars**
Kansas City au FC Toronto, 13h30.
Philadelphie au Colorado, 18h.
Real Salt Lake c. D.C. United, 19h.
N.-Angleterre à Chicago, 19h30
Columbus au FC Vancouver, 19h30.
**Montréal** à Portland, 22h30.
**Dimanche 10 mars**
FC Dallas à Chivas É.-U., 17h.
New York à San Jose, 22h.

## HOCKEY

### LAH

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION ATLANTIQUE**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Providence | 56 | 33 | 18 | 0 | 5 | 159 | 145 | 71 |
| Portland | 56 | 33 | 20 | 1 | 2 | 164 | 165 | 69 |
| Manchester | 57 | 27 | 24 | 3 | 3 | 166 | 155 | 60 |
| Worcester | 55 | 26 | 23 | 1 | 5 | 135 | 153 | 58 |
| St. John's | 58 | 23 | 31 | 1 | 3 | 140 | 181 | 50 |

**SECTION NORD-EST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Springfield | 55 | 34 | 14 | 4 | 3 | 178 | 130 | 75 |
| Connecticut | 58 | 27 | 23 | 5 | 3 | 168 | 176 | 62 |
| Albany | 54 | 24 | 19 | 1 | 10 | 145 | 153 | 59 |
| Bridgeport | 56 | 23 | 24 | 5 | 4 | 166 | 190 | 55 |
| Adirondack | 55 | 21 | 30 | 2 | 2 | 130 | 163 | 46 |

**SECTION EST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Syracuse | 58 | 34 | 17 | 3 | 4 | 198 | 158 | 75 |
| Binghamton | 56 | 33 | 17 | 1 | 5 | 168 | 142 | 72 |
| Hershey | 57 | 28 | 21 | 3 | 5 | 151 | 141 | 64 |
| Scranton | 57 | 30 | 24 | 2 | 1 | 132 | 129 | 63 |
| Norfolk | 56 | 25 | 26 | 4 | 1 | 135 | 157 | 55 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

**SECTION NORD**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 55 | 30 | 19 | 2 | 4 | 174 | 148 | 66 |
| Lake Erie | 59 | 27 | 23 | 2 | 7 | 168 | 173 | 63 |
| Abbotsford | 59 | 27 | 24 | 3 | 5 | 127 | 141 | 62 |
| Rochester | 54 | 29 | 22 | 2 | 1 | 175 | 157 | 61 |
| **Hamilton** | **56** | **23** | **27** | **1** | **5** | **121** | **165** | **52** |

**SECTION CENTRE-OUEST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G. Rapids | 55 | 32 | 19 | 2 | 2 | 183 | 154 | 68 |
| Chicago | 53 | 28 | 18 | 4 | 3 | 145 | 138 | 63 |
| Rockford | 56 | 28 | 26 | 1 | 1 | 171 | 166 | 58 |
| Milwaukee | 56 | 26 | 24 | 3 | 3 | 140 | 165 | 58 |
| Peoria | 56 | 24 | 25 | 4 | 3 | 139 | 168 | 55 |

**SECTION SUD**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Texas | 58 | 33 | 16 | 4 | 5 | 169 | 147 | 75 |
| Charlotte | 58 | 34 | 19 | 2 | 3 | 179 | 149 | 73 |
| Houston | 57 | 29 | 21 | 4 | 3 | 154 | 149 | 65 |
| Oklahoma | 55 | 27 | 21 | 2 | 5 | 173 | 180 | 61 |
| San Antonio | 55 | 25 | 25 | 1 | 4 | 142 | 157 | 55 |

**Mardi 5 mars**
Portland 4 Connecticut 3 (F)
Peoria 0 Lake Erie 2
Abbotsford 0 **Hamilton** 2
Chicago 4 Texas 3
**Mercredi 6 mars**
Syracuse 3 Toronto 6
Bridgeport 2 Manchester 3 (P)
Charlotte 3 Norfolk 2 (P)
**Jeudi 7 mars**
Peoria à Lake Erie, 19h.
**Vendredi 8 mars**
Syracuse à St. John's, 18h.
Manchester à Portland, 19h.
Springfield à Adirondack, 19h.
Bridgeport à Albany, 19h.
**Hamilton** à G. Rapids, 19h.
Connecticut à Binghamton, 19h05.
W./B. Scranton à Providence, 19h05.
Abbotsford à Rochester, 19h05.
Hershey à Norfolk, 19h30.
Rockford à Oklahoma, 20h.
Chicago à Milwaukee, 20h.
San Antonio au Texas, 20h30.

### LHO

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION EST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|

## CAVENDISH MÈNE LE TIRRENO-ADRIATICO

**DONORATICO, ITALIE** — Mark Cavendish a pris la tête du classement du Tirreno-Adriatico après que son équipe Omega Pharma-QuickStep a remporté sous la pluie le contre-la-montre présenté en cette première journée de compétition.

Omega Pharma-QuickStep a remporté l'étape de 16,9 kilomètres en 19 minutes, 24 secondes, battant Movistar de 11 secondes. L'équipe BMC de Cadel Evans a terminé troisième, 16 secondes derrière.

Cavendish portera le maillot bleu puisque c'est lui qui a traversé le premier le fil d'arrivée, devant ses coéquipiers Tony Martin, Michal Kwiatkowski, Zdenek Stybar et Niki Terpstra.

Aujourd'hui, les cyclistes parcourront 232 kilomètres pour relier San Vincenzo à Indicatore.

*— Associated Press*



## PARIS-NICE : L'ÉTAPE ET LE MAILLOT JAUNE À TALANSKY

**BRIOUDE, FRANCE** — L'Américain Andrew Talansky s'est imposé à l'issue d'un sprint à six coureurs lors de la troisième étape du Paris-Nice et il s'est emparé du maillot jaune.

Le petit groupe d'échappée a attaqué en fin d'étape et le coureur de l'équipe Garmin-Sharp a terminé une longueur de vélo devant le Français Davide Malacarne. L'Espagnol Gorka Izaguirre s'est classé troisième.

Les trois coureurs ont terminé cette étape vallonnée de 170,5 km entre Chatel-Guyon et Brioude en quatre heures 6:15 minutes.

Les trois modestes cols n'ont pas réussi au sprinter italien Elia Viviani puisque le meneur au classement au début de la journée a glissé jusqu'au 59e rang, à presque trois minutes de Talansky. L'Ukrainien Andriy Grivko accuse trois secondes de retard sur Talansky.

*— Associated Press*

### BOSSES INDIVIDUELLES

# Mikaël Kingsbury sacré champion du monde

**VOSS (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le bosseur Mikaël Kingsbury a mis la table en vue des Jeux olympiques l'an prochain en raflant le titre de l'épreuve individuelle aux Championnats du monde de ski acrobatique.

L'athlète de Deux-Montagnes, invaincu cette saison sur le circuit de la Coupe du monde des bosses en simple, a concrétisé son rêve et il se présentera à Sotchi avec le statut de grand favori.

Kingsbury s'est imposé devant son grand rival et coéquipier Alexandre Bilodeau, le champion olympique en titre qui ambitionnait lui aussi de gagner un titre qui lui a échappé jusqu'à maintenant.

La Montréalaise Justine Dufour-Lapointe a également contribué à cette journée faste du Canada à ces Mondiaux en gagnant la médaille de bronze chez les dames.

« Après les Jeux olympiques, c'est probablement la plus grosse médaille à aller chercher. Ça fait longtemps que je la voulais, a reconnu Kingsbury en conférence téléphonique. Aux derniers Championnats du monde — à Deer Valley, en 2011 —, j'ai eu le bronze (simple) et l'argent (duel). Cette année, j'arrivais avec le dossard no 1 et c'est la victoire qu'il me fallait. »

Kingsbury, âgé de 20 ans, était conscient qu'il devait réaliser un sans-faute pour l'emporter puisqu'il a entendu le très bon score décerné à Bilodeau avant de s'exécuter en finale. Il estime que son deuxième saut — un cork 1080, triple vrille désaxée — et sa vitesse ont fait la différence.

Il a récolté 27,59 points pour devancer Bilodeau (26,95) et l'Américain Patrick Deneen (25,9).

« Avec mon entraîneur, nous avions fait nos calculs et je me savais capable d'obtenir un score dans les 27. Avec mon saut en bas, dont le coefficient de difficulté est plus élevé que celui d'Alex, je savais que je pouvais aller le chercher. »

Bilodeau, déjà deuxième à Deer Valley en 2011, cachait mal sa déception.

« Je suis très déçu, surtout que j'ai réussi la performance que je voulais offrir, a-t-il avancé. Ce n'était pas assez pour les juges et ce sont eux qui décident. »

Invité à dire si les succès de Kingsbury cette saison sur le circuit de la Coupe du monde avaient peut-être influencé les juges, Bilodeau a refusé de s'aventurer sur ce terrain, préférant féliciter son jeune coéquipier.

« Je suis content pour Mikaël. Il est no 1 mondial sur le circuit de la Coupe du monde. C'est un excellent skieur et il mérite le titre de champion du monde. »

Philippe Marquis, de Québec, s'est classé 15e et Marc-Antoine Gagnon, de Terrebonne, a fini au 17e rang.

Chez les dames, l'Américaine Hannah Kearney a triomphé, ajoutant un deuxième titre mondial à son palmarès après celui de 2005.




PHOTO ASSOCIATED PRESS

**Les Québécois Mikaël Kingsbury, au centre, et Alexandre Bilodeau, à gauche, ont pris possession des deux premières marches du podium, hier, à l'issue de la finale de l'épreuve des bosses individuelles. L'Américain Patrick Deneen a terminé troisième.**

Avec un total de 26,70 points, elle a devancé la Japonaise Miki Ito (24,92) et Justine Dufour-Lapointe (22,48).

« Ça n'a pas été facile, a confié Dufour-Lapointe. Je suis vraiment heureuse de ma médaille, mais, ce dont je suis le plus fière, c'est du chemin parcouru pour y arriver. Ce fut un parcours difficile, mais j'y suis arrivée. »

En qualifications hier, la plus jeune des trois soeurs skieuses a vu sa confiance en prendre un coup lorsqu'elle a chuté lors de la première manche. Elle s'est heureusement bien ressaisie.

« Je pense que c'est le défi le plus difficile que j'aie eu à relever en carrière. Cette chute, je ne m'y attendais vraiment pas. Jamais je n'avais envisagé ce scénario. J'ai beaucoup pleuré. J'ai pleuré sans arrêt pendant deux minutes, puis je me suis ressaisie et je me suis dit, « ce n'est pas terminé. Relève-toi et redouble d'ardeur pour la deuxième manche. C'est ta dernière chance. » J'ai tiré de cette expérience une énorme leçon, à savoir que je suis très forte et que même si je suis confrontée à une déception ou un défi de taille, je peux toujours me relever et revenir en force. »

Audrey Robichaud, de Québec, a terminé au 11e rang, un rang devant la Saskatchewanaise Andi Naude.

Grâce à leur podium, Bilodeau et Justine Dufour-Lapointe ont confirmé leur sélection pour les Jeux de Sotchi. Kingsbury avait déjà assuré la sienne grâce à sa victoire à la Coupe du monde de Sotchi, à la mi-février.

Les bosseurs seront de retour en piste, aujourd'hui, pour disputer les qualifications de l'épreuve en parallèle. Double champion du monde en titre, Bilodeau tentera alors de prendre sa revanche. La finale aura lieu vendredi.

La journée d'hier a par ailleurs marqué l'entrée en scène des sauteurs aux Championnats du monde. Le Montréalais Jean-Christophe André et la Lavalloise Sabrina Guérin ont échoué en vue de se qualifier pour les finales d'aujourd'hui.

L'Ontarien Travis Gerrits sera le seul représentant canadien en finale. L'athlète de 21 ans s'est classé sixième lors de la première ronde des qualifications.

Le Gatinois Olivier Rochon, toujours incommodé par une blessure à l'aine, a déclaré forfait pour l'épreuve.

# Blessée, Marlies Schild ratera le reste de la saison

**VIENNE, AUTRICHE (ASSOCIATED PRESS)** — La championne de la Coupe du monde de slalom Marlies Schild ratera le reste de la saison de ski alpin afin de reposer son genou qu'elle a blessé lors d'une chute à l'entraînement en décembre.

L'Autrichienne s'était rétablie de cette blessure qui semblait avoir compromis sa saison et elle a été en mesure de défendre son titre en slalom aux championnats du monde le mois dernier. Elle l'a toutefois perdu au profit de la jeune Américaine Mikaela Shiffrin.

« En raison de problèmes récurrents à mon genou droit, je dois mettre fin à ma saison pour de bon, a écrit Schild sur sa page Facebook. Je vais prendre un peu de repos et me soumettre à une thérapie pour être en pleine santé pour la saison prochaine. »

Schild, âgée de 31 ans, qui a décroché son quatrième titre de la Coupe du monde de slalom la saison dernière, compte 33 victoires dans cette discipline, une de moins que le record appartenant à Vreni Schneider.

Avec deux épreuves à disputer - à Ofterschwang, en Allemagne, dimanche, et à Lenzerheide, en Suisse, le 16 mars —, Schild n'était plus dans la course pour le titre en slalom.

Shiffrin, qui a remporté trois courses, mène le classement avec 528 points. La Slovène Tina Maze, championne du classement général, avec 495 points et la Slovaque Velez Zuzulova avec 435 points sont les seules skieuses à moins de 100 points de l'Américaine.

## » EN BREF

### La famille de Zoricic veut une autre enquête sur sa mort

**MONTRÉAL (AGENCE FRANCE-PRESSE)** — La famille du skieur canadien Nick Zoricic, mort il y a un an lors de la Coupe du monde de skicross en Suisse, a dénoncé hier les résultats « inacceptables et insultants » de l'enquête suisse sur cet accident, et critiqué aussi la réaction « insuffisante » du Canada. L'avocat représentant la famille de Zoricic, Tim Danson, a indiqué que celle-ci envisageait de porter plainte, si elle n'obtient pas de réponse satisfaisante d'ici au mois de juin, mais n'a pas précisé l'objectif d'une telle démarche. Zoricic « a représenté le Canada avec orgueil, honneur et distinction. Les athlètes canadiens doivent savoir qu'en retour le Canada leur offre son soutien », a dit le juriste lors d'une conférence de presse à Toronto, demandant que les autorités canadiennes s'impliquent dans l'enquête. Nick Zoricic, 29 ans, est décédé le 10 mars 2012 après avoir quitté la piste à la sortie d'un saut puis heurté les filets de sécurité.

LES CHAMPIONNATS CANADIENS DE HOCKEY UNIVERSITAIRE

# Josianne Legault se sent d'attaque

FERNAND BÉLANGER
fernand.belanger@lavoixdelest.ca

**GRANBY**— La Granbyenne Josianne Legault, des Carabins de l'Université de Montréal, est prête pour sa deuxième participation d'affilée aux championnats canadiens, du 7 au 10 mars, à Toronto.

Les Carabins seront les alors premières favorites à cette importante compétition, pour la première fois en trois participations et en quatre ans d'existence, après avoir vaincu les Martlets de l'Université McGill (premières au pays) en finale du RSEQ.

« On savait qu'en battant McGill, on avait de très bonnes chances de se retrouver en première place. Mais on ne pourra s'asseoir sur nos lauriers très longtemps. Chaque match va être difficile », d'analyser l'assistante-capitaine des Carabins.

La formation montréalaise entreprendra les championnats canadiens, ce soir, en croisant le fer avec le club-hôte des Blues de l'Université de Toronto (sixièmes favorites) à compter de 19 h 30.

Josianne Legault connaît bien au moins une des équipes en lice en sol torontois, du 7 au 10 mars, soit celle des Dinos de l'Université de Calgary.

« C'est l'équipe où joue Hailey Wickenheser. On a perdu contre ce club en finale l'an dernier », s'est souvenue la hockeyeuse de troisième année dans l'uniforme des Carabins.

Les Dinos sont dirigées par une autre championne olympique, soit Danielle Goyette, originaire de St-Nazaire d'Acton.

« Les Dinos vont être là comme championnes en titre. Elles ont perdu contre l'Université de la Colombie-Britannique en finale de leur conférence », de poursuivre Josianne Legault.

Outre les Carabins, les Thunderbirds de la Colombie-Britannique (troisièmes favorites), les Dinos (5es favorites) et les Blues, le contingent des six formations comprendra deux autres universités.

Ce sont les représentantes de l'Université St. Francis-Xavier à Halifax (deuxièmes au pays), les championnes de la Conférence de l'Atlantique, et les Gaels de l'Université Queens, à Kington (troisièmes favorites) les championnes en Ontario.



PHOTO JAMIE HAJJAR

**La Granbyenne Josianne Legault est fin prête pour sa deuxième participation aux Championnats canadiens de hockey universitaire**

La jeune attaquante, qui célébrera son 23e anniversaire en avril, s'est distinguée dans la victoire des Carabins en finale contre les Martlets, en y allant de trois buts en deux gains en fin de semaine, dont les deux filets de son équipe dans la victoire décisive par le score de 2-1 dimanche.

Les Martlets avaient pris les devants 6-1 mercredi dernier dans la joute initiale de la série au meilleur de trois parties.

« On a mieux respecté le plan de match en mettant de la pression sur leurs défenseures et en étant plus confiantes quand nous étions en possession de la rondelle », a fait valoir la meilleure marqueuse de son équipe en saison régulière.

« Ça n'était pas mon objectif de finir en tête des compteuses de mon club. Tout a bien fonctionné », de conclure celle qui a été choisie au sein de la première équipe d'étoiles du circuit universitaire québécois.

### Candidate au titre d'athlète universitaire de la semaine

Les faits d'armes de Josianne Legault au cours de la finale ont attiré l'attention, puisqu'elle a été au nombre des six candidates au titre d'athlète universitaire de la semaine.

L'honneur a finalement été décerné à la lutteuse Linda Morais, des Stingers de l'Université Concordia, médaillée d'or au Championnat de lutte, à London, en Ontario.

De plus, Josianne Legault peut maintenant être considérée à juste titre comme une candidate à l'équipe canadienne aux 25e Universiades d'hiver.

Cet important événement qui a été fondé en 1960 aura lieu cette année du 13 au 23 décembre, à Trentin, en Italie.

JEUX DU QUÉBEC

# Les hockeyeuses de Richelieu-Yamaska gagnent 3-1

FERNAND BÉLANGER
fernand.belanger@lavoixdelest.ca

**GRANBY**— Les hockeyeuses de Richelieu-Yamaska ont bien entrepris leur participation à la 48e Finale provinciale des Jeux du Québec, en l'emportant 3-1 contre la région hôte du Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier matin en lever de rideau de la compétition au Palais des sports de Jonquière.

Le trio composé de Laurie Murray (1-2), Ariane Julien et Éloïse Dubé a réussi les trois buts pour les gagnantes. La gardienne Jade Gosselin a accordé son seul but en fin de troisième période.

« On a battu une équipe qui s'entraîne ensemble depuis deux ans. Les filles ont été premières sur la rondelle tout au long du match. Elles ont paniqué de l'autre côté en écopant de plusieurs pénalités et on menait 3-0 après la première période », de relater l'entraîneur-chef Patrick

La prochaine partie de Richelieu-Yamaska aura lieu ce matin à 8 h 30, contre la région Chaudière-Appalaches. L'enjeu de la joute sera alors une place en ronde quart de finale.

« Leur joueuse à surveiller va être Marika Labrecque qui est dans le bantam AA masculin. Je vais y aller force contre force avec mon gros trio contre leur grosse ligne », de conclure Patrick Murray

Les porte-couleurs de Chaudière-Appalaches ont blanchi le Saguenay-Lac-Saint-Jean hier après-midi par le score de 3-0.

Le tournoi comprend six divisions de trois équipes chacune. Les huit premières formations accéderont à la ronde éliminatoire.







PHOTOS FERNAND BÉLANGER

**Laurie Murray, Ariane Julien (photo du centre) et Éloïse Blouin ont réussi les buts de Richelieu-Yamaska lors de la victoire de 3-1 contre le Saguenay-Lac-Saint-Jean.**

Tous les matches du premier tour auront pris fin à 13 h 45 cet après-midi, ce qui permettra aux athlètes de se reposer et se déplacer à l'autre aréna le cas échéant, pour les quatre matches de la ronde quart de finale en début de soirée au Palais des sports de Jonquière et au Foyer des Loisirs d'Arvida.

Le calendrier de la ronde quart de finale sera le suivant: 8e rang vs 1ère place à 17 h à Jonquière et 6e échelon vs 3e position au même endroit à 18 h 45. Du côté d'Arvida, le no 7 affrontera le no 2 à 17 h et le no 5 croisera le fer avec le no 4 à 18 h 45.

Cinq porte-couleurs du club de tennis de table des Géants de Granby poursuivront leur route ce matin en ronde éliminatoire de l'épreuve individuelle qui a débuté hier.

Ce sont Frédérik Dufresne (15 ans et moins) et Maxime Godcher (11 ans et moins) du côté masculin, ainsi que Camille Guy-Paquin (11 ans et moins), Coraline Éthier et Vanessa Bellegarde (13 ans et moins) dans la section féminine.

« Coraline était la septième favorite et a surpris la deuxième favorite. Si Vanessa Bellegarde gagne en huitième de finale, elle affrontera Caroline en quart de finale, ce qui est un peu plate. Frédérik, Maxime et Camille sont déjà en quart de finale », a précisé l'entraîneur Mario Potvin.

La compétition individuelle prendra fin ce midi et les pongistes enchaîneront ensuite avec la compétition par équipe.

### Une médaille d'argent en badminton

Le Maskoutain Félix-Antoine Vadnais a procuré une première médaille à la région Richelieu-Yamaska en prenant la deuxième position dans la finale individuelle de badminton. La médaille d'or est allée à David Gendron, de Laval.

Anthony Nadeau, de Roxton Falls et William Rainville ont été neuvièmes en double, tout comme Émilie Fay et Megan Archambault en double et Camille Proulx en simple.

Au ski alpin, Justin Vittecoq a le mieux fait au kombi avec un 13e rang parmi 80 concurrents. Léo Pilote (16e), William Goneau (17e), Jules Gransden (26e) et Antoine Morier ont aussi terminé parmi les 30 premiers de cette épreuve.

Dans la section féminine, Corinne Goulet a fini au 17e échelon. La Bromontoise Heidi Poirier (21e échelon), Maxime Tremblay (27e) et Rebecca Trudeau (29e) ont également terminé dans le Top 30. Le slalom géant sera à l'horaire aujourd'hui.

Florian Jobin-Labelle a été 14e en fleuret et le Bromontois Julien Nappert a pris le 17e rang. Les deux athlètes ont obtenu le huitième position dans l'épreuve par équipe.

En patinage de vitesse, Félix Pigeon, de St-Pie, a pris le 15e rang au 800 m, tandis qu'Alexia Arsenault a été 11e au 1000 m juvénile.

Du côté du curling, le quatuor masculin a baissé pavillon 8-6 aux mains du Lac St-Louis, tandis que l'équipe féminine a perdu 7-5 contre la Rive-Sud. Les deux équipes de la région jouaient leur deuxième match en soirée.

## » EN BREF

### L'Avalanche pee-wee AA avance

**GRANBY** — L'Avalanche pee-wee AA de l'école secondaire du Verbe Divin a atteint le deuxième tour éliminatoire de son circuit à la suite de la fiche de deux victoires et du verdict nul qu'il a conservée lors de la ronde initiale.

Samedi, l'Avalanche a fait match nul 4-4 avec les Cascades des Bois-Francs. Alexandre Couture a atteint le meilleur des représentants du Verbe Divin avec deux buts et une passe. Félip Boudreau a également bien fait avec un but et une passe.

Le lendemain, l'Avalanche a disposé des Harfangs de Sherbrooke 3-2. Philippe Beaudoin a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts.

Mardi, enfin, l'Avalanche a blanchi les Voltigeurs de Drummondville 3-0. Félip Boudreau a enfilé deux buts alors que Rémi Poirier, brillant devant son filet, a été crédité du jeu blanc.

Les hommes de Patrick Lachapelle sont maintenant en attente de l'identité de leurs adversaires en demi-finale.

La Voix des
sports



KINGSBURY CHAMPION DU MONDE PAGE 25

# « Je dois être plus compétitif »

## Carey Price a hâte de retrouver ses repères

**MARC ANTOINE GODIN**
La Presse

**RALEIGH** — Carey Price a déjà été de meilleure humeur.

Avant même les défaites encaissées face aux Penguins de Pittsburgh et aux Islanders de New York, il laissait transparaître des gestes de frustration.

Et encore hier, au terme d'un entraînement facultatif auquel n'ont participé que cinq joueurs en plus des deux gardiens, Price a cassé un bâton après avoir concédé un but à Petteri Nokelainen dans un exercice de tirs de barrage.

On se demande ce que ce serait si son club n'était pas premier au classement!

Mais après deux contre-performances consécutives au cours desquelles il a accordé 12 buts, le gardien de 25 ans a visiblement hâte de retrouver ses repères.

« C'est clair que ça n'a pas été mes meilleurs départs, mais ça ne sert à rien qu'on s'apitoie sur notre sort », nous a-t-il dit à sa sortie de la patinoire.

Price a parlé d'un défi mental auquel il était confronté, un défi qu'il avait été capable de surmonter il y a quelques années. On parle ici de sa capacité à tourner la page sur une erreur ou un mauvais but et de se recentrer sur l'objectif.

« Je dois être plus compétitif, a-t-il indiqué. Il y a des rebonds qui ne m'ont pas favorisé, mais il y a des buts que j'ai accordés que je n'aimais pas.

« Je me sens bien, je me sens fort, mais il faut que je me batte quand des épreuves se présentent. Je ne peux pas laisser un ou deux buts me décourager. »

Cette aptitude à remettre le compteur à zéro vaut autant à l'intérieur d'un match qu'entre deux rencontres. Les matches se succédant à un rythme effréné, il pouvoir être en mesure de faire le vide.

Price a répété à quelques reprises que sa présence à l'entraînement facultatif visait à lui permettre de retrouver sa concentration en vue du prochain match. Mais il ignorait toujours, à un peu plus de 24 heures de l'affrontement face aux Hurricanes de la Caroline, s'il serait d'office devant le filet des siens.

### « Ça n'allait pas comme je le voulais »

Price ne l'avouera pas ouvertement, mais le compétiteur en lui aurait bien aimé que Michel Therrien lui donne la chance de se reprendre au lendemain de sa contre-performance face aux Penguins. Que ce soit lui qui aide le Canadien à prendre la mesure des Bruins de Boston au premier rang de l'Association Est.

« Nous disputions deux matches en 24 heures, Budaj fait du bon travail et il nous a donné une chance de gagner, s'est-il limité à dire. Je sens que l'entraîneur a confiance en ses deux gardiens pour faire le boulot et nous sommes sortis de ce match avec la victoire. »

Cela explique d'autant plus sa colère palpable, mardi soir à Uniondale, puisqu'il avait raté son retour en scène.

« Ça n'avait pas été comme je le voulais contre Pittsburgh et je voulais revenir avec une solide performance, a-t-il expliqué. Une fois de plus, ce n'est pas allé dans la direction que je souhaitais. Mais ainsi va la vie parfois.

« J'ai le soutien de mes coéquipiers et nous avons une bonne équipe qui trouve le moyen d'être compétitive. C'est quelque chose dont on peut être content. »

Or, c'est en pratiquant un style à la fois agressif et intelligent que le Canadien a pu se hisser en tête de l'Est. Non pas en ne jouant que deux bonnes périodes défensives sur neuf, comme il l'a fait lors des trois derniers matches.

Le résultat en a souffert avec 16 buts accordés dans ces trois matches. Des buts qui ne sont pas tous la faute du gardien, cela dit. Revirements en zone centrale, surnombres, travail de demie-glace en défense… plusieurs erreurs ont contribué à percer la muraille tricolore.

« Il y a des choses que nous devons corriger, a reconnu Price. On ne peut pas donner autant de buts en si peu de temps sans que des détails méritent d'être travaillés. »

### Seulement sept sur la glace

Le Canadien disputera ce soir en Caroline le troisième match d'un voyage de cinq rencontres. Le moment était bien choisi pour donner un répit à tout le monde afin de se remettre les idées à la bonne place.

Outre les deux gardiens, seuls Alex Galchenyuk, Petteri Nokelainen, Gabriel Dumont, Tomas Kaberle et Yannick Weber ont enfilé l'uniforme à la patinoire d'entraînement des Hurricanes. Même Michel Therrien, affaibli par un virus, a préféré rester à l'hôtel…

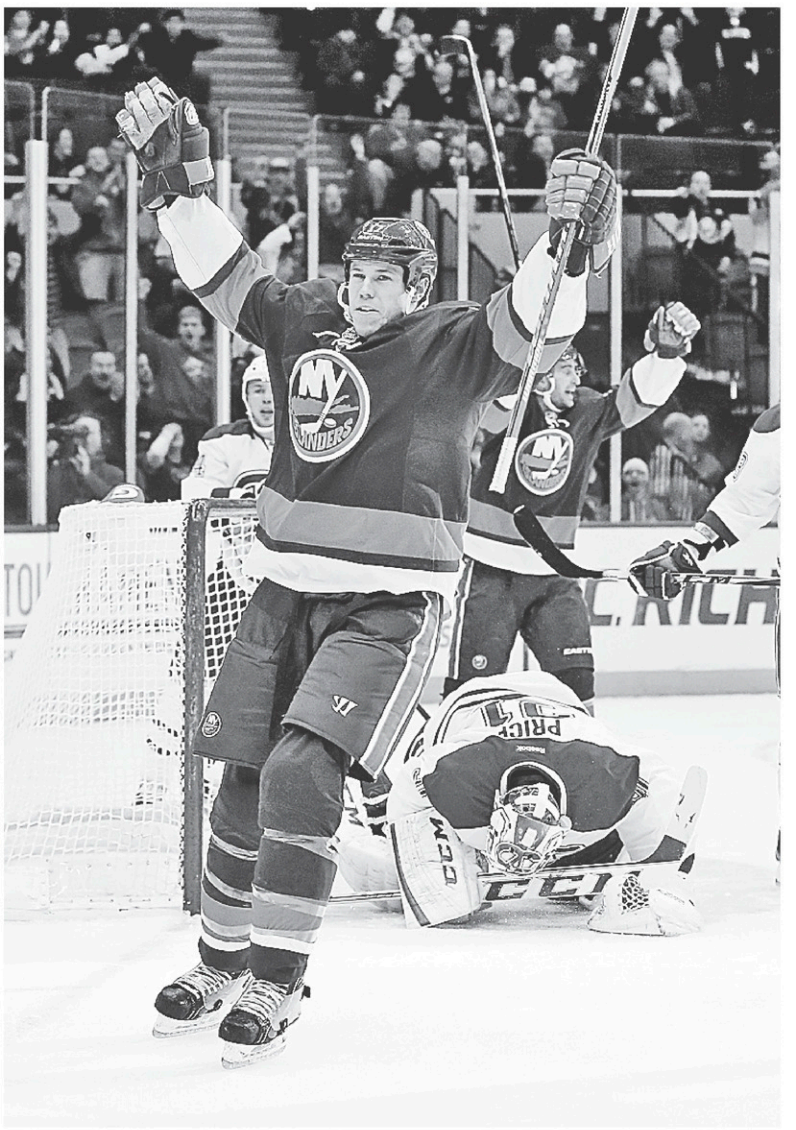


PHOTO ASSOCIATED PRESS

**Carey Price a reconnu hier que ses deux dernières sorties n'ont pas été ses meilleurs départs.**

# Les blessures ne cessent de hanter les Hurricanes

**MARC ANTOINE GODIN**
La Presse

**RALEIGH** — Les Hurricanes de la Caroline ont connu un passage à vide lorsqu'ils ont rendu visite au Canadien à Montréal, il y a quelques semaines. Après avoir connu une séquence de 8-2-1, les hommes de Kirk Muller ont subi quatre défaites en cinq rencontres, ce qui coïncidait avec l'absence de plusieurs joueurs d'importance, soit Jeff Skinner, Joni Pitkanen, Tim Gleason et Jamie McBain.

Depuis le retour de ceux-ci, l'équipe a aligné quatre victoires.

« Jeff produit depuis son retour (d'une commotion cérébrale), mais il est conscient qu'il doit se montrer un peu plus prudent, a expliqué Muller à propos du jeune Skinner. C'est un joueur téméraire en ce sens qu'il joue intensément et qu'il ne craint pas d'aller dans les zones dangereuses.

« Mais il apprend que des joueurs comme Patrick Kane arrivent à être menaçants tout en évitant de se placer en position vulnérable. Il intègre cette notion sans que cela nuise nécessairement à ses principales qualités de joueur. »

Malgré cela, les blessures ne semblent pas vouloir laisser les Hurricanes tranquilles. Non seulement Pitkanen vient de se blesser à nouveau, mais voilà que le gardien étoile Cam Ward s'est blessé à un genou et ratera de six à huit semaines d'activité.

Pour le moment, Muller est forcé de s'en remettre à Dan Ellis et Justin Peters pour tenir le fort.

« Les deux gardiens ont une opportunité devant eux, a-t-il convenu. Mais ce qui fera différence, c'est la confiance que va leur témoigner les joueurs devant eux. Je ne sais pas encore comment on va diviser le travail, mais Peters a connu une belle sortie, mardi contre Buffalo, et Dan Ellis nous a rendu de bons services dans la première portion du calendrier. »

# Clarke a à l'œil la séquence de succès des Hawks

**PHILADELPHIE (ASSOCIATED PRESS)** — Si les Blackhawks de Chicago trébuchent dans leur quête vers le record de matches d'affilée avec au moins un point, Bobby Clarke ne sablera pas le champagne.

Et s'ils améliorent la marque des Flyers de la saison 1979-80, avec lesquels Clarke évoluait, il ne broiera pas du noir.

Il est en bonne position afin d'apprécier l'irrésistible séquence des Blackhawks.

Les Blackhawks ont amassé au moins un point dans 24 rencontres de suite — 30 au total, en remontant à la saison dernière — et ils sont à la pourchasse du record de 35 des Flyers.

Dans l'opinion de Clarke, il est normal que les équipes d'aujourd'hui atteignent ou surpassent le niveau d'excellence de celles de l'époque précédente.

« Tous les records devraient être défiés et améliorés par les nouvelles générations », argue Clarke.

L'ancien capitaine des Flyers met toutefois un bémol.

« On ne peut pas comptabiliser les matches de la saison précédente, c'est une bêtise », a-t-il avancé.

# SOLDE D'entrepôt

Hâtez-vous! Quantités limitées

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER




SAMSUNG

PLASMA TV SERIES 4+

**Téléviseur HD plasma à écran large 51 po**

Design Plasma+1" • Résolution 1360 x 768 • Technologie 600 Hz Subfield Motion • 2 entrées HDMI • 1 port USB • Technologie ConnectShare™ (JPEG) • Certification ENERGY STAR® V 5.3

PN51E450

RABAIS DE 252$

**542 49$**

499,99$ + écofrais de 42,50$ = 542,49$




Inclus 2 paires de lunettes 3D

LG

LED

CINEMA 3D

**Téléviseur DEL 42 pouces/ 3D**

Résolution HDTV 1080p (1920 x 1080) • Technologie cinéma 3D • Entrée HDMI 1.4 • Prise USB 2.0 • Inclus 2 paires de lunettes 3D



2D to 3D

RABAIS DE 152$

**540 27$**

42LM3400

497,77$ + écofrais de 42,50$ = 540,27$




**TOSHIBA**

**Téléviseur DEL 32 po. de la série L2200**

Résolution pleine HD 1080p (1920 x 1080) • Rétroéclairage à DEL • Taux d'affichage 60Hz • 2 entrées HDMI • 1 port USB 2.0

32L2200

RABAIS DE 92$

**342 49$**

299,99$ + écofrais de 42,50$ = 342,49$




**Avec une puissance totale de 150 watts, la TVee Model 25 vous enveloppe d'un son riche et puissant.**

Facile à installer, la barre sonore s'installe facilement au-dessus ou en dessous du téléviseur. Écoute sans-fil, le subwoofer sans-fil peut être installé n'importe où dans la pièce.

TVEEM25

RABAIS DE 252$

**247 77$**

SONY

**Casque d'écoute sans fil RF**

Profitez d'un son haute-fidélité à la maison, avec liberté sans fil • Transmission numérique sans fil offrant transmission intérieure de qualité. (Jusqu'à approximativement 150 pi) • Recharge rapide et facile avec le système de recharge sûr • Une recharge de 3,5 heures offre une charge complète pour opération d'environ 25 heures



MDRRF985RK

RABAIS DE 32$

**97 77$**

SAMSUNG

**Tablette Galaxy Tab 2 avec écran de 7 po**

Système d'exploitation Android 4.0 (Ice Cream Sandwich) • Écran tactile de 7 po. • Définition 1024 x 600 pixels • Interface TouchWiz • Appareil photo de 3 Mpx • Poids 344g • Dimensions (HxLxP) 193,0 x 122,0 x 10,4 mm




7"

GTP3113TSAXAC

RABAIS DE 12$

**189 42$**

187,77$ + écofrais de 1,65$ = 189,42$

**ÉCOFRAIS. Frais applicables pour le recyclage.**
Détails en magasin.

sonxplus

**SONXPLUS.COM**
**39, rue Évangeline Granby**
**450.378.9816**

Accord D Desjardins

Valide pour un temps limité seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Sous réserve de l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. Taxes payables en magasin, au moment de l'achat. Si le financement est non payé en entier à la date d'échéance, celui-ci est converti au mode de remboursement par versements égaux et consécutifs (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit), à un taux établi selon le plan de financement offert par le marchand sans jamais excéder 19,9 % : Ex. à un taux de 19,9 % : achat de 500 $; 12 versements de 46,29 $; total de 555,52 $; Coût du crédit : 55.52 $ Les taux d'intérêt sont sujets à changement sans préavis. Voir détails en magasin. Certain produits sont en quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Nos prix peuvent changer sans préavis.

facebook